



Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103-52560
Fax: 06103-92 92 25
rmtoplum@aol.com

Hessisch, aber Türkisch!

Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung

Almanya Federal Cumhuriyeti, 2005 yılında yeniden tanımlanacak. 1 Ocak'ta yürürlüğe giren Göç Yasası ile Hartz 4 Reform Paketi, toplumsal yaşamda bir dizi değişime zemin oluşturacak

Almanya nereye koşuyor?

● Yeni yılla birlikte gelen yasal değişiklikler, Almanya'da artık çok şeyin eskisi gibi olmayacağını gösteriyor. Bu ülkede işsiz olup, devletin maddi desteğiyle geçinen milyonlarca insanın konumu ile, yeni gelecek olanların durumu, yeniden tarif ediliyor. (Geniş bilgi S. 31-32-33-34-35'de)

Bence
Mehmet Canbolat
Avrupa Anayasası "Silahları" diyor

Avrupalı kadar Türk toplumunu haftalarca ağır sancılara sürükleyen 17 Aralık tarihi artık geride kaldı. Karar, genelde olumlu bir hava yaratmışa benziyor. Ancak öyle olsa bile, Zirve'den çıkan dayatmalar ve bunun arkasında olduğundan kuşku duyulan "tuzak"lar bağlamında, Türk toplumunun önemli bir bölümü, temkini yine de elden bırakmak istemiyor. 17 Aralık'ta vurulan "narkoz"un etkisi de artık geçti sayılır. Bu nedenle yurtdışındaki Türk toplumu da, bu konuyu biraz ikinci plana atıp, Almanya'nın yazgısına bir ölçüde değiştirmesi beklenen Hartz IV ve Göç Yasası gibi konuları, ayrıntılarıyla anlamaya, birebir etkilerini şu sıralar sindirmeye çalışıyor.

Ancak önümüzdeki aylarda Almanya gündemini bir hayli meşgul edecekleri kanısında olduğumuz bir noktaya da, kısaca da olsa, parmak basmakta yarar görüyoruz. Mesele şu: AB devlet ve hükümet başkanları, bildiği gibi geçtiğimiz yılın Ekim ayında yine bir araya gelmiş ve meşhur AB Anayasası'nı imzalamıştı. Bu gelinen noktada artık birçok ülke halk oylaması yoluyla, bir kısmı da ulusal parlamento iradesiyle, bu atılan imzaya ya sahip çıkacak ya da karşı duracak. Almanya, referandum yapılması gerekmeyen ülkelerden birisi. Mesele her ne kadar ulusal parlamentoda tartışılacak olsa bile, Anayasa konusu, kamuoyunu oldukça meşgul edeceğe benziyor.

Bunun gerekçesi ise, AB'nin müstakbel Anayasası'ndaki bazı maddelerin, baş, demokrasi, insan hakları ve hukukun üstünlüğü ilkelerini kendisine temel almış olan Topluluğu, militarist bir işlevi açık biçimde yitireceği olmasıdır. Yani AB'nin kendine özgü bir orduyu kurmaya hazırlanmasıdır. Yani Avrupalı askerlerin, "böyle gerekiyor" diyerek, toplu ABD'nin, NATO'nun yaptığı gibi, dünyanın her bölgesine gönderilecek olmasıdır. Aynı Anayasa, bu arada tüm üye ülkelere "askeri yapımı daha da güçlendir." diye görev veriyor.

Bunun daha Türkçesi herhalde, "Daha çok silahları! Erre her an hazır ol!" demek oluyor. Yani, "dünyada baş"ları süzederken, "silahlanma" anayasal bir zorunluluk haline getiriliyor. Bu "sakıncalı maddeler", bir süredir kaç aykırısında olan baş eylem gruplarını da uyandırmaya başladı. Nitekim, Noel döneminde biraz gürültüye giden bir kampanya ile, silahlanma yanlısı gruplar, bu paraları daha çok sosyal, eğitim-gelişim projelerine yönlendirmesini talep etmişti. Uluslararası arenada başçıl politikalar ile etkin olmak durumken, giderek büyüyen Avrupa'nın, Anayasa'nın öngörüsü doğrultusunda daha çok militarist bir işleviyle ön plana çıkması, bazı toplumsal kesimleri haklı olarak rahatsız etmeye başladı.

Öyle görünüyor ki, Anayasal emredici hükümleri yüzünden, Avrupa'ya 2005 yılında, gerçekten çok tartışılmalı ve bol eylemli günler bekliyor. Dileğimiz, bu eylemlere şiddetin hiç bulaşmamasıdır.

Baş ve umuda özleminiz 2005'te hiç sönmesin

Almanya'da çalışmayan kadınlara da emeklilik hakkı var!

Haber 10: Sayfada



unicef
Frankfurtlu Türk kuruluşlar UNICEF için top oynayacak

● Gazetemizin çağrısına destek veren 16 Türk kuruluşu, 6 Şubat'ta düzenlediğimiz anlamlı bir futbol turnuvasında ter dökecek. Gelir, UNICEF-Frankfurt projesine bağışlanacak. (Geniş bilgi orta sayfamızda)

Müzeler Türkleri de bekliyor
Senckenberg Müzesi

● Avrupa'nın en büyük görsel araştırma merkezine sahip Frankfurt-Senckenberg Museum salonunda sergilenen milyonlarca yıl öncesine ait fosil ve kalıtlar, insanlığın geçirdiği evrime de pencere açıyor. Müze yetkilileri, "Almanya'da yaşayan Türk toplumunu da, bu eşsiz bulunmaz değerleri, hergün açık olan müzimizde görmeye davet ediyoruz." diyor. (Haber 29. Sayfada)



İslam Sanatı Sergisi'ni Gezdiniz mi?

● Museum für Angewandte Kunst (Uygulamalı El Sanatları Müzesi) dünyada paha biçilmeyen ve İslamiyet'e özgü 120 hat sanatı eserini 6 Ekim'den bu yana Frankfurt'ta sergiliyor. Osmanlı dönemine özgü değerli ürünlerin de yer aldığı bu sergiyi gezip görmek isteyenlerin 30 Ocak'a kadar şansı var. (Sayfa 12)

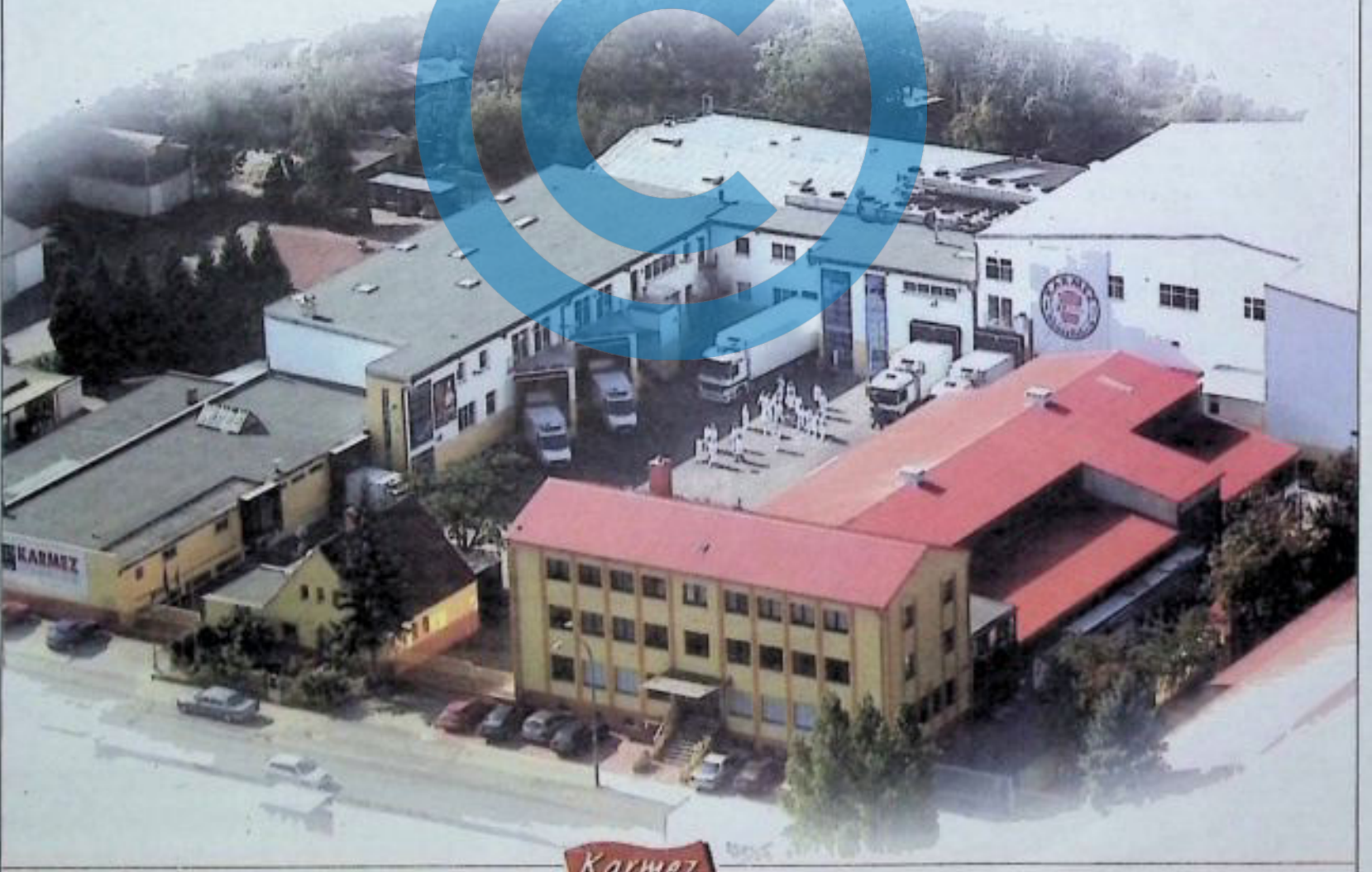


Hessen'den Hindistan'a Yardım Eli!

● Başbakan Koch, Ocak sonunda ziyaret edeceği ve yılın felaketinde ağır darbe yiyen Hindistan için bağış kampanyası açtı. (Haber 1 Sayfa 8)



Müşteri ve dostlarımızın yeni yılını kutlar, sağlık ve mutluluk dolu 2005 yılı dileriz.



Karmez Dönerfabrik GmbH . Flinschstrasse 23-25 . D-60388 Frankfurt/M.
Siparişleriniz için: + 49 69 941 955 30 / 31 / 32 / 33 / 34 / 35 / 36 / 37
e-mail: info@karmez.com . Internet: www.karmez.de

Almanya'daki işçi temsilcileri arasında yapılan bir araştırma, toplumsal alarm veriyor İşyerinde stres ve bununla gelen psikolojik rahatsızlık

Almanya'daki işyerlerinde son 4 yılda yaşanan değişim ve bunun sonucunda gelen yoğun stres, işgörenlerin ruh sağlığını artan oranda bozuyor.

Kısa adı WSI olan ve Hans Böckler Vakfı'na bağlı olarak çalışan Ekonomik ve Sosyal Bilimler Enstitüsü'nün, 2177 işçi temsilcisi ve 1396 personel temsilcisi arasında yaptığı kapsamlı bir araştırmaya göre, ülkenin içinde bulunduğu olumsuz ekonomik gidişat, firmalardaki karamsar atmosferi önemli ölçüde körükliyor. Araştırma sonuçlarına göre, stresi özellikle istihdam alanlarının kapanması, işçilerin üzerine daha çok yük ve sorumluluk verilmesi, zaman darlığı, çalışma saatleri arasında gerekli mola süresinin azaltılması, yönetsel alanda yapılan beceriksizlik gibi nedenler-



kayıp anlamına geldiğinin de altını çizen uzmanlar, çalışanların son 4 yıldır ağır işler yapmak zorunda kaldığını, müstariye bağlı iş ilişkilerinin görevli işgörenin zaman baskısıyla yüz yüze bıraktığını belirtiyor. Uzmanlar ayrıca, "Kimi firma yönetimleri, çalışanların psiko-

kurslara gönderiyor. Ne var ki bunlar, kalıcı çözüm getirmiyor. Önemli olan artan üretimle, mevcut kadroya daha fazla yük vermektense, o yükü paylaşmak üzere yeni eleman almaktır. Bu, üretimde kalitenin yükselmesi, sağlıklı bir toplum oluşumu için olduğu kadar, işsizliğin azalması için de iyi bir fırsattır." diyor.



den ileri geliyor ve bu kışak, çalışanların ruhsal durumlarını kısa sürede olumsuz yönde değiştiriyor. Bu olumsuzluk faktörlerine, özellikle personel sayısı 1000'den fazla olan büyük firmalarda daha çok rastlanıyor ve stres, branş farklı olmaksızın hemen her işkolunda yaşanıyor. Bu durumun üretimdeki kaliteyi ve verimliliği, olumsuz yönde etkilediğine de işaret eden araştırma uzmanları, çalışanlar arasında son yıllarda daha fazla meslek hastalığının ortaya çıktığını veya erken emekliliğin artan oranda tercih edilmeye başlandığını hatırlatıyor. Bu durumun gerek işletme gerek ulusal ekonomi açısından maddi

lojik durumlarındaki bozulmanın farkına varıyor. Ancak yeni bir personel olarak, işgörenin yükünü azaltmak yerine, seminer veya sağlıkla ilgili

İşsizlik, toplumsal ve sosyal barışın düşmanıdır!"

İşsizliğin insan psikolojisi üzerinde farklı etkileri olduğunu belirten Sosyal Uzman Güldane Yıldız-Atıkgördü, (altta) "Bu etkilerin bir görüneni vardır, bir de hissedileni." diyor ve "Günümüzde insan, işteki becerisi ve işlerliği üzerinden tanımlanıyor. Yani çalışmak başlı başına bir artı değer olarak karşımıza çıkıyor." görüşünü savunuyor. Güldane Atik Yıldızgördü, konuya ilişkin düşüncelerini şöyle dile getiriyor:



"Çalışmamak, hem toplum hem de birey için bir eksi olarak önümüze çıkıyor. Çalışmak topluma materya ve hizmette artı değer kazandırırken, bireylere de maddi güvenlik ve emniyet duygusu veriyor.

Dolayısıyla çalışmaya, bir sosyal bir olgu olarak görmeliyiz ve onun getirdiği olumlu sonuçların insanların temel ihtiyaçlarını tatmin ettiğini söyleyebiliriz. Çalışmak, insanların gündelik yaşamlarını düzene sokar, diğer insanlarla ortak tecrübe sahibi olmayı sağlar, bireyin olgunlaşma sürecine katkı verir. Bireyin, mevcut işi sayesinde aile içi ve dışı ilişkilerde bir düzen olur, sosyal yetiyi artırır. Topluluk içinde bir statü sağlar, çevreden daha fazla saygı ve ilgiye yol açar. Bütün bunlar ise, o bireyin kişiliğini olumlu yönde etkiler. Çalışma sayesinde insan daha aktif olur ve ruhsal çöküntünün önünü keser. Çalışmak, çalışan kişiye maddi refah getirir ve toplumda sosyal huzur ve barış destekler. Bütün bunlar esas alındığında, işsizliğin insanlara bir psikolojik çöküntü getireceği ortadadır. Toplumda paylaşılabilir rezervler

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

www.kemalsener.de

Almanya'da işkence bir suçtur ve cezası olmalıdır



Frankfurt, geçtiğimiz haftalarda Almanya'nın gündeminde uzun süre yer aldı. Sebebi ise, Emniyet eski Müdür Yardımcısı Wolfgang Daschner'in uluslararası boyutta tartışılan bir suçu idi. Mutlaka duyduğunuzdur ama henüz olayı bilmeyenler için kısaca özetlemek istiyorum.

Daschner, tanınmış bir işadamlarının oğlunu kaçırdı öldüren zanlının suçunu itiraf ettirmek için, bazı polis memurlarını "işkence" yapmakla görevlendirdi. Aylar sonra bu olay bir yerden patlak verince ve medya konuyu sürekli kuralcaştırdı, Emniyet eski Müdür Yardımcısı, Hessen İçişleri Bakanı Volker Bouffier tarafından görevden alınır, daha doğrusu gecici bir süre için Wiesbaden'deki bakanlık bünyesinde özel bir göreve atanır. Aylar süren tartışma ve duruşmaların ardından mahkeme kararı verir. Wolfgang Daschner hüküm giyer ancak ceza almaz.



Aldığı cezanın adı ise "Geldstrafe auf Bewährung", yani Tecilli Para Cezası. Bir türlü gündemden düşmeyen bu konuda halk da zamanla adeta ikiye bölünür. Bir kısmı ki, - bunların büyük bir bölümü yaşıtlı akmış erişkin kuşak oluşturuyor -, Wolfgang Daschner'in görevi aşkına, masum bir çocuğun acımasız katlini ortaya çıkartabilmek için elinden gelen çabayı gösterdiğine inanıyor ve çok hafif bir para cezası ile yetinilmesini "adalet yerini buldu" şeklinde yorumluyor.

Hatta bir kısım Alman ise, Daschner'in cezalandırılmasının yanlış olacağını düşünüyor ve "Almanya'nın böylesine görev aşkıyla çalışan memurlara ihtiyacı olduğunu" öne sürüyor. Yani Daschner, Almanya'da yasak ve suç olan işkence talimatını vermede adeta kahraman ilan ediliyor. Öte yandan eski polis amirinin, suçu da olsa bir insana işkence yaptırmasının, görevi suistimalden çok, büyük bir suç türü olduğunu düşünün ve bu yanlış davranışın karşılıksız kalmaması gerektiğini düşünenler de yok değil.

Sonuçtan da anlaşılacağı üzere, Frankfurt Mahkemesi, Daschner'i, işkence kararından ötürü mahkûm etti ancak, mini bir tecilli para cezası dışında, herhangi bir ceza vermedi. Yani hangi yana çekseniz, o yanı haklı çıkartacak türden bir karar oldu bu. Tereyağından kol çekersin gibi...

Bize göre de, mahkûminin verdiği karar yerindeydi. Zira, insanlık suçu olan işkence, kesinlikle karşılıksız kalmamalıydı. Ancak polisin, kamuoyunun da biran önce soruş beklediği bir cinayette, emniyet teşkilatının nasıl bir baskı altında olduğu da unutulmamalıydı.

Yine de altını çizme vurgulamak istiyorum. Eğer, Mahkeme, Daschner'i suçsuz bulsaydı, o zaman işkencenin o saatte Almanya açısından yeniden tanımlanması gerekecekti. Yani işkence, legal bir zemine oturacak ve bundan böyle, bu yöntem tartışıldıkça sulandırılacaktı. Tekrar ediyoruz. İşkence, hangi amaca yönelik olursa olsun bir suçtur. İşkenceye ceza yorumu sulandırılmamalıdır.

azaldığında, insanlar sahip olduklarını korumak üzere birbirleriyle yarışa girer. İşverenler genelde bu olgudan faydalanıp, kendi paylarını azamiye çıkarmak üzere, işsizliği merkezi konu haline getirip, çalışanları sosyal açıdan ürkütürerek, koşulları onaylamalarını sağlamak isterler. Bu anlamda yaşananlar genelde sosyal barış ve huzur dışında, saldırgan, onur kırıcı kişiliğe saldırı doğrultusunda yaptırımlardır. Çalışanlar işi olmanın sağladığı artıları kaybetmemek üzere boyun eğmeyi tercih etmeyi seçerler, ama bedensel ve ruhsal sağlıklarını tehlikeye atma pahasına bunu yaparlar. Günümüzde sıkça işini kaybetmemek için mücadele verenler ve işinin yanısıra toplumsal ve kişisel statüsünü yitirenler arasında ruhsal çöküntü yaşamış insanlara rastlarız. Toplumsal duyarlılığımızı kullanarak bu arkadaşlarımıza destek olmayı ihmal etmemeliyiz."

SPD: "Koch Anayasa yeminini ihlal ediyor"



Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyaleti Başbakanı

Okullarda Sigara Yasağı

Hessen eyalet hükümeti olarak bağımsız ve sağlıklı bir yaşam hakkının keyfine varabilmeleri için genç kuşaklara yardım etmeyi bir görev kabul ediyoruz. İşte bu yüzden, yeni yıldan itibaren Hessen'deki tüm okullarda sigara içme yasağı başlatıldı. Yani, eskiden var olan sigara köşesi veya sigara odası artık yok. Bu genel yasağın sadece öğrencileri değil, aynı zamanda okul alanında bulunan herkesi kapsıyor. Yani genç insanlara davranışlarıyla örnek oluşturması gereken öğretmenler de bu yasağın kapsamına girmiş oluyor.

Bu sigara içme yasağı, bağımlılık yaratan maddelerden kurtuluş yolunda, sadece bir kilometre taşıdır. Zira, günümüzde sigara içme yerinin daha da aşağı indiğini görüyoruz. Bu oldukça tehlikeli bir gelişmedir. Zira 15 yaşında

sigara içmeye başlayan çocuklarda, kanser riski oldukça yüksek olup, bu risk oranı sigaraya 25 yaşında başlayan bir insana kıyasla 3 kat daha fazladır. Bu yeni uygulama konusunda okul yönetimleri 2005 yılı Temmuz ayına kadar kendi koşullarına uygun bir program geliştirecek.

Bu yönde eyalet çapında hizmet veren 750 danışman/öğretmen kendilerine uygulama konusunda yardımcı olacak. 2005 Ağustos ayından itibaren ise, sigara yasağı konusunda kalıcı yaptırımlar devreye sokulacak. Yasağı uymayan öğrenciler önce sözlü



uyarı alacak veya sosyal yükümlülükler üstlenecek hatta gerekiyorsa okuldan çıkartılacak. Sigara yasağını ciddiye almayan öğretmenlere ise, ilk etapta "Yasalara aykırı hareket ettiği" hatırlatılacak ve tekrar durumunda konu disiplin cezasına kadar uzanabilecektir. Okulların çok açık ve seçik bir toplumsal sorumluluğu vardır. Yine aynı okulların toplumların sağlıklı yaşama biçimi kazanması yönünde önemli bir şansı da mevcuttur. Bunlardan biri de alınacak önlemlerdir. Esen kalınız...



Alman Sosyal Demokrat Parti SPD, Hessen'deki bütçe açığını gerekçe göstererek, Eyalet Başbakanı Roland Koch'un Anayasa üzerine ettiği yemini bozduğunu öne sürdü. 2005 yılının Hessen'de bütçe bağlamında felaketlerin habercisi bir yıl olacağını belirten Eyalet Parlamentosu SPD Grup Başkanı Jürgen Walter, (sağda) Eyalet Parti Başkanı Andrea Ypsilantie ile görüşüyor) "Maliye Bakanı Karlheinz Weimar'ın hazırladığı bütçe, 4 yıl üst üste anayasal sınırı aşmıştır. Tasarruf tedbirleri başarısızlıkla sonuçlanmıştır. Eyaletimizdeki sosyal denge bozulmuştur." dedi. Başbakan Roland Koch'u "sorumluluğunu yerine getirmemekle" suçlayan Sosyal Demokrat politikacı Walter, "Sayın Başbakan bu tavıyla sadece Anayasaya aykırı hareket et-

miş olmuyor, aynı zamanda eyaletin zarardan korunması için çaba göstereceği yolunda ettiği yemini de bozmuş oluyor." diye konuştu. Hessen'in borçlarının 30 milyar Euro'yu aşacağını, eyaletin ekonomik gücü sıralamasında Almanya genelinde 3. sıradan 9. sıraya gerilediğini öne süren SPD sözcüsü, "İşsizlik çığ gibi büyüyor. Öğretmen açığı büyük bir sorun. Dersler boş geçiyor. İç güvenlikte büyük önem taşıyan kadrolar, tasarruf diye azaltılıyor." dedi.



Hessenli Türk öğretmen Mehmet Şaşmaz, 2 yılda 200 kişiyi, sigaradan uzaklaştırmayı başarmanın mutluluğunu yaşıyor

"Sigara içmek, insan haklarına aykırıdır"

Merkezi Giessen/Ehringshausen olan ve Almanya'daki Türk toplumunda sigaradan vazgeçme duyarlılığı yaratmayı ve sonuç almayı ilke edinen "Sigarasız Yaşam Derneği", yaklaşık 2 yıl içinde 200 Türk vatandaşını bu zararlı alışkanlıktan kurtardı. Sigarayı özellikle üçüncü şahısların bulunduğu bir ortamda içenlerin "insan haklarını ihlal ettiği" iddiasında bulunan ve "demokrasi suçu işledikleri" söylemini yinileyen dernek başkanı öğretmen Mehmet Şaşmaz, günün birinde Almanya'da daha sağlıklı yaşayan ve sağlıklı düşünen bir toplum özlemiyle çabalarını sürdürdüklerini söyledi. 40. doğum günü olan 25 Kasım'da, "sigaraya elveda" diyen 27 yıllık tiryaki Kubilay Sarıkaya'ya bu kararından ötürü bir teşekkür plaket veren ve Sigarasız Yaşam Derneği rozeti takan (sağda) Mehmet Şaşmaz, bu minni törende yaptığı konuşmada "Aramıza hoşgeldiniz. Ancak iş bununla bitmiyor. Asıl bundan sonra sizi toplumsal bir sorumluluk bekliyor. Sizin de haftada en az 1 kişiyi sigaradan vazgeçirmeniz gerekecek." dedi. Kubilay Sarıkaya, sigarayı çocukluğundan beri tanıdığını, bu kötü alışkanlığın yolaçtığı akciğer kanseri yüzünden genç yaşta babasını yitirdiğini söyledi ve: "25 Kasım'ı izleyen günlerde, sigarasızlıktan yaşam bana adeta bir işkence gibi geldi ama söz vermiştim. Geri dönüş yok-



tu ve artık sigarayı pek aramıyorum. Yaşamın tadı bile değişti. Daha rahat nefes alıyorum ve yediklerimden ayrı bir tad buluyorum." diye konuştu. Sarıkaya, annesinin de babasının aşırı sigara tutkusu yüzünden ağır bir pasif içici konumuna geldiğini söyledi ve: "Babam o kadar çok sigara içiyormuş ki, annem bile neredeyse onun durumuna gelmiş. Hayatında ağzına sigara almayan anneme, yapılan bir muayene sırasında hekim, -sigarayı terketmeniz gerekirdemi. Annem ise, kendisinin hayatında hiç sigara içmediğini söylemiş ve -asıl sigara içen eşim ise, bizi çoktan terketti- yanıtı vermiş" şeklinde ifade etti. Geniş bilgi: 06443-833644



türkFinanz



KREDİ

1993'ten bu yana güvenle...

DOĞRULUK

Türk Finanz, sigorta ve finansman konularında sizleri her zaman DOĞRU ve istediğiniz sonuçlara götürür.

GÜVEN

Sonradan bir sıkıntı yaşamak istemiyorsanız, sigorta ve finans konusunda bilgileri GÜVENİLİR kaynaklardan doğru bir şekilde almalısınız.

YAKINLIK

İşlemlerinizin öncesinde ve sonrasında daima sizin yakınınızdayız.

EV, EŞYA, OTOMOBİL, BORÇ KAPATMA, TATİL VE BANKADA ÇOĞALMIŞ KREDİLERİ TEK KREDİ HALİNE DÖNÜŞTÜRME GİBİ, ÇOK SAYIDA HİZMETİMİZDEN SİZ DE YARARLANIN.

Dost ve müşterilerimize mutlu yıllar dileğiyle...

Tel: 069 - 41 67 79 . Faks: 069 - 40 80 60 77

TÜRK FINANZ - Gazi Güleç - Tel: 0172-673 74 35
www.turk-finanz.de . e-mail: gazigulec@turk-finanz.com
Alt-Fechenheim 114 . 60386 FRANKFURT

IMPRESSUM: Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyasi ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 Fax: 06103/929225 E-mail: rmtoplum@aol.com Internet: www.hessen-toplum.de Herausgeber/Sahibi: Mehmet Canbolat. Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nemin Aksoy - Produktion/Üretim: Ozan Basın Yayın Servisi İst. TR. - Dağıtım: Sodat Kocazeybek, Cemali Anıl, Aydın Küllühanbey, Tarık Özdemir, Süleyman Özkan und Druck/Basım: Interprint Media - Mofeldern/W. "Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen. Toplum ist als Medium für Zuwanderer im Internationales Presse-Treff Frankfurt am Main e.V. (IPT) organisiert.

Hessen Eyalet Meclisi yıkılıyor

Hessen eyaletinin Wiesbaden'deki Eyalet Meclisi, bu ay yıkılacak. 60'lı yılların teknolojisine göre inşa edilen ancak günümüz gereksinimlerine yanıt vermediği saptanan haşmetli Meclis'te son oturum 16 Aralık 2004 günü yapıldı. Hessen Eyalet Meclisi toplantıları, inşaat nedeniyle Wiesbaden Kent Meclisi salonunda yapılacaktır. Parlamentonun yıkılmasından önce,



içerideki koltuk ve cihazlar ile konuşma kürsüsü, bağış karşılığı eyalet milletvekilleri ile meclis çalışanlarına hatıra olarak armağan edildi. Yıkılan meclis salonunun yerine yapılacak yeni yapının 27 milyon Euro'ya mal olması bekleniyor.

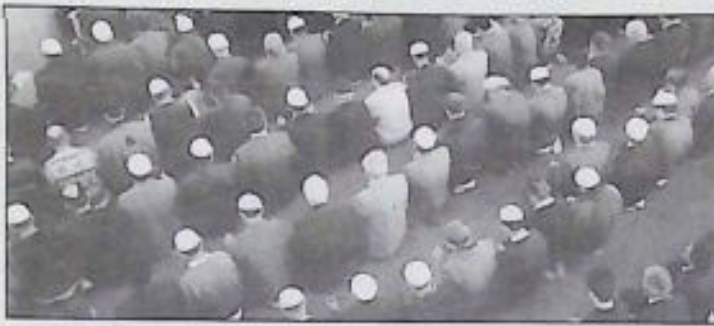
Evlere duman alarmı cihazı

Hessen Eyalet Parlamentosu'nun aldığı bir karara göre, evlerde olası bir yangın halinde dumana hassas alarm cihazı mecburiyeti geliyor. Siyasi partilerin görüşbirliği içinde getirdiği yasa, özellikle yeni yapılarda "gönüllülük esası"ndan vazgeçilmesini ve bu tür cihazların mecbur tutulmasını istiyor. Yılda ortalama 40 kişinin böylece bir cihaz olmadığı için yaşamını kaybettiğine işaret eden yetkililer, "Oysa 40 Euro yatırım yaparak, insanların yaşamını kurtarmak mümkündür." görüşünü savunuyor. Edinilen bilgilere göre, ABD ve İngiltere'de evlerin yüzde yaklaşık 90'ın da böylece bir alet var ve bu aletin yardımıyla, dumandan zahirlenerek ölme olaylarında yüzde 40 oranında azalma gözleniyor.



Marburg ve Giessen Üniversite Kliniği satılıyor

Hessen eyalet hükümeti, Giessen ve Marburg Üniversitesi bünyesindeki klinikleri özelleştirme bağlamında satışa çıkarıyor. Hessen bu adımla, Almanya'da üniversiteye ait kliniklerin tamamını sattırma kararı alan ilk eyalet oluyor. SPD ve sendikaların sert bir dille eleştirdiği projeyi savunan Eyalet Başbakanı Roland Koch, çalışanların konularında bir değişim olmayacağı garantisini verdi ve klinikleri devralacak şirketle yapılacak anlaşmada 2010 yılına kadar hiçkimsenin işine son verilemeyeceği şartının getirileceğini de vurguladı. Hükümet bu girişiminin Almanya'daki diğer eyalet üniversite kliniklerinin de izleyebileceğinden endişe ediyor. Bu tür bir satışa karşı çıkan kesimler, özel şirketin yönetimindeki kliniklerde, sağlık hizmetlerinin kalitesinin düşeceğinden endişe ediyor. Hükümet ise, mevcut hastanelerin daha iyi hizmet verebilmesi amacıyla yapılacak yatırımın çok yüksek olduğunu ve sadece Giessen Üniversite Kliniği için 200 milyon Euro'ya gereksinim olacağını hatırlatıyor. Marburg ve Giessen'deki kliniklerde toplam 10 bin 200 hizmetli görev yapıyor ve her iki hastanede toplam 2400 yatak bulunuyor. Her yıl ortalama olarak Marburg'taki klinikte 48 bin, Giessen'de ise 45 bin hastaya hizmet veriliyor. Her iki kentteki bu büyük sağlık tesisleri, bölgede yaşayan toplam 3,2 milyon insana hitap ediyor.



Yeşiller'in İslam tezine tepkiler!

teşkilatı ayrıca müslüman öğrenciler için din derslerinin Almanca olması için yanısıra, camii yaptırmak isteyenlere, bürokratik engel çıkartılması gerektiğini de savunuyor. Yeşiller daha sonra, Alman resmi kurumlarında görev yapan memurlara yönelik olarak İslamiyet üzerine temel

Yeşiller Birlik 90 Partisi Frankfurt teşkilatının geçen ay gerçekleştirdiği üyeler toplantısında karara bağladığı "İslam ve Multikültürel Toplum" tezleri, tepkilere yol açtı. Yeşiller kamuoyuna da açıkladıkları bu tezler arasında, İslamiyetin Hristiyanlık inancıyla eşit tutulmasını ve aynı haklarla resmen tanınması da bulunuyor. Talepler arasında, gerek Alman okullarında müslüman çocuklara İslam din dersi verecek öğretmen, gerek camii ve mescitlerde din görevlisi yapacak hocaların Alman üniversitelerinde eğitilmesi de göze çarpıyor. Yeşiller Frankfurt

genel bilgiler konulu seminer organize edilmesini istiyor. Yeşiller Partisi'nin eyaletteki bu beklenmedik çıkışını yorumlayan CDU Eyalet Meclisi Grup Başkanı Franz Josef Jung, "tipik bir Yeşil komedisi" olarak değerlendirdi ve "Böylesi bir talep, olsa olsa, İslamiyet reklamıdır. Bu da, Alman toplumunun entegrasyon gücünü zorlar." dedi. Frankfurt Belediye Başkanı Petra Roth ise, "Frankfurt'ta cami yaptırmak isteyen kimsenin projesine engel olunmamıştır." diye bir yorum getirdi ve kentin tarihten bu yana çok kültürlü dokusunun olduğuna işaret etti.

Roland Koch ile yabancılar buluşması!

Frankfurt Yabancılar Temsilciler Birliği KAV, 22 Ocak Cumartesi günü, Belediye Meclisi salonunda Hessen eyalet Başbakanı, Hristiyan Demokrat politikacı Roland Koch'u ağırlayacak. KAV adına yeni yılın ilk toplantısı olan bu buluşma saat 10'da başlayacak. Başbakan Koch saat 11'de KAV üyelerine hitaben bir konuşma yapacak ve ağırlıklı olarak eyalet hükümetinin entegrasyon politikası, göç, uyum ve İslamiyet üzerine tartışmalar, politik güncel gelişmeler üzerinde duracak ve dinleyiciler ile KAV üyesi temsilcilerin sorularını yanıtlayacak. Bu toplantının herkese açık olduğu ve ilgi duyan herkesin izleyebileceği bildirildi. Adres: Frankfurt Belediyesi Rathaus Römer Plenarsaal, Römerberg 23.



HINCAL ULUÇ ile Sohbet

14 Ocak 2005 Cuma günü saat 19:30'da

Adres: Türk Alman Kulübü . Strahlenbergerstr. 129
(4. kat) Kaiserlei Frankfurt/Offenbach

Geniş bilgi için:
Dr. Erdoğan KARATAY
0177-235 36 37
veya dr.karatay@t-online.de

Giriş
ücretsizdir.
Toplum
okurları da
davetlidir.

Denizbank(Wien)AG



Frankfurt şubemizden
yapacağınız havale ücreti sadece:

Üstelik Denizbank Türkiye şubelerinde
havaleniz ister döviz, ister TL olarak
çekilsin, hiçbir masraf kesilmez!

Türkiye'de kesintisiz ÖDEME!

SOFORTKREDIT

Düşük faizle kolay ve hızlı kredi ihtiyacınız varsa,
öncelikle bankamıza başvurabilirsiniz.

Denizbank(Wien)AG



Münchenerstr. 7 . 60329 Frankfurt/M.
Tel: 069-42726030 . Faks: 069-427260330-331
e-mail: frankfurt@denizbankag.de

3,- Euro

ab 5,99%

Çalışma Saatleri:
P.tesi-Cuma: 8:30-17:30
Cumartesi: 9:00-13:00

Mutlu bir yıl dileğiyle...

Almanya doğumlu gençlerimiz bile, kendini bu ülkede yabancı hissediyor

Gençlerin kimlik arayışı ve yol ayrımı

Almanya'nın son haftalarda oldukça sertleşen göçmenlerin uyum sorunu ve multikültürel toplum olgusu, yabancılarda açılım yerine yeni bir "kendini içine kapama süreci"ne yol açtığı gözleniyor.

Sözkonusu gelişim, u tartışmaların odağında sık sık gündeme getirilen göçmen aile çocuklarında da çelişkilere yol açıyor. İletişim aracı olarak genellikle Almanca'nın seçilmesine rağmen, gençlerin büyük bir bölümünde, toplumdaki emsallerinden farklılık ve yabancılaşma duygusunun egemen olduğu dikkati çekiyor.

Almanya Türk Toplumu ATT, Almanya Türk Öğrenci Dernekleri Birliği BTS, Rhein Main Türk Toplumu TGRM'nin işbirliğinde ve kısa adı KUBİ olan Kültür ve Eğitim Derneği'nin ev sahipliğinde Frankfurt'ta düzenlediği iki günlük seminerde ortaya çıkan bu tablo, yetişkin kuşakların yaşadığı yabancılaşma duygusunu "anlaşılır" kılıyor.

Frankfurt ve yöresinden yaklaşık 25 Türk gencinin katıldığı ve iki dilde yapılan toplantıda, "Kendimi hangi gruba ait görüyorum? Ben kimim? Entegrasyondan ne anlıyorum? Ben uyumlu bir kişi miyim? Almanlar beni nasıl görüyor? Yabancı olduğumu ne zaman anladım? Medya ile ilişkilerim nasıl? Hangi dilde yayınları takip ediyorum? Pop kültür benim için ne ifade ediyor? Gibi bir dizi soruya günboyu yanıt arayan gençler, Türkçe yayın organlarını fırsat buldukça takip ettiklerini kaydediyor. Gazete ve Türkçe televizyon kanallarındaki haber ve bilgilerin kendileri için ilginç olmadığını söylüyor ve "Türkiye'de olup biten olaylar, buradaki gazete ve televizyonlarda da uzun uzun yer alıyor. Bunlar bize birşey ifade etmiyor. Bu yüzden Türk basını bize sıkıcı ge-

liyor." deyip, Türk medyasına mesafeli yaklaşan Türk gençleri, ancak Alman radyolarında bir Türkçe şarkının çalınmasından büyük bir gurur duyduklarını da sözlerine ekliyor. Gençlerin bir bölümü, birey olarak Alman arkadaşları arasında hiçbir uyum sorunu yaşamadığını ancak kendi ulusundan gelen millete yönelik önyargılardan ve suçlamalardan çok alındıklarını ifade ediyor ve bu yüzden Alman toplumundan kopmaya başladıklarını vurguluyor.

Gençlerin bir bölümü, iki kimlik arasında sıkışıp kaldıklarını ifade ederken, "Çocukken birlikte olduğumuz Alman arkadaş çevresinden tamamen koptuk. Çok gariptir, onlara karşı hep kendimizi ifade etme zorluğu kışkırtıyor hissediyoruz. Oysa bir Türk arkadaş çevresinde durum böyle değil. O beni kolay anlıyor. Karşımdaki Türk insana kendimi ifade etme zorluğu diye birşey yaşamıyorum." diyor.

Bazı gençler ise, arkadaş çevresinin tamamen Almanlar'dan oluşmasına, tamamen birlikte hareket edilmesine rağmen, "Oyle zaman oluyor ki, Türk gençleriyle kısa süreli de olsa birliktelikte çok çabuk anlaşılabilirliğimizi fark ediyoruz. Kültürel bağlığın gizemi bu olsa gerek." görüşünü savunuyor.

Toplantıya katılan gençlerden birisi, "Almanlar'ı böyle eleştirmenin yanlış olduğunu savunurken, Türk toplumunun kendini ifade etme zorluğu yaşadığını söylüyor ve "Biz kendimizi ne kadar iyi anlatabilirsek, o kadar iyi anlaşılırız." derken, özellikle Türk kızlarından çoğu: "Anne babalarımız 40 yıldır kendini anlatmaya çalışmış. Bugüne kadar bu toplum seni anlamak istememiş ise, bu saatten sonra ne kadar anlatsan fayda etmez." iddi-

asında bulunuyor.

Yaşanan kuşaklararası sıkıntı-lara rağmen, Türk aile yapısından son derece hoşnut oldukları tavrını sergileyen gençler, saygı sevgi ilişkisinin, anne-baba çocuk arasındaki sıcaklığın Alman toplumunda olmadığını öne sürüyor ve Türk aile yapısı içindeki yaşam biçiminin özgüveni artırdığını, aidiyet duygusunu güçlendirdiğini vurguluyor.

"Anne babalarınızda genç insanlar olarak doğal sorunlarınızı konuşabiliyor musunuz?" yolundaki bir soruya karşılık gençlerin büyük bir bölümü, kendilerini bu konuda şanslı görüyorlar. Gençler, "Bizden önceki abla ve abilerimiz sayesinde deneyim kazanan anne babalarımız, bu konuda bizler için daha fazla hazırlıklılar. Bu konuda bir sorun yaşamıyoruz." diyorlar ve aile içinde dayak olayının Türk toplumunda da büyük oranda geride kaldığı yolundaki görüşlerini ön plana koyuyorlar.

Kuşaklararası sorunlara farklı bakış

olmasının doğallığına işaret eden gençlerimiz, lisan konusunda şahsen bir sıkıntılar olmadığını, anne babalarına gelen Almanca yazışmalar için evde çevirmenlik gibi özel bir konuma sahip olduklarını da fark ediyorlar ve "Biz yokken acaba anne babalarımız Almanca mektupları ne yapıyor-du acaba? İçinde yaşadığınız toplumun dilini anlamamak çok zor birşey gerçekten." diyor. Gençler, anne babaların bir bölümünün Alman toplumuna uyum konusunda abartılı bir davranış içine girdiğinin de altını çizerek: "Bu insanlar, belki kendisi Almanca'yı doğru dürüst konuşmuyor ama, küçük çocuğuyla Almanca diyalog kuruyor. O çocuğun ile-

ride nasıl bir Almanca bilgisine sahip olacağını siz tahmin edin. Ayrıca, o çocuğun Türkiye'ye gidince uyumsuz olduğundan yakınılıyor. Nasıl olsun ki? Siz çocuğa uyum için gerekli Türkçe fırsatını tanımaz iseniz, iletişimi nasıl kuracak?" diyor. İki kimlikli olmaktan ötürü kendilerini Almanya'da şanslı gören gençlerimiz, yabancı ve Türk olmaktan ötürü, kimilerinin iddia ettiği gibi hiçbir zaman bir utanç duygusu içinde olmadıklarını söylüyor ve bu farklılıktan ötürü de, kendilerini gelişen Avrupa'da ayrıcalıklı görüyor. Gençler AB ekseninde Türkiye'ye yönelik suçlamalardan da son derece büyük rahatsızlık duyduklarını ifade ediyor.



"Yarım derdini ver bana, dermanın olayım"
Dünden bugüne türkülerimiz

Erkan Oğur
İsmail H. Demircioğlu
Hasan Yükselir

FRANKFURT
TITUS-FORUM

Walter-Möller-Platz 2

Nordwest Zentrum

Tarih: 08. OCAK. 2005

Saat: 19.00

Giriş ücreti: 15.- €

Org: A. Koç Tel.: 0178 63 65 316

Abbruch & Tümm Sanierung GmbH METROPOL LIFESTYLE MAGAZIN

KARMEZ DONERFABRIK

İnkültür ve sanata katılanı artırarak süreci...

KARMEZ DONERFABRIK

Alevi kültürü konulu panel

Avrupa Alevi Birlikleri Federasyonu Kültür ve Sanat Kurulu'nca Almanya'nın değişik bölgelerinde organize edilen paneller dizisinin bir bölümü, Hessen eyaleti çapında Frankfurt'ta olacak. Edinilen bilgilere göre, 16 Ocak Pazâr günü saat 12-17 arasında "Frankfurt-Eschborn Cansu Düğün Salonu'nda (Düsseldorferstr. 40 Eschborn-Süd) gerçekleştirilecek olan bu etkinlikte Alevi kültürünün diğer kültürlerden ayıran özellikler, cem ibadetlerinde Deyiş ve Semah'ın önemi, Alevi deryişlerinde dünyayı yorumlama, Alevi kültüründe deryiş ve bağlamanın yeni, Genç kuşağın Alevi kültürüne bakışı ve beklentisi, Alevi deryişlerinde Tanrı ve İnsan, Avrupa basınında Alevi hareketi gibi temel konular üzerine bildiriler sunulacak. Hessen eyaleti adına bu etkinliğe ev sahipliği yapan Hattersheim AKM sözcüleri, daha geniş bilginin 069-372530 veya 0172-6115966 veya 0172-6719093 numaralı telefonlardan alınabileceğini haber verdi.

Karnaval finallerine Türkler de hazırlanıyor

Batılı toplumların en önemli geleneksel eğlence ve diyalog etkinliklerinden biri olarak bilinen karnaval ya da faşing gösterilerinin finali, hemen her kasaba veya şehirde olduğu gibi, Frankfurt'ta da büyük bir programla 6 Şubat Pazar günü saat 13:00'ten itibaren kutlanacak. Frankfurt'un en büyük derneklerinden biri sayılan Karnaval Cemiyeti Başkanı Klaus Fischer'in verdiği bilgiye göre, her sene olduğu gibi, bu yıl da Ocak ayında bir dizi kapalı salon etkinlikleri yapılacak ve Şubat ayının ilk haftasında halk karnavali sokak yürüyüşleri ile uğurlayacak. Frankfurt'taki gösteriler ise, bu sene 6 Şubat Pazar günü ünlü Römer meydanı çevresinde yüzlerce derneğin renkli katılımı ile saatler süren bir geçit şöleni ile gerçekleşecek.



Türk derneklerini de bekliyoruz

Osmanlı İmparatorluğu'nun son yıllarında Türkiye'de tersane yapımında çalışan büyük babası vesilesiyle Türk toplumuyla çok sıkı ilişkisi olan ve adeta "Türkiye'nin gönüllü turizm ve kültür elçisi" olarak bilinen Alman işadamı Klaus Fischer, Frankfurt ve yöresinde yerleşik Türk dernekleri de zengin karnaval programına özgün geleneksel motiflerle katılmaya davet etti ve "Rhein Main bölgesinde nerede yaşıyorsanız yaşıyın, kendi yörenizdeki bu etkinliklere sizler de, ya grup olarak ya cemiyet vasıtasıyla katılmanızda büyük yarar vardır. Türk toplumuna yönelik "uyumsuz" yolundaki önyargıları yıkmak için bu tür fırsatları değerlendirelim." dedi.

Toplum Gazetesi, 4 yıl önce olduğu gibi bu sene de, Frankfurt'taki final yürüyüşüne Anadolu'ya özgü folklorik öğeleri taşıyan kalabalık bir grup organize ediyor. Frankfurt ve yöresinde olup, bu yürüyüşe ilginç giysi ve programla



katkı sağlamak isteyen dernekler, Toplum Gazetesi ile 0172-6083525 numaralı telefondan irtibat kurabilecek. Bu final yürüyüşünü her yıl yaklaşık 400 bin kişi güzergah boyunca, milyonlarca insan ise, gösteriyi naklen yayınlayan HR Televizyonu üzerinden takip ediyor. Toplum Gazetesi, bu etkinlik yoluyla, Türklerin içinde yaşadığı toplumun önem verdiği geleneksel değerlerine karşı kayıtsız olmadığını ve her ortamda uyum gösterebileceğini sergilemek istiyor. Geçtiğimiz yılki gösteriye katılan ve değişik yöreden halk dansları giysileri ve Nâsteddin Hoca, Aşuk-Maşuk ikilisi gibi özgün şahsiyetler altında 100'ü aşkın Türk gençleri gerek seyirciler gerek televizyon ekranlarında büyük sempati toplamıştı.

Türkiye'deki yakın için bakım havalesi

Frankfurtlu vergi denkleştirme uzmanı Asım Tozoğlu, Türkiye'deki yakınlar için yapılan ve vergiden düşülebilen bakım parası havalesinin ilkinin Ocak ayında yapılmasının avantajlı olduğunu söyledi. Havale miktarının yüksekliğinin, vatandaşın lehine olduğuna işaret eden Tozoğlu, "Özellikle anne babaya yapılan havalesi miktarının fazla olması, vergi mükellefinin lehinedir." dedi. Asım Tozoğlu, 2005 yılında vergi uygulamasında bazı değişiklikler olduğuna işaret ederek, "Türkiye'deki akrabalarımıza yaptığımız bakım miktarı artırıldı, kişi başına 3840 Euro'ya çıkartıldı. İkinci değişiklik çocuk paralarında oldu. Az gelirli ailelerde çocuk başına 154 Euro olan Çocuk Parası-Kindergeld içinde artış söz konusu." diye konuştu. Daha geniş bilgi için: 069-731919



Değerli Toplum Okurları, Önümüzde, sporla dolu yeni bir yıl var. 2006 Dünya Kupası öncesinde, büyüülen Frankfurt Şehir Stadı'nda, tüm futbolun en iyi sekiz takımının katılacağı bir Konfederasyon Kupası karşılaşmaları yapılacak. Frankfurt bu maçlardan bir bölümüne ev sahipliği yapacak. Bu maçlar arasında açılış ve kapanış müsabakaları da bulunuyor. Konfederasyon Kupası'nın başlama maçı için düğün çalındığında, bu muhteşem arenada, Dünya Kupası için heyecan da başlamış olacak. Çünkü 2006 Dünya Kupası heyecanı sadece meşin bir yuvarlak tutkunu sporseverler için doğmayacak. Futbolle bir ilişkisi olmayan insanlar da bu büyüülü dünyadan kendini pek uzak tutamayacak. Dünya Futbol Şampiyonası, aslında kentimiz Frankfurt için çok önemli bir şans ve yetkili kişilere çok önemli bir sorumluluk yüküyor. Bu kentin imajını artırmak için kültürel programlar büyük önem taşıyor. Gerek karşılaşmalar öncesinde gerek bu maçlar boyunca Frankfurt olarak bir dizi etkinlikler gerçekleştirilecek. Frankfurt'un dış dünyadaki adı açısından bu fırsatı kaçırmamalıyız. Gözdelemlerin yükseldiği bölgede ışıkların senfonisine veya görkemli binaların duvarlarında futbolun tarihçesini içeren görüntülere ne dersiniz? Şampiyonanın başladığı günlerde Frankfurt'ta hergün onbinlerce insan gelecek. Main nehrinde kurulacak yüzen dev perdeler üzerinden futbol karşılaşmaları canlı olarak izlenebilecek. Bu dev organizasyonun iyi bir heyecan yaratabilmesi ve başanlı olabilmesi için hiç kuşkusuz, gönüllülerin katkısına da gereksinim var. Geçtiğimiz yıl sonuna kadar Dünya Kupası Organizasyonu komitesi'ne 20 bin aşkın gönüllü başvuruda bulundu. İkinci aşama başvuru süresi ise bu yılın Haziran-Eylül ayları arasında olacak. Önümüzdeki 'bölgeyen Konfederasyon Kupası, bu organizasyonun açılış maçı ve 2006 Dünya Futbol Şampiyonası, öyle inanıyorum ki, sadece stadımızda değil, aynı zamanda tüm bölgemizde dev bir futbol şenliğine dönüşecek. Yeni yılda esenlikler temenni ediyorum.

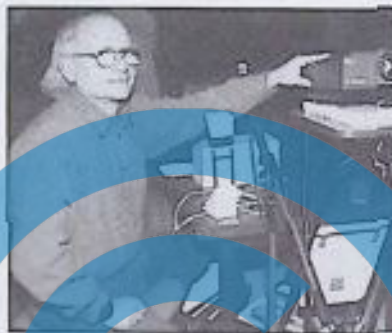
2005: Spor Yılı

Frankfurt Anakent Belediye Başkanı

Petra ROTH

Frankfurt Anakent Belediye Başkanı

Frankfurt Anakent Belediye Başkanı



Frankfurtlu Mimar Hasan Çakır'ın bitmeyen bir İstanbul sevdası!

Frankfurt'ta 25 yıldır yaşayan Mimar Hasan Çakır, (üstte solda) büyük bir gönül bağı duyduğu İstanbul'un tarihten günümüze uzanan sürecini ve bir dizi bilinmezli edebi bir dil ve şairlerle anlatıyor. Geçtiğimiz ay Frankfurt Şehir Kütüphanesi'nde, arkadaşları Yontu Diker ile birlikte iki dilli bir İstanbul akşamı düzenleyen Hasan Çakır, milyonlarca insanı bağrında taşıyan bu görkemli kentin, kendisini anlayabilen herkesi bir boyutta şair veya edebiyatçı yapğını söyledi. Bu büyük metropolün ilk kuruluş yıllarından ve yerleşim alanlarından örnekler veren Çakır ve Diker, farklı dil, din ve kültürlerin buluşma noktası İstanbul'un tarihi ve turistik noktalarından ziyade, kentin gün ışığına henüz çıkmamış arka sokaklarında uyuyan tarihe özgü bilgiler de verdi. Bugün bir okul veya depo ola-

rak kullanılan köhne bir yapının veya bir evin arka bahçesindeki çok eski bir duvarın geçişini anlatan Çakır ve Diker, bu arada İstanbul üzerine değişik dillerde yazılmış şiir ve görüşlerden de örnekleri Türkçe ve Almanca olarak konuklara aktardı. Çakır, doğum yeri olan İstanbul'u tanıtırken, Ruhi Su ve Sümeiye'nin bu kenti ve sevdayı, özlemi anlatan türkülerine de yer verdi. "Göbek dansı, Döner ve Bir İstanbul" adını taşıyan bu etkinlikte Balkan müzikleriyle renk katan otantik bir grup (üstte sağda) ile, bir göbek dansı gösterisi de etkinliğe ayrı bir renk kattı. Çakır, göbek dansı ve döner deyince, Türk toplumunda genellikle bir kuşku ve dışlama yaşandığını söyledi ve "Bu etkinliği hazırlarken, göbek dansı ve döner kavramlarını kullanmamız önce yadırgandı. Ancak, göbek dansı, dansların belki de en ağırdır ve bir raks sanatıdır. Döner de, bugün Türk kültüründe belli bir geçmiş olan ve çok sevilen bir gıdadır." dedi.

TÜRK HAVA YOLLARI .. LUFTHANSA ile ALMANYA'nın bütün şehirlerinden

THY ile, İstanbul, Ankara, İzmir, Antalya, Bodrum, Dalaman, Adana, Trabzon, G.Antep ve diğer şehirlere...

Lufthansa ile

149,- Euro'dan başlayan fiyatlarla... 147,- Euro'dan başlayan fiyatlarla...

Rezervasyon için:

SUNTOP REISEN

MERKEZ: Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/1383655
Faks: 069/289492 - e-mail: info@suntop-reisen.de
www.suntop-reisen.de
Frankfurt Havalanı: Terminal 1 Hala B Çiçe No: 697, Tel: 069/6970022





Bakış

Uta ZAPF

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamentar Grubu Üyesi

Kıbrıs'ta uzlaşma umudu?

İyi haber, Noel öncesinde geldi: Türkiye'nin AB ile müzakerelere başlama sürecinin öntü, 3 Ekim 2005 tarihinde açılıyordu. Tam o saatlerde, mutlu sonu engelleyecek bir edet de az kalmış görünüyordu. Kıbrıs'ın tanınması konusunda Başbakan Erdoğan, meselesini mesafeli bir tavır ortaya koydu. Eğer, o an hazırlanan ve 10 yeni üye ülkenin de Gümrük Birliği Anlaşması'na dahil olduğunu kabul eden protokole imza atsaydı, Kıbrıs'ın tanınması yönünde açık bir sinyal vermiş olacaktı. Ancak AB devlet ve hükümet başkanları, yine de Erdoğan'ın açılımları ve verdiği sözü yeterli bulup, Türkiye'nin görüşmelere başlaması için yeşil ışık yaktı.

Gerçek biliyoruz, Türkiye Annan Planı ile ortaya çıkan referandum konusunda örnek bir tavır sergiledi. Buna karşın Yunan-Rum kanadı ise, eline geçen çok önemli bir fırsatı kaçırdı. Bütün bu süreçte rağmen, Türkiye'nin Gümrük Birliği Anlaşması'nın yeni 10 üye ülkeyi de kapsayacak biçimde güncelleştiren protokolü Türkiye'nin imzalamamış olması, pek akıllı bir davranış değildi. Çünkü, Kıbrıs artık bir AB üyesi ülke ve Türkiye ile yapılacak olan müzakerelerde bu ülke de birlikte karar verecek. Bu açıdan bakıldığında, üyelik görüşmesine davet edilen bir ülkenin, karışmadığı Topluluğun üyelerinden birini tanıma-mazlıktan gelmesi, anlaşılır gibi değil.

Bütün bunlar, Kıbrıs sorununun sonsuza kadar böyle kalacağını da göstermiyor. Türk askeri Kıbrıs'ta olduğu sürece, Türkiye'nin AB'ye tam üye olması mümkün görünmüyor. Bu yüzden Türkiye, kendi çıkarları bağlamında soruna bir an önce çözüm bulmak zorunda.

Ada'nın kuzeyinde yaşayan Türkler, AB im-kanlarından bir an önce yararlanmak istemiyor mu? AB üyesi olmak isteyen ülkeler, komşuları-la olan sorunlarını barışçıl biçimde çözüme kavuşturmak zorundadır. Bu AB'nin ruhunu oluşturan temel ilkelerden birisidir. Yani, Avrupa kuta-sının, sorunlarından arınmış, bir ülkenin, diğer için tehdit unsuru oluşturmadığı, barışçıl bir coğrafya olması hedeflenmektedir.

Avrupa, bir barış unsuru olarak varlığını koru-maktadır. Yani bugün AB üyesi ülkeler arasında herhangi bir düşmanlık belirtisi veya savaş kor-kusu yoktur. Bütünleşme ve uyum düşüncesi ve barışın getireceği faydalar, giderseniz güçleniyor.

Selanjik'te yapılan Zirve'de Güneydoğu Avrupa ülkelerinin de, Avrupa yapısı içine alınması gerektiği yolunda sözler, savaş yorgunu Balkan-lar'da barışçıl gelişmelerin de önünü açmıştır. Bu düşüncelerin ışığında, tüm okurlarımıza, barış dolu, mutlu ve başarıya yüklü bir yeni yıl diliyorum.

Sigara; ölüme bir adım daha yaklaşmak demektir

Almanya Sigarasız Yaşam Derneği
Rauchfreies Leben e.V.



Noel tatilinde tüm dünyayı yasa boğan, Hint Okyanusu'ndaki deprem ve su baskını, "Yüzyılın Faciası" olarak yorumlanıyor

Hessen'den Hindistan'a Yardım!

Güney Asya'da Hint Okyanusu'na kıyısı olan Hindistan, Endonezya, Sri Lanka, Tayland ve Burma'yı 26 Aralık 2004 günü vuran ve yüzbinleri aşkın insanın yaşamına mal olan deprem ve su baskını nedeniyle, Hessen eyalet Hükümeti, yardım kampanyası başlattı.

Hessenli Gazete Sahipleri Birliği ve özel radyo istasyonu FFH ile işbirliği şeklinde yardım kampanyasını başlatan Eyalet Hükümeti, halkı, yüzyılın faciasının yaralarının sarılabilmesi için herkesin üzerine düşen görevi yerine getireceğine inanıyor. 31 Ocak'ta Hindistan'ı ziyaret edecekleri felaket öncesinde belli olan ancak bu üzücü doğa faciasıyla birlikte bu programın daha bir anlam kazanacağını düşünen Hessen Başbakanı Roland Koch (küçük resim), toplanan bağışların deprem ve su baskınından önemli ölçüde etkilenen Hindistan'ın güney kısmındaki Chennai bölgesi (Tamil Nadu eyaleti'nde yer alıyor) halkının (Kalpakkam, Mahabalipuram ve Paramankelli şehirleri) ihtiyaçları ve kentten yeniden inarında, sağlık hizmetlerinde kullanılmasının hedeflendiğini söyledi. Bu felaketin sadece ilk iki gününde bu şehirde yaklaşık 4 bin insanın yaşamını yitirdiğini ve bunlardan çoğunluğunu çocukların oluşturduğunu sözlerine ekleyen Roland Koch, yıl sonuna kadar ulaşılabilecek bölgeler ile kayıpların sayısına bakarak, acı tablonun düşündürücü olacağını hatırlattı. Yılın son gününde edinilen bilgilere göre, yardım için seçilen ve ağırlıklı olarak balıkçılıkla geçinen Chennai bölge-



Spendekonto / Betr-Rüsum:
"Hessen hilft den Flutopfern"
Commerzbank Bensheim
BLZ: 508 400 05 . Konto: 63 63 63 4
Empfänger/Alıcı: Karl Kübel Stiftung

sinde onbinlerce insan da felaket yüzünden evsiz barksız kaldı. Roland Koch, Hessen halkına seslenerek, herkesi bu acılı günlerde vicdani sorumluluk içinde hareket etmeye davet etti ve bağışların "Bensheim" şehrindeki "Karl Kübel Stiftung" üzerinden

amacına uygun biçimde kullanılacağını dile getirdi. Karl Kübel Stiftung isimli vakıf, yıllardan bu yana Hessen Ekonomi Bakanlığı ile işbirliği yaparak, Hindistan'ın Chennai bölgesinde bazı sosyal projelere de imza atmıştı. Bu vakıf, Hindistan'da "Palligaram Udayam-Society for Health and Rehabilitation Services" isimli ulusal bir sosyal yardım örgütüyle işbirliği yapıyor ve bu yardımların da yine bur kuruluştan tarafında amacına uygun ve yerinde kullanılacağına inanılıyor. Bugüne kadar yüzü aşkın projeyi başarıyla tamamlayan ve milyonlarca insana hizmet götüren Karl Kübel Vakfı'nın ayrıca, Hindistan'ın değişik bölgelerinde temsilcilikleri de görev yapıyor ve bu yüzden Ocak ayında toplanacak bağışların amacına uygun kullanılacağı

söyleniyor. Bu vakıf adını ve sermayesini, 1972 yılında 3 K Möbelwerke isimli tüm işyerini satan Karl Kübel isimli bir işadamlardan ve onun servetinden alıyor. Halen hayatta olan 95 yaşındaki Karl Kübel'in kurduğu bu vakfın serveti 36,8 milyon Euro olduğu açıklandı. Hessen eyaletin "Hessen hilft den Flutopfern" adıyla açtığı acil yardım kampanyasına Toplum okullarının da ilgi göstermesi bekleniyor. Yardım yapacak olanlar için vakfın hesap numarası üstte yer alıyor.

UNICEF'den felaket mağduru çocuklar için yardım talebi!

Uluslararası Çocuklara Yardım Kuruluşu UNICEF de, felaket bölgelerinde yaşamını yitirenler kadar sonrasında ağır bir mağduriyet yaşayan insanlar arasında çocukların önde geldiğini bildirdi. Milyonlarca çocuğun bu felaket sonrasında yardım ve ilgi beklediğine işaret eden UNICEF yazarların sarılabilmesi için halkı bağış kampanyasına davet etti. UNICEF'in acil bağış talebine karşılık vermek isteyenler için söz konusu hesap numarası şöyle:

Unicef: Bank für Sozialwirtschaft,
Bankleitzahl: 370 205 00,
Kontonummer: 300 000,
Stichwortwort "Erdbeben Asien"

Türk Alman Kültür Haftaları 21 Ocak'ta Frankfurt'a başlıyor

Almanya'da 5 yıldan bu yana hazırlanan Türk Alman Kültür Haftaları Programı bu sene Frankfurt'ta başlayacak. Proje eşgüdüm sorumlusu Ali Kılıç'ın verdiği bilgiye göre, adı geçen program çerçevesinde ilk etkinlik, 21 Ocak Cuma akşamı saat 18'de "Frankfurt-Die Kaes Kabare Salonu"nda (Waldschmidtstr. 19) olacak. Münihli Edit von Walser-Ude'nin "Anadolu'dan Manzaralar" konulu fotoğraf sergisi açılacak. Bu etkinlikte Hessen Eyalet Başbakanı Roland Koch, SPD Hessen Eyalet Başkanı Andrea Ypsilanti, Doğan Medya Avrupa Koordinatörü Sevdâ Boduroğlu, Sanatçı Edit von Walser Ude, Bavyera Friedrich Ebert Vakfı adına Horst Schmidt ve kabare sanatçısı Şinasi Ökmen birer konuşma yapacak. Frankfurt'taki bu etkinliğin ardından Almanya'nın 20 ayrı kentinde 4 ay süreyle sayısız etkinlik organize edilecek ve bu yılki Türk Alman Kültür Haftaları Programı, 29 Mayıs günü Solingen'de, Solingen faciasını hatırlatmak ve ırkçılığa karşı duyarlılığı sıcak tutmak amacıyla "Türk Alman Dostluk Günü" adıyla planlanan bir program ile son bulacak.



TÜRKÇE AVRUPA BİRLİĞİ REHBERİ

Avrupa Birliği ile Türkiye ilişkileri, müzakere takviminin alındığı şu dönemde bir hayli yoğunlaşırken, içinde yaşadığımız bu Topluluğu değişik yönleriyle, hem de Türkçe yardımıyla tanıtmaya ne dersiniz? Mehmet Canbolat'ın Türkiye'de DSP Eğitim Yayınları arasında çıkan ve AB yan-

daşı veya karşıtı olan herkese başucu kaynak kitabı niteliğindeki bu çalışmayı edinmek isteyenlerin sadece posta gideri olarak üç Euro tutarında pul göndermesi yeterli oluyor. Başvuru adresi şöyle: Hessen Toplum Zeitung - "AB - Kitap" - Postfach 11 33 - 63201 Langen/H.

Hessen'de yabancılar ve entegrasyon konusundaki çalışmaları meyvesini verdi

Dr. Magen'e "Devlet Onuru"

Frankfurt Belediye Meclisi üyesi, Hristiyan demokrat politikacı ve Belediye Uyum İşleri Siyasi sorumlusu Dr. Albrecht Magen, Almanya'nın en büyük onuru sayılan "Bundesverdienstkreuz" Liyakat Madalyası ile onurlandırıldı. 75. yaşındaki tanınmış siyaset adamı, yıllardan bu yana gerek kendi partisi içinde, gerek Frankfurt bölgesinde yabancılar konusunda yaptığı ve Hessen eyalet çapında ses getiren çalışmalarından ötürü bu ödülü layık görüldü. Frankfurt Belediyesi'nde düzenlenen özel törende konuşan Hessen eyaleti Başbakanı Roland Koch, madalyasını takdim etmeden önce, "Dr. Magen, yabancılar ve uyum konulu özvereli çalışmalarıyla eyaletimize örnek olmuştur. Onun bu gayretleri, ülkemizin entegrasyon hedeflerinin ta kendisidir." dedi. Anakent Belediye Başkanı Petra Roth ise, 1992 yılında yapılan CDU Bölge kongresinde Albrecht Magen ile birlikte, "Entegrasyon" tartışmasını büyük bir cesaret örneği olarak açmayı başardıklarını söyledi ve Dr. Magen'in "Uyum Siyasi Sorumlusu" olarak son yıllarda yaptığı çalışmalardan övgüyle söz etti. Liyakat Madalyası'nın alırken oldukça heyecanlı olduğu gözlenen Dr. Albrecht Magen ise, yaptığı duygu yüklü bir konuşmada, çabalarına karşılık kendisine layık görülen bu onuru yaşamı boyunca unutmayacağını dile getirdi ve kendisine bu çalışmalarda kolaylık sağlayan, destek veren belediye meclisi üyelerine, belediye çalışanlarına ve uyum konusuna gereken önemi veren her kurum ve bireye teşekkür etti. Konuşmasında anne babasının da, yaşamının son yıllarında Liyakat Madalyası aldıklarını hatırlatan Dr. Magen, çalışmalarındaki heyecanı tanımlarken: "Önemli olan, karşınızdaki insanı anlamaya ve sevmeye çalışmaktır." dedi. Dr. Magen Frankfurt Belediyesi bünyesindeki kısa adı AMKA olan Kültürel Çeşitlilik Dairesi ile KAV-Yabancı Temsilciler Birliği'nin çalışmalarından da sorumluluk taşıyor. 1929 Breslau doğumlu olan Frankfurtlu yerel politikacı Dr. Albrecht Magen (altta ortada) liyakat madalyası töreninde Hessen Başbakanı Roland Koch ve Frankfurt Anakent Belediye Başkanı Petra Roth ile birarada görülüyor.



Namık Bardak: "... Karar olumlu ve sevindirici ancak ben şahsen için geleceğinden fazla umutlu değilim. Türkiye'nin üyeliği için biçilen 10-15 yıllık süreye bakarak, "O zaman Avrupa Birliği" kalır mı acaba?" diye kendi kendime soruyorum..."



Recep Yıldırım (ortada) ATB-Avrupa Türk Kültür Dernekleri Birliği Genel Başkanı ve Mustafa Çiftçi-İsmail Çenik (Yönetim Kurulu Üyeleri): "...AB'ye kesinlikle karşı değiliz. Ama AKP Hükümetinin, ödün üstüne ödün veren -ver-kurtul-cu anlayışına isyan ediyoruz. Türkiye Cumhuriyeti adına verilen sözleri son derece sakıncalı buluyoruz. Türk milleti olarak bizlerin belli temel hassasiyetleri vardır. Bu hassasiyetler, Ankara Kızılay meydanında nutuk atmak kadar ucuz değildir. Bu sakın unutulmasın..."



Ülkü Kahraman: "... AB yolunda 40 yıl sonra gelinen bu nokta, başan bu olamaz. Görüşme tarihi almak güzel ama, Başbakanımızın "O zamana kadar, kim öle kim kala" diyerek, meseleyi oryantal kurnazlığa bükmesini de pek yakışık bulmuyorum..."



Mustafa Bülmer: "... Türkiye 17 Aralık ile bence çok önemli bir ivme yakaladı. Aslında AB bizi içine almadı, biz kendi gücümüzle girdik. Çok büyük engeller çıkmaz ise, Türkiye'nin AB üyeliğini tahmin edilen süreden daha az bir zamanda göreceğiz..."

17 Aralık AB Brüksel Zirvesi'nden çıkan karar, Almanya'da yaşayan Türkler'e sorularla yüklü bir burukluk yaşıyor

15 yıla kim öle... kim kala...

Brüksel'de 17 Aralık 2004 tarihinde yapılan AB Zirvesi'nde çıkan Türkiye kararı, Almanya'daki yurttaşlarımız ve kitle örgütleri tarafından farklı yorumlara zemin oluşturdu. Görüşlerini aldığımız okurlarımızdan bir bölümü, kararı oldukça sevinçle karşılayıp "İşte nihayet bizim Avrupa'ya olduğumuzu anladılar. Türkiye Cumhuriyeti, kuruluşundan beri yüzünü hep Avrupa'ya dönmüş bir devlettir. Ama bunlar bu gerçeği bir türlü görmek istemedi. Onlar yanaşmasa bile biz onlara Türkiye'nin gücünü gösterdik. Bundan sonra önemli olan eksiklerimizi bir an önce gidermektir." yorumunu yaparken, sonuca temkinli yaklaşanlar da vardı. Bu gruptan okurlarımız, Avrupa Birliği'nin Türkiye konusundaki samimiyetine inanmadıklarını söylerken, Türkiye'nin 17 Aralık'ta ağızına bir parmak bal çalındığını söyledi ve yeni bir oyalanma sürecinin 18 Aralık günü



Nejat Günaydın: "...Yaratıldığı iyimserliğe rağmen, bu kararın Türkiye lehine olumlu bir sonuç getireceğine inanmıyorum. Zira, konulan ek koşullar kabul edilir gibi değil. Almanya'da yerleşik biz Türk girişimciler, bu durumda Türkiye'den özellikle tarım ürünleri getirirken, dayatılan ek sınırlar yüzünden aynı zorlukları yaşayacağız..."

başladığını öne sürdü. AB'ye giriş yönünde açılan yolun çok önemli olduğuna inanan kesimler, "Güney Kıbrıs Rum Cumhuriyeti'nin tanınması" yönündeki gerilime gerek olmadığını kaydeden bir grup yurttaşımız, Ada'daki 100 bin Kıbrıs Türkü için 70 milyonluk Türkiye'nin yazgısıyla oynanmalıdır. Kıbrıs sorunu çözümlenmelidir." dedi. Özellikle Kıbrıs meselesi yüzünden AB'yi "Türkiye'yi adım adım bölmeye çalışan bir güç" olarak tanımlayan bir grup Türk yurttışı ise, "AB ile ille de bütünleşmek şart mı? Dünyada başka alternatifler yok değil. Önemli olan Batılı uygarlık seviyesine ulaşabilmek ve toplumu mutlu edebilmektir. Bu ille de AB ile olacak diye bir kesin kayıt yoktur. Bize 15 yıl süre biçiyorlar. O zamana kadar AB'nin varlığının süreceğini kim garanti edebilir?" diye konuştu.

Haber: Ebru Kırıliveren

2005 yılının tüm dünyamız için mutluluk ve huzur getirmesini diliyor, Almanya'da yaşayan müslüman yurttaşlarımızın 20-24 Ocak tarihleri arasında idrak edeceğimiz Kurban Bayramı'nı içtenlikle kutluyoruz.

Asım Tozoğlu
Lohnsteuerhilfverein
Tican (Krone) e.V.
Tel: 069-731919



Emeklinin Danışmanı Doğan PÜRSÜN ile özel bir söyleşi.. Almanya'da çalışamayan kadına da emeklilik hakkı!

Almanya'daki Türkler arasında "Emeklinin Danışmanı" olarak tanınan tanınmış emekli Gazeteci Doğan Pürsün, yurtdışında yaşayan ancak aile içi temel yükümlülüklerden ötürü çalışmayan ev kadınlarının da emeklilik hakkı bulunduğunu söyledi.

Bu hakkın Almanya ve Türkiye olmak üzere iki farklı ayağı bulunduğuna dikkati çeken Pürsün, "Almanya sosyal devlet anlayışından yola çıkarak, evde kalıp çocuk yetiştiren ve hiç çalışmayan kadınlara da emekli olma hakkı tanımaktadır. Devlet ev kadınlarının çalışmamasından bizzat sorumlu tutulamayacağını düşünüyor ve çocuk bakmaktan ötürü iş yaşamına katılamadığından hareket ediyor. Yani çocuk bakım süreleri emeklilik hakkında belirleyici kriter oluyor. Çocukların doğum tarihlerine göre bir prim sistemi koyuyor. Bir diğer deyişle, devlet o anne adına emeklilik sigortasına prim ödüyor. 1 Ocak 1992 yılından önce Almanya'da doğan çocuklar için 1 yıl, daha sonra doğan çocuklar için ise, 3 yıl emeklilik sigortası ödentilerini yapılmış kabul ediyor." diyor ve şöyle örnekliyor:

"Bir anne, 1980 ve 90 yılında iki çocuk sahibi oluyor. 1993'de ise bir çocuk daha yetiştiriyor. Bu anne ilk iki çocuk için 2 yıl, 3. çocuk için ise 3 yıl prim ödemiş sayılıyor ve dolayısıyla, hiç çalışmadan devletin sağladığı bu imkanla 5 yıl sigortalı çalışmış kabul ediliyor ve sonuçta, yani 65 yaşına geldiğinde emekli aylığı almayı hak kazanmış oluyor."

Başvuru nereye?

Bu durumda olan Türk annelere bir çağrıda bulunan Emeklinin Danışmanı Pürsün, sözkonusu haktan yararlanabilmek için çocuklarının doğum kağıtlarını (Geburtsurkunde) hazırlayıp, sağlık sigortası veya belediyeler bünyesindeki Versicherungsamt-Sigorta Servisi'nden bağlı bulunulan Emeklilik Sandığı'na başvuruda bulunmalarını önerdi. Pürsün, bu başvuruyu yaparken pasaport, Doğum belgesini, Meldebescheinigung denilen 'İkamet Belgesini' de birlikte götürmeyi de tavsiye etti.

Doğan Pürsün, söyleşimizde gerek Türkiye gerek Almanya'daki emeklilik olanakları üzerinde de durdu. Pürsün, bu konuda şu bilgileri verdi:

"Türkiye ile Almanya arasındaki Sosyal Güvenlik Anlaşması'na göre, T.C. vatandaşı isterse Türkiye'deki sigortalılık hizmetleri ile Almanya'dakileri birleştirebiliyor. Bu birleşim para açısından artı bir pay getirmese bile, süre açısından olumlu etki yapıyor. Türkiye, Almanya'ya göçün ilk yıllarında kendi yurttaşlarının bu ülkede uzun süre kalacağını hiç düşünmüyordu. Varsayılan, 'Bu kişiler emeklilik yaşı gelmeden Türkiye'ye dönecekler. Bunlar Türk emeklilik sistemi dışında kalsın-düşüncesiyle, dünyada ör-

neği olmayan güzel bir yasa çıkartmıştı. Buna göre, Türk insanı menleketine geri dönünce, dövizle borçlanarak emekli olma hakkına kavuşturuldu. 22 Mayıs 1985 tarihli bir ek yasa ile konu daha da genişletildi. Yani, Türk vatandaşları için Dolar bazında borçlanarak emekli olma olanağı düzenlendi. Türkiye'de geçmişte hizmeti olanlar, daha az süre borçlanarak emeklilik hakkını ararken, Türkiye'de hiç çalışmamış olanlar da, yurtdışında geçen tüm süreyi borçlanmak zorunda kaldı. 3201 sayılı son yasaya göre, yurtdışındaki T.C. vatandaşı erkekler 25, kadınlar ise 20 yıl borçlanıyor. Yani gün başına 2 Dolar ödeniyor. Türkiye'de belli bir süre çalışmış ve daha sonra Almanya'ya gelmiş olan Türk

"Türkiye'den borçlanma yoluyla emekli aylığı alan ancak Almanya'da çalışmaya devam edenler, eğer bu durumu Türkiye'de SSK'ya bildirirse ve 'Benim emekli aylığımı durdurun. Çünkü burada yeniden çalışıyorum.' derse bir sorun olmuyor. Ancak bunun gizlenmesi ve anlaşılması durumunda, o kişinin durumu sahtekarlığa giriyor. Devlet, bu kişilerin emeklilik hakkını iptal ediyor, ödediği aylıklar faiziyle geri alınıyor. Hatta bu kişilerin ödediği paralar, ilk ödediği kur üzerinden kendisine TL olarak iade ediliyor."

Emeklilik yolları

Emeklinin Danışmanı sohbetimizde, Almanya'daki emeklilik imkanları üzerinde de durdu. Pürsün bu imkanları gazetemiz için şöyle özetledi:

"Almanya'da geçerli olan yasalara göre normal emeklilik yaşı 65'tir. Bunun koşulu en az 5 yıl, yani 60 ay sigorta primi ödemiş olması gerekir. Bunun dışında örneğin erken emeklilik imkanı da vardır. Örneğin 63 yaşını doldurmuş bir Türk vatandaşı her iki ülkede toplam 35 yıl sigortalı çalışmış ise, bu haktan yararlanabilir. Ancak yeni yasaya göre erken emekli olanların emekli aylıklarında 2 yıllık bir kesinti söz konusudur. Bunun dışında yurttaşlarımız açısından özellikle ön planda olan emeklilik türü ise, işsizlikten veya işyerlerinin kapanmasından ötürü emekliliktir. Bunun için eğer en az 15 yıllık sigorta hizmeti varsa ve son 10 yıl içinde en az 8 yıl sigorta primi ödemiş ise ve 60 yaşına gelmeden önce en az 1,5 yıl içinde 51 hafta işsiz kalmış ise, bu kişiler de 60 yaşında emekli olabilir. Bunun için kişinin aylığından sene başına yüzde 3,6, 5 yılda ise yüzde 18 kesintiyi göze alması gerekiyor. Kadınlar a, 60 yaşını doldurdular zaman eğer en az 15 yıllık sigortalılık hizmeti varsa ve bu yaşlarını doldurmadan önce 10 yıl 1 ay yani 121 ay sigorta primi ödemiş iseler, 60 yaşında emeklilik hakkına sahip olurlar. Bu arad hastalıktan veya işgöremezlik durumundan ötürü de farklı emekli olabilmek imkanları mevcuttur. Bu ve buna benzer konularda yurttaşlarımıza tavsiyem, bağlı bulundukları kurumlara başvurarak, kendi özel koşullarını da anlatıp, daha geniş bilgi almalarıdır. Bu kurumların danışma hizmetleri tamamen ücretsizdir. Bu kurumlara giderken, şahsına özgü bilgi isteneceğinden ötürü, pasaport veya başka bir hüviyeti de birlikte götürmekte, büyük yarar vardır, diyorum."



vatandaşları, isterse Türkiye'deki bağlı olduğu kuruma doğrudan müracaat ederek veya buradaki Emeklilik Sandığı'na giderek: "Türkiye'de şu kadar süre çalışmışlığım var." demesinde yarar vardır. O zaman kendilerine, Almanya'daki emekli aylıklarının yanı sıra, beyan ettikleri süreye göre Türkiye'den kısmi yaşlılık aylığı denilen ikinci bir aylık bağlanabiliyor. Ancak bu durumda olan kişiler, isterlerse, aradaki farkı dövizle ödeyerek, aylıklarını tam aylığa çevirme hakkına da sahiptir. Kısmi aylık denilen 2. aylığı da alan kişinin Türkiye'ye kesin dönüş yapması şart değildir. Dövizle borçlanmada ise, kesin dönüş şartı maalesef aranıyor."

Yalan beyan olursa

Doğan Pürsün, ancak kesin dönüş beyanında bulunup dövizle borçlanma yoluyla emekli olanların Almanya'ya geri dönüp çalışmalarının saptanması halinde bir dizi tatsızlıklar yaşandığına da dikkati çekti ve bu konuda şunları söyledi:

Frankfurt'tan İlhami Akıncı isimli bir okurumuz soruyor: "...Ağabeyim, 65 yaşına girmek üzere ve yaklaşık 6 yıldır Türkiye'de yaşıyor. Emeklilik maaşı bağlatılabilmesi için neler yapmak gerekir? Yoksa, 65 yaşına gelince, maaşı otomatikman bağlanır mı?..."

YANIT: "İlke olarak 65 yaşını dolduran bir kişi zorunlu sigorta primi ifadesiyle tanımlanan 5 yıl (60 ay) sigorta primi ödemiş ise, otomatikman emeklilik hakkına sahip oluyor. Bir kişi Türkiye'ye, emekli olmadan dönmüş ve primlerini de geri almamıştır. Bu kişi 65 yaşını doldurduğu zaman öngörülen primi ödemiş ise, o kişiye elbette emekli aylığı bağlanır. Ancak unutulmasın, Tüm dünyada geçerli bir ortak kural vardır. Bir kişi 65 yaşını doldurunca, otomatikman kendisine aylık bağlanır diye bir olay yoktur. Bu hakkı alabilmek için mutlaka başvurusunun yapılması gerekir. Kişi burada olmuş, yurtdışında olmuş farketmiyor. Başvurunun da yazılı olması isteniyor. Bu başvurular bağlı bulunulan emeklilik sandığına yapılıyor. Kişi eğer Almanya'da ise, o sandığa pasaportuyla birlikte gidecek ve -ben yaşıma doldurdum. Bana emekli aylığı bağlanmasını talep ediyorum.- diyecek. Bu emeklilik sandığı ise, Almanya'nın her bölgesinde vardır.

SORU: "Emeklilik için başvurudum. Benden Türkiye'deki ailemin tümü için ruhsatlı aile nüfus dökümünü istediler. Bunun sebebi ne olabilir?"

YANIT: "...Almanya'da emekli olacak kişinin ailesinin bütün görüntüsü gerekiyor. Çünkü, Allah gecinden versin ama, sizin birdenbire vefat etmeniz halinde, dul ve yetim aylığının hesaplanabilmesi için bu tür bilgi ve belgeler gerekiyor. Sizden de böyle bir belge onun için talep edilmektedir. Endişelenmenize hiç gerek yoktur. Zaten böylesi bir talep sizin açısından olumlu bir mesaj da içermektedir. Yani kurum sizin başvurunuzu ilke olarak kabul etmiş ve emekli aylığını bağlamaya hazır demektir."



Sendikacı Gözüyle

Yılmaz KARAHASAN

(İG Metall Yür. Kur. eski üyesi)

yilmaz@karahasan.de

Şimdi sıra ev ödevlerinde...

CDU ve CSU genel başkanları Angela Merkel ile Edmund Stoiber, tüm uğraşına rağmen engelleyemediler. 17 Aralık'ta Avrupa Birliği Devlet ve Hükümet Başkanları oylarını aldıkları kararlar, Türkiye'nin AB üyeliği için görüşmelere başlanmasına yeşil ışık yaktı ve görüşmelere başlama tarihini de 3 Ekim olarak saptadılar. Bu kesinlikle "keldik tavada" anlamına gelmiyor.

Türkiye, şimdiye dek olduğundan daha kararlı ve daha bir hızla "ev ödevlerini" yapmak ve şimdiye dek Anayasa ve yasalarda yapılan olumlu değişikliklerin "kafalara da" altınmasını gerçekleştirmek zorundadır.

En az on-onbeş yıl süreceği beklenen görüşmelerin sonuçta Türkiye'nin "tam üyeliği" ile noktalanıp noktalanmayacağı yalnız ekonomik sorunların çözülmesine bağlı değildir. Ekonomik sorunlar, büyük bir olasılıkla, kolay çözümlenebilir. Benim bu iyimserliğim Almanya'da edindiğim somut deneyimlerden kaynaklanıyor. 1958 yılında Almanya'ya "işmen çağrılı işçi" olarak geldiğimde, İkinci Dünya Savaşı 13 yıl önce sona ermiş, Almanya Federal Cumhuriyeti daha onuncu yaşını doldurmuş ve halk kısmen daha savaş enkazlarını bertaraf etmekte uğraşıyordu.

Para reformu, sosyal pazar ekonomisi, ekonomide de demokrasi ilkelerine, kısıtlı da olsa, emekçilerin yönetim ve denetime katılma olanaklarının belirli ölçüde gerçekleştirilmesi yoluyla olanak sağlanması, doğru yatırım, üretim pazarlama politikalarının uygulanması, konjektür politikasının yanısıra altyapı (struktur) politikalarına da ağırlık verilmesi "Almanya Mucizesi"nin temel nedenleri oldu. Nüfusu genç olan Türkiye dinamik bir ekonomiye sahip. Son yıllarda ekonomik büyüme hızı, AB üyelerinin rüyalarında bile görmeye cesaret edemedikleri düzeyde, yüzde onlarda seyrediyor. Bu büyüme hızı böyle devam ettirilebilirse, ki bu olanak yok değil, önümüzdeki on yıl içerisinde Türkiye ekonomik düzeyde Avrupa Birliği standartlarına, aynı olmasa bile en azından yaklaşıp yaşam koşullarına ulaşabilir. Türkiye için gerekli olan yalnız "ekonomik seferberlik" değil, özellikle ve ağırlıklı "demokratik seferberlik"tir. 2005 yılının Türkiye ve tüm dünya halkları için barış, özgürlük, refah, sosyal adalet ve dayanışma yılı olması dileğiyle...

Langen'de yeni yönetim

Langen'de 11 yıl önce kurulan ve yörede kültürel ve sosyal kaynaşma projelerine öncülük Türk Alman Dostluk Derneği, olagan genel kurulunu geçtiğimiz ay yaptı ve yeni yöneticilerini belirledi. Tarsus ile Langen arasındaki Kardeş Kent ilişkilerine de değişik proje bazında destek veren derneğin kongresinde Cengiz Çayır, başkanlığa yeniden seçildi. Yaklaşık 70 ailenin üyesi bulunduğu derneğin yeni yönetim kurulunda yer alan isimler şöyle: Ayaktakiler -Soldan sağa: Kubilay Sankaya, Rüstem Özdemir, Cengiz Çayır, Jörg Müller, Norbert Möbius, Christoph Dieckmann, Oturanlar (Soldan sağa: Beate Alff, Semra Wystrach, Karin Rutemöller, Sadet Yurtsever, Else Günther. Fotoğrafta bulunmayan İsalet Reiter de, yeni yönetimde görev aldı.



BM'ye bağlı UNICEF Uluslararası Çocuklara Yardım Teşkilatı'nın 2005 yılı sonuç raporuna göre, dünyamızda 1 milyarı aşkın çocuk, insanlık dışı koşullarda yaşama mücadelesi veriyor ve bu sayı, dünyada yaklaşık her iki çocukta birinin yoksul bir ortamda yaşamaya çalıştığı anlamına geliyor. "2005 Yılında Dünyamızda Çocukların Durumu" konulu rapora göre, 1 milyarı aşkın çocuk, temiz içme suyu, yeterli besin, tıbbi imkan, eğitim veya başını sokabilecek bir ev gibi doğal olanaklardan yoksun ve bu çocukların çok büyük bir bölümü açlık, şiddet ve öldürücü Aids tehlikesi ile hergün yüzyüze yaşam mücadelesi veriyor.

Raporda özetle şu bilgiler yer alıyor: "5 yaşından küçük 900 milyon çocuk yetersiz beslenme yüzünden hasta ve bunların 270 milyonu en basit bir tıbbi tedaviden bile yoksun. Yine bu gruptan 400 bin çocuk için temiz bir içme suyu imkanı yok. 640 milyon çocuk ise, dışarda yaşıyor. Okul çağında bulunan 121 milyon çocuk, maalesef bu imkandan yoksun ve ilkökula bile gitmiyor. Beslenme ve eğitimsel olanakların olmayışı, çocuklarda ruhsal ve fiziksel dengesizlikleri de beraberinde getiriyor. Afrika'nın birçok bölgesindeki çocukların yaşama süresi, yetersiz beslenme ve sağlık imkanlarının olmayışı yüzünden anne babalarına kıyasla daha az. Çocukları tehdit eden bir diğer faktör ise, şiddet, terör ve savaşlar. Bugün dünyada gelişmiş 20 ülkeden 16'sında geçtiğimiz yıl iç savaş veya terör eylemleri vardı. Son 14 yıl içinde bu tür savaşlar yüzünden 1,6 milyon çocuk yaşamını yitirmiş. Yüzbinlerce çocuk, özellikle Afrika ve kimi Asya ülkelerinde savaşlarda asker niyetine kullanılıyor, cinsel tecavüze maruk kalıyor ve köle olarak satılıyor. Aids belası da çocukları öncelikle vuruyor. Sadece Afrika'nın güneyindeki bazı bölgelerde, 1990-2003 yılları arasında Aids yüzünden öksüz-yetim ka-

UNICEF'e göre, dünyada 1 milyarı aşkın çocuk, insanlık dışı koşullarda yaşam mücadelesi veriyor

İnsanlığa çağrı!

lan çocukların sayısı 12 milyona yükseldi. UNICEF uzmanlarına göre bu sayının önümüzdeki 5 yıl içinde 18 milyona çıkması bekleniyor.

Çocukların yoksulluk koşulları sadece dünyada kuzey-güney ayrımında değil, bir ülkede bile farklı görünümler ortaya koyuyor. Örneğin Doğu Avrupa ülkeleri ile dağılan Sovyet Cumhuriyetleri'nde her üç çocuktan biri yoksul bir ortamda yaşıyor. Bu arada refah düzeyi iyi görünen ülkelerde de yoksulluğun vurduğu çocuk sayısında artış gözleniyor. Almanya'da bir önceki yıl yüzde 4 civarında olan "yoksul çocuklar" oranı, 2004 yılı sonunda %9'a yükseldi. Bir diğer deyişle 1 milyonu aşkın çocuk, halen sosyal yardım ile yaşam sürüyor. Yoksul aile çocukları, diğerlerine kıyasla daha çok hastalanıyor, eğitim imkanlarından yararlanamıyor. Bugün dünyadaki çocukların durumlarında iyileşme sağlayabilmek için büyük çaba harcayan ve çeşitli projeleri finanse eden UNICEF'e göre, 80 milyar Euro kaynağa gereksinim var.

Frankfurtlu Gülcan Elmas, UNICEF için gönüllü bir melek!

Dünyanın dört bir köşesindeki yoksul çocukların yaşam koşullarını iyileştirmeyi ilke edinen UNICEF'in bu çalışmalarında, gönüllüler kadrosu çok önemli bir boşluğu dolduruyor. Dünyanın dört bir köşesinde olduğu gibi, teşkilatın Frankfurt şubesi adına görev yapan sayısız gönüllü melek arasında, Gülcan Elmas adlı genç bir Türk kıza da bulunuyor. Geçtiğimiz ay Frankfurt'taki Noel panayırında açılan daimi Noel standında hediyelik eşya satan ve UNICEF ürünleri pazarlayarak, teşkilata gelir sağlamaya gayret gösteren Frankfurt doğumlu Gülcan Elmas (altta kendisi gibi gönüllü olan Christa Schuster ile görülüyor) bu uğraşından çok büyük haz duyduğunu söylüyor ve fırsat buldukça, görev verildikçe koş koşuya yardıma geldiğini hatırlatıyor. UNICEF'i dünya çocuklarının yardımına koşan projeleriyle tanıdığı için bu çabalarda yer almayı düşündüğünü söyleyen ve "UNICEF Meleği" olmadan önce de düzenli bağış yaptığını belirten Gülcan Elmas, Almanya'da yaşayan Türkleri ve özellikle gençleri, böylesi bir sosyal etkili projede gönüllü olarak görev almaya çağırıyor. İçer bir ailenin 5 çocuğundan biri olan halen bir turizm şirketinde de satış elemanı olarak meslek yaşamını sürdüren Gülcan Elmas, yardımlaşma hissini ailesinden küçük yaşta aldığını söylüyor ve Almanya Türk toplumuna kendi bölgesindeki UNICEF çalışmalarına katılmayı öneriyor.



**EMEKLİLİKTE ÖTÜRÜ
DEVREN SATLIK
TERZİ DÜKKANI!**

**Tel: 069-473501
Mobil: 0173-3147875**

Kreis Offenbach'ta 21 yıl öğretmenlik yapan Gülşen Eldelekli, Şubat ayında emekli oluyor "Hoşçakal öğretmenim"

Türkiye'de uzun süre öğretmenlik yaptıktan sonra, Almanya'ya gelen ve son 21 yılını Kreis Offenbach vilayetine bağlı değişik kasabalarda Türk çocuklarının ana dil eğitimi için çaba sarfeden sevilen öğretmen Gülşen Eldelekli Şubat ayında emekliye ayrılıyor.



Türkiye'de 13, Almanya'da ise 21 yıllık öğretmenlik hizmetinde bulunan ve kendi özel yaşamını kimi zaman, ikinci plana bırakan Gülşen Eldelekli için görev bölgesi Oberhausen'deki okullarda Şubat ayında sona erecek. Eldelekli, emekliliğe rağmen Türk çocuklarının eğitimi-ne destek vermeye devam edecek.

rımı için yoğun çabalarıyla bilinen ve öğrencilerinin "Gülşen Teyze"si olarak da tanınan öğretmen Eldelekli, yaşamının bundan sonraki bölümünde de okul yaşamı olmasa bile, eğitime yönelik projelere her zaman gönüllü biçimde destek vereceğini söylüyor. Eldelekli, Kreis Offenbach ve Frankfurt yöresinde, çeşitli dernekler adına değişik okullardan öğrencileriyle birlikte ulusal günlere program hazırlamakla da tanınıyor. Bu tür kutlamaların ve Atatürk'ü Anma günlerinin genç kuşaklarda Türk kültürü bilincini geliştirdiğini, henüz körpe kişiliklerinin renk kazanarak geliştiğini söylüyor. Bugüne değin Almanya'da, 3 bine yakın Türk çocuğuna iyi bir eğitim çabası içinde yaşama hazırlayan Gülşen Eldelekli, bugün Alman toplumsal yaşamında hakim, doktor, mühendis ve eczacı



Öğretmen Gülşen Eldelekli, son olarak 10 Kasım Atatürk'ü Anma törenini görev yaptığı Oberhausen'deki Türk öğrencileriyle birlikte hazırlamıştı. Öğrenciler, günler süren provaların ardından gerçekleştirdikleri anma töreninde, Türkiye Cumhuriyeti'nin nasıl güç koşullar altında nasıl bugünlere kadar geldiğini, çağdaş ve laik toplum olmayı içeren şiirler okumuş, konuşmalar yaparak, devletin kurucusu Mustafa Kemal Atatürk'ü saygıyla anmıştı.

olan öğrencilerinin isimlerini anarken, onlarla gurur duyuyor. Bu vesileyle Türk anne babalara çağrıda bulunan Öğretmen Eldelekli, "Çocuklarınızın okul eğitimi ile yakından ilgilenin. Onların başarılı olma çabalarını körükleyin." diyor. Aynı zamanda Türk Alman Kulübü Yönetim Kurulu üyesi de olan ve cemiyetin sosyal ve kültürel programlarına öncülük eden Gülşen Eldelekli, emekli olduktan sonra boş durmayacak ve bu yılın sonbaharından itibaren Ankara Gazi Eğitim Enstitüsü'nde, Türkiye'de geleceğin öğretmen adaylarına 2 yıl boyunca dönemsel resim dersleri de verecek.

İslam sanat tarihini Frankfurt'ta yaşamak için son fırsat!

"Arap Dünyası"nın 2004 Uluslararası Kitap Fuarı'na "Konuk Ülke" olması bağlamında, Frankfurt'taki "Museum für Angewandte Kunst" (Uygulamalı El Sanatları Müzesi'nde) açılan ve İslam Sanat tarihinden muhteşem eserleri içeren bir sergi, 30 Ocak 2005 tarihinde sona erecek.

Özellikle hafta sonu ve tatil günleri ziyaretçi akınına uğrayan bu eşi bulunmaz ve paha biçilmez bu sergi nin projesinden sorumlu Türk uzman Deniz Erduman-Çalış, (sağda) gazetemin konuya ilişkin sorularını yanıtlarken, bu sergide üç farklı boyutun bulunduğu işaret etti ve bunları: "Birincisi tarihi hat sanatı sergisi, ikincisi çağdaş Arap hat sanatı sergisi ve üçüncüsü ise, binbir gece masallarına özgü eserler" şeklinde tanımladı.

Deniz Erduman-Çalış 6 Ekim'den bu yana Frankfurt'taki müzede yer alan 120 civarındaki tarihi eserlerin kamamının cam, seramik, tağit, mücevher veya tahtadan el sanatlarından oluştuğunu vurguladı ve bunla-



"Tarihi hat sanatı bölümünde yer alan bence en güzel örneklerinden birisi, Memluklar döneminden kalma olaganüstü büyük boyda Kur'an-ı Kerim'lerdir. Bunun dışında, Osmanlılar'dan kalma güzel örnekler de sergide yer alıyor. Mesela, 2. Beyazıt'ın kılıcı gerçekten görülme-ye değer bir eserdir. Karin Adrian von Rogues'in de katkılarıyla gerçekleşen çağdaş hat sanatı bölümünde ise, halen Paris'te yaşayan Iraklı ünlü sanatçı Hassan Massaudy'nin birbirinden değerli eserleri bulunuyor. Bayan Hattat ve Yazar Ethel Adnan'ın ise, yazdığı bir eser, Frankfurt'taki müzemizde görülebilir. Ethel Adnan Ocak ayında müzemizi ziyaret edecek ve kendi hat sanatı konusunda bir programa katılacak, kitabını tanıttak."

Sergilenen bu eserlerin seçiminden de sorumlu olan ve birçok Arap ülkesini dolaşan Deniz Erduman-Çalış,

Hat sanatının, İslam tarihi açısından önemli bir işleve sahip olduğunu söyledi. 2001 yılında Sakıp Sabancı'nın koleksiyonundan oluşan Osmanlı Türk hat sanatına özgü eserlerin de aynı müzede sergilendiğini hatırlatan Deniz Erduman-Çalış, bu programın, Almanya'nın yanısıra, değişik Avrupa ülkelerinden ilgili grupların da ziyaret ettiğini hatırlattı. Erduman-Çalış: "Özellikle Avrupa'da İslamiyet, son aylarda yoğun biçimde gündemde ve tartışılıyor. Bu sergi vesilesiyle biz de konuklardan inanılmaz sayıda soru alıyoruz. Büyük bir merak var. Bunun yanısıra, Arap ülkelerindeki İslam Bilimleri bölümlerinden öğrenci ve uzmanların yanısıra, Türkiye'den 4 din görevlisi de konuklarımız arasında yer aldı." dedi. Bu etkinliğin İslamiyet'in inancından ziyade, sanat boyutuyla ele aldığını sözlerine ekleyen Deniz Erduman-Çalış "Biz müze olarak, konunun dini boyutuyla ilgilenmiyoruz. Bizim için önemli olan, İslamiyet'te sanat anlayışıdır. Bu dinin kül-

türel bağlamda inanılmaz bir zenginliğe sahip olmasıdır. Müzede, görkemi paha biçilmez birkaç Kur'an dışında, daha çok toplumun günlük yaşamında yeri olan, sanat boyutu olan cam, seramik gibi özelikli ürünler yer alıyor. Nasıl ki, günümüzde bir Batı sanatından söz ediliyorsa, elbette şimdi İslam sanatı diye tanımladığımız sanat anlayışını, Doğu sanatı, Şark sanatı veya Oryantal sanat diyebiliriz." dedi. Ocak ayı sonuna kadar ziyaretçi sayısının 40 bine ulaşmasının beklendiğini hatırlatan ve Almanya'da yaşayan Türkler'i de bu sergiyi mutlaka görmeye davet eden Erduman-Çalış, istendiği takdirde dernekler veya öğrenci grupları için Türkçe sergi rehberliğinin de verilebileceğini kaydetti. Museum für Angewandte Kunst adlı müze Frankfurt'ta Main nehri kıyısında yer alıyor. Adres: Schaumankai 17 . 60594 Frankfurt/M. Sergiye ilgi duyanlar ve grup halinde ziyaret etmek isteyenler aşağıdaki telefondan da irtibat kurabilecek: 069-21238522



rın üzerinde hat yazılarının olduğunu söyledi. Erduman-Çalış sergide ön planda yer alan bazı eserler konusunda ise şu görüşleri dile getirdi:



Parası olduğu halde, bunu beyan etmeyen ve devletten eğitim kredisini haksız yere alan 60 bin üniversite öğrencisi güç durumda

60 bin öğrenciye BAFÖG sabıkası!

Almanya'da yüksek öğrenim kredisi olarak bilinen BAFÖG konusunda, devlete yanlış beyan verdiği saptanan onbinlerce genç cezalandırılacak.

Edinilen bilgilere göre, bu olay, bir öğrencinin Bavyera Eyalet Mahkemesi'nde sonuçlanan davasından sonra ortaya çıktı. Allgäu kentinden bir üniversite öğrencisi, kendine ait yeterli parası olmasına rağmen, kredi başvurusunda bulundu ve bildirimde bulunması gerektiğine rağmen birikimlerini beyan etmedi. Ancak bunun ortaya çıkartılması üzerine, kredi kurumu bu öğrenciden haksız şekilde aldığı 11 bin Euro krediyi geri istedi ancak bu şahıs buna yanaşmadı. Olay mahkemeye yansıdı ve hakim, öğrenciyi haksız bularak, adı geçen 11 bin Euro tutarındaki haksız krediden 5 bin 520 Euro parayı geri ödemeye mahkum etti.

Mahkeme bu öğrencinin tutumunun, dolandırıcılık suçu olarak yorumladı. Bu mahkeme kararı, şimdi Almanya'nın değişik bölgelerindeki üniversitelere devam eden ve BAFÖG alırken, yanlış beyanda bulunduğu saptanan 60 bin öğrenciyi de olumsuz yönde etkileyecek. Yani, 60 bin öğrenci dolandırıcılık suçundan, mahkemeye düşen öğrenci gibi, sabıkalı konuma gelecek. Bilindiği gibi, Almanya'da BAFÖG Eğitim Kredisi Kurumu, 2002 Temmuz ayından bu yana, öğrencilerin başvurularında verdikleri bilgiler ile, Maliye üzerinde toplanan enformasyonu karşıyor. Yeni uygulamaya göre, 100 Euro'nun üzerinde faiz geliri olan öğrencilere bir mektup gönderiliyor ve bu mektupta kendisinden gelir kalemlerinin hepsinin beyan edilmesi isteniyor. Yanlış beyanun saptanması halinde, belli bir düzeye kadar (1000 Euro) o öğrenciye ceza verilmiyor. Ancak bundan sonra cezalar, aşamalı olarak artıyor. Örneğin 2000 Euro'ya kadar devlet kredisini haksız yere aldığı saptanan öğrenciye 10 ile 30 gün arasında ceza veriliyor. 3 bin Euro'ya kadar krediyi yanlış bilgiyle alanlara 50 gün, 5 bin Euro'ya kadar 80 gün, 6 bin Euro'ya kadar 90 gün öngörülüyor ve bu cezalar gün başına 20 Euro olmak üzere para cezasına dönüştürülüyor. Mahkeme, 90 günü aşan cezalarda ise, mahkemeler farklı çizgi izleyebiliyor ve kimi hakimler, hapis cezası bile öngörebiliyor. Uzmanlar, BAFÖG yüzünden alınacak cezaları, öğrencilerin üniversiteyi bitirdikten sonraki iş yaşamında yapacakları kariyer açısından da talih-siz bir durum olarak yorumluyor.



Her iki yabancı çocuktan biri Almanca lisanda zorluk çekiyor

Hessen eyaletinde okul öncesi eğitim amacıyla yuvaya devam eden yabancı çocukların yüzde 51'i, Almanca konusunda zorluk çekiyor. Eyalet Sosyal İşler Bakanlığı'nın verilerine göre, bu oran Alman ailelerden gelen çocuklarda ise yüzde 21 düzeyinde seyrediyor. Bakan Lautenschläger, Kreis Offenbach'a bağlı Dreieich kasabasındaki Protestan Çocuk Yuvası'nı ziyareti sırasında "Bewegte Sprache" isimli ve lisan eğitimini destekleyen projeden övgüyle söz etti ve Hessen'in değişik bölgelerinde yapılan çalışmaların meyvesini vermeye başladığından söz etti. Bakan ayrıca, lisan destek eğitiminin, Hessen'e özgü gelecek tasarımlarında daha fazla yer alacağını hatırlattı ve bunun 10 yaşına kadar yoğunlukla sürdürüleceğini söyledi. Bakana göre, çocuklar yuvaya başlar başlamaz Almanca lisan eğitimi ile tanışacak ve böylece çocukların normal eğitim aşamasında dil sıkıntısı büyük ölçüde ortadan kaldırılmış olacak.



Terbiye mi Eğitim mi?

Uenal.Abali@erziehung.uni-giessen.de

Prof.Dr.
ÜNAL ABALI



Liseyi bitirmek zorlaşıyor

Aslına bakarsanız zorlaşan sadece liseyi (Gymnasium) bitirmek değil. Almanya'da ve Hessen Eyaleti'nde liseye girmek ve lisede okumak da zorlaşıyor. 2003 senesinde Hessen'deki liselerde önemli değişiklikler yapıldı. 2003'ten önce liseden mezun olmak için dört dersten sınava giriliyordu. 2003'ten itibaren mezuniyet sınavlarındaki ders sayısı beşe çıkarıldı. Almanca ve matematik gibi ana derslerin haftalık ders sayısı arttırıldı.

2007 seriesinde lise son sınıfı, yani 13. sınıf okuyacaklar için bir yenilik daha uygulamaya konuluyor: Lise mezuniyet sınavındaki (Abiturprüfung) sorular merkezden, daha doğrusu Hessen Eğitim Bakanlığı'ndan gelecek. Şimdiye kadar her lise sınav sorularını kendisi belirliyordu. Veliler için bunun tercümesini yapalım. Yabancı öğrenci oranının yüksek olduğu meslek liseleri ve genel liseler bu yenilikten olumsuz etkilenecek. Böylece şu anda % 7 olan liseli gençlerimizin oranı, eğer gerekli önlemler alınmazsa büyük bir ihtimalle daha da azalacak. Ayrıca liseler arasındaki rekabet ve kalite sıralaması daha belirgin bir hale gelecek. Mezuniyet sınavı soruları aynı olduğu için, A lisesi eyalet birincisi, B lisesi eyalet ikincisi oldu diye listeler yayınlanmaya başlayacak. Türkiye'deki eğitim ortamını tanıyanlar, gazetelerde yayınlanan bu listeleri iyi bilirler.

Bu kadar zorluktan bahsettikten sonra size bir de iyi bir haber vermek isterdim. Fakat böyle bir imkânım yok. Alsine kısaca GS denilen ve pek sevindirici olmayan bir haberim daha var.

Gelecek ders yılından itibaren herhangi bir liseden mezun olmak daha da zorlaşacak.

Gelecek sene lise beşinci sınıfa başlayan öğrenciler sadece sekiz sene liseyi bitirmek zorunda kalacak. Yani bundan sonraki öğrenci kuşağı için 13. sınıf kaldırılıyor. Bunun anlamı şu: Öğrenciler az zamanda daha çok ders içeriğini öğrenmek zorunda kalacak. Halbuki Türk öğrencilerinin genellikle daha çok derse değil, daha çok zamana ihtiyacı var. Bu durumda veliler ne yapabilir? Zaman kazanmak için beşinci sınıftan sonra lise yerine "Integrierte Gesamtschule" denilen entegre karma okul tercih edilebilir. Çünkü Integrierte Gesamtschule diye bildiğimiz okula gidenler yapılan sistem değişikliğinden etkilenecek. İlkokul dördüncü sınıftan sonra Integrierte Gesamtschule denilen okulun beşinci sınıfına devam eden öğrenciler onuncu sınıfın sonuna kadar aynı okula gidebilirler. Onuncu sınıfın sonunda lisenin üst kısmına (Oberstufe) devam etme hakkı veren bir kârne alabilirlerse, liseyi toplam 13 senede bitirme avantajına kavuşurlar. Veli olarak yapabileceğiniz ve yapmanız gereken başka şeyler de var. Birincisi ilgi, ikincisi bilgi. Eğer vakitiniz ve hevesiniz varsa çocuğunuza ilgi göstermek, ilgili parasız göstermeniz mümkün. Fakat bilgi paralı. Daha doğrusu paralı olmaya başladı. Türkiye'de olduğu gibi Almanya'da da özel dersaneler giden öğrenci sayısı artmaya başladı.

Maddi durumunuz uygunsa çocuğunuza dördüncü sınıftan itibaren özel ders aldirmaya başlayın. Özellikle Almanca ve matematik için çocuklarımızın büyük bir kısmının özel ders alması gerekiyor. Unutmayalım, en kârlı yatırım, eğitime yapılan yatırımdır. Uzun sözün kısası: Göstereceğin ilgiyle çocuğun derse ilgisini, vereceğin parayla çocuğun bilgisini artır.



Öğrenciler Arasında Okuma Yarışması

Almanya'da 10-12 yaş grupları arasındaki öğrenciler arasında okuma alışkanlığını geliştirmek amacıyla, Federal Aile Bakanlığı'na da desteklenen bir yarışma açıldı ve bu yarışmanın ilki Frankfurt'ta gerçekleşti. Merkez Kütüphanesi'nde yapılan ve Aile Bakanı Renate Schmidt'in de hazır bulunduğu yarışmada, çeşitli okullardan öğrenciler, gençlik edebiyat ödülleri adayı gösterilen kitapların içinden

sorulara da yanıt verdiler. Çeşitli görsel etkinliklerin de gerçekleştirildiği bu etkinlik, Almanya'nın değişik kentlerinde de devam edecek. Bakan Schmidt, Frankfurt'taki konuşmasında, çocukların küçük yaşta okuma alışkanlığı kazanır. Eğer onlara bunun anahtarını verirsek, gerisini onlar getirir." dedi. Yarışmaya ilişkin daha geniş bilgi için başvurusu kaynağı şöyle: www.wer-liest-gewinnt.org

Ağaç yaş iken eğilir!

Bad Homburg-Kirdorf'da geçtiğimiz ay Türk öğrenciler arasında düzenlenen Türkçe okuma yarışmasında büyük heyecan vardı. "Ağaç yaş iken eğilir. Bazı alışkanlıklar küçük yaşta başlar." İlkesinden hareketle Türkçe anadil dersi öğretmenleri Yaşar Çatı, Kuran ve Yüksel Akpınar'ın organize ettiği bu yarışmada katılan öğrenciler kadar, anne babalar da oldukça heyecanlı idi.

T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu Eğitim Ataşesi Osman Çetinkaya'nın yer aldığı jürideki öğretmenler İhsan Çolak, Cengiz Yiğitbaşı, Celal Dikici ve Halil Keleş (ortada) öğrencilerin beceri ve bilgilerini değerlendirirken, adil olmaya çalıştılar. Yarışmada öğrencilerin elde ettiği sonuçlar şöyle:

3. Sınıf: 1. Merve Ekinci, 2. Tuba Asal, 3. Can

Görgülü, 4. Serkan Ersoy, 5. Tufan Duroğlu, 6. Deniz Kaplan, 7. Zehra Öztürk.

4. Sınıf: 1. Buğra Akdağ, 2. Betül Üstün, 3. Özab Bayır, 4. Fatma Baş, 5. Tunahan Sağlam, 6. Merve Başsağdıç, 7. Ebru Zehir 5./6. Sınıflar: 1. Yasemin Şahir, 2. Yasemin karamuş, 3. Buket Başut

7. Sınıf: 1. Döndü Yasemin Ekinci, 2. Fatma Demir, 3. Nazife Cevahir, 4. Canan Gezer, 5. Tansu Şafak, 6. Meltem Silik.

8./9. ve 10. Sınıflar: 1. Seda Eriş, 2. Eda Aslan, 3. Azime Özsağlam, 4. Merve Baran, 5. Esra Yıldırım, 6. Nefise Kıl.

Yarışma maratonunun ardından, saz ve türküler eşliğinde topluca eğlenilmesi, öğrenci ve veliler kadar öğretmenler açısından da, stres atmak için iyi bir zemin oluşturdu.

AB INTI Eğitim Projesi Frankfurt'ta tanıtıldı

AB bünyesinde geliştirilen ve kısa adı INTI olan Uyum ve Eğitim Projesi, KUBİ- Eğitim ve Kültür Derneği öncülüğünde Frankfurt'ta da yaşama geçiriliyor.

Konuya ilişkin düzenlenen tanıtım toplantısına değişik kurum ve kuruluşlardan Alman temsilcilerin yanı sıra, T.C. Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere ve Frankfurt Belediyesi Okul Eğitim Dairesi uzmanlarından Gerhard Ebert ve İş Bulma Ajansı'ndan Christa Kolbe-Geibert de ilgi gösterdi. Toplantının açış konuşmasını yapan KUBİ Müdürü Arif Arslaner, toplumsal konumu çok önemli olan eğitim meselesinin tek bir elden çözümlemesinin mümkün olmadığını işaret etti ve bu alanda bu alanda çalışan kurum ve kuruluşların ortak bir platformda buluşarak elbirliği yapması gerektiğini hatırlattı. Rhein Main bölgesindeki göçmen aile çocuklarının eğitim sorununa çözüm amacıyla KUBİ olarak verilen hizmetleri örnekleyen Arslaner, bölgedeki birçok girişim ve teşkilat ile işbirliği yaptıklarını sözlerine ekledi.

Başkonsolos Salih Boğaç Güldere, (üstte) ortak sorun-

ların çözüme kavuşmasında ekip çalışmasının önemine değindi ve "Farklılıklar yerine ortak yönlerin ön plana çıkartıldığında sorunların çözümü daha da kolaylaşır." görüşünü savundu. Salih Boğaç Güldere, T.C. Başkonsolosu olarak, bölgede yaşayan yurttaşlarının eğitim sorununa çözüm bulmayı birincil ödevlerden biri saydığını da vurgulayarak, KUBİ'nin bu girişimine de elinden gelen desteği vereceğini kaydetti.

INTI Projesi nedir?

AB'nin geliştirdiği ve Topluluk üyesi ülkelerde gençlerin eğitimlerine destek olmak veya onların bu alanda karşılaştığı sorunlara çözüm bul-

mak amacıyla geliştirdiği bir proje olup, kamuoyunda, anne babalarda duyarlılığı artırmayı hedefliyor. Aile içi iletişim ve çocuk eğitimi gibi yaşamsal önem taşıyan konularda fikir üretmeyi hedefleyen bu proje ile KUBİ, sadece Frankfurt'ta değil, Rhein Main bölgesinde yerleşik Türk derneklerinin yanı sıra, Fas ve İtalyan cemiyetleri ile de işbirliği geliştirecek ve camiler, dernekler ve gençlik, aile birliklerinde toplantılar düzenleyecek.



Bad Homburg'da Türk öğretmenlerin çabasıyla organize edilen okuma yarışmasında dereceye giren öğrenciler, Eğitim Ataşesi Çetinkaya ve öğretmenler ile hatıra fotoğrafı çektirmeyi ihmal etmedi. Jüride görev yapan öğretmenler ise, (ortada) puan verirken adil olmaya çabasırdettiller.

Etkinlik Takvimi

Frankfurt'ta bağlama kursu

Frankfurt Halkevi, yeni dönem bağlama kurslarının her salı günü 18-19:30 saatleri arasında yapıldığını bildirdi. Değişik yaşlardan gençlerin ilgi gösterdiği bu kurslarda, katılanlara uzmanlar tarafından bağlama çalma teknikleri öğretiliyor. Bu ve Halkevi'nin diğer eğitsel çalışmaları konusunda daha geniş bilgi 069-253208 numaralı telefondan alınabilecek. Adres: Halkevi Werstr. 29. 60486 Frankfurt/M.

Türkevi'nde konser var

Frankfurt Başkonsolosluğu'na bağlı Türk Kültür

Merkezi Türk Sanat Müziği Korosu, 15 Ocak Cumartesi günü özel konser verecek. İbrahim Tokgöz yönetimindeki koronun konseri "Höhenstr. 44. Frankfurt adresinde, 19'da başlayacak. Ücretsiz olan bu konsere, Rhein Main bölgesinden ilgi duyan herkesin davetli olduğu haber veriliyor.

Saz-Rock danışma hizmeti

Saz-Rock e.V. olarak bilinen Türk Gençlik Merkezi, yeni yıldan itibaren her Salı günü gençler ve yetişkinler için hukuki danışmanlık hizmeti veriyor. Ücretsiz olan ve saat 14-16 arasında gerçekleşen bu hizmetten yararlanmak isteyenler, Frankfurt-Hausen Giesfeldstr. 1" adresine başvurması gerekiyor. Telefonla randevu almak da mümkün: İrtibat için 069-788319. Dernek yetkililerinin verdiği bilgiye göre, adı geçen saatlerde, yabancılar ve sığınma hukukunun yanı sıra, yabancı eşlerden boşanma, ceza hukuku, iş hukuku, kira hukuku

başta olmak üzere, Almanya'daki yaşamı doğrudan veya dolaylı etkileyen mevzuat konulu sorunlara sağlıklı çözüm aranıyor.

Karben'de futbol turnuvası

Hessen eyaletinin Karben kasabasında 9 Ocak Pazar günü, kanserli çocuklar yararına bir futbol turnuvası organize ediliyor. Frankfurtlu sosyal gençlik danışmanı Bilal Can'ın öncülüğünde hazırlanan bu turnuva "Turnhalle in Petterweil, Sauerbornstr. 25 Karben" adresinde olacak. Saat 10'da başlayacak olan bu turnuvadan elde edilecek gelirin tamamı "Stiftung Krebskranke Kinder" isimli bir vakfa bağışlanacak. Bu etkinliğe destek vermek veya turnuva vesilesiyle sözkonusu vakfa maddi bağışta bulunmak isteyenler için irtibat adresi şöyle: 0179-8782011 veya 069-5488703. Sosyal amaçlı bu turnuvaya Hessen eyaletinden değişik Türk kuruluşları da destek veriyor..



Nazım Alemdar, (sağda) iş ortağı Ramazan Kaya (solda) ile...

Türk işçi göçü, Türk "Heim", Türk düğünü, Türk halayı, Türkçe yayın, Türk yemeği, Türk tiyatrosu, Türkçe gazete, Türk okulu, Türk takımı ve TÜRKÇE MÜZİK!

Türkçe müzik uyuma engel mi?

Avrupa'ya Türkiye'den işgücü hareketiyle başlayan ve bugünlere uzanan Türkler'in göçmenlik süreci birçok evreyi geride bırakırken, Türkçe kaset ve CD satışlarında aslan payını, Almanya doğumlu Türk gençleri oluşturuyor.

Türkçe konusunda sıkıntıları olmasına rağmen, Türkçe müziğin hemen her türüne son yıllarda inanılmaz ölçüde ilgi gösteren Türk gençlerinin yanısıra, bu marketlerin kapısını aşındıranlar arasında son yıllarda Türkiye'yi tatilden tanıyan Almanlar da yer alıyor. Mesleği müzik branşından olmasa bile, 25 yıldır Türkçe müzik pazarlama işinde oldukça deneyim sahibi olan Frankfurtlu Nazım Alemdar, "Çok ilginçtir, Almanlar arasında önemli mevki sahibi Almanlar bile bulunuyor. Türkiye'de tatil köyünde veya yolda otobüste, dolmuşta dinlediği müzik kaset veya CD'lerini soruyor." diyor.

Müzikle barışık olmak

Alman siyaset dünyasında kimi politikacıların, Türkler'in kendi içine dönük kapalı bir yaşam sürmesinden yakındığını ve örneğin Türkçe müzik dinliyor ve uyumdan uzaklaşıyorlar" gibi bir yaklaşım içinde olduklarını hatırlatmamız üzerine Nazım Alemdar: "bu doğru değil. Müzik, insanları birleştiren bir karaktere sahiptir. Müzik ve melodiye barışık olan insan, kendisi ve çevresiyle de barışık." görüşünü savunuyor.

70 yıllarda 1. kuşak Türkler'in müzik kasetlerine ilgi duyan kesimi oluşturduğunu hatırlatan, Yüksel Özkasap, Nurcan Opel, Gülcan Opel'li yılları ve Asöcal, Uzelli ve

Minareci gibi bu alanda isim yapmış firmaların o dönemler önce plak, ardından kasetlerle büyük bir boşluğu doldurduğunu sözlerine ekleyen Frankfurt'taki TM Müzik Market sahibi Nazım Alemdar, Almanya doğumlu ve Türkçe'ye mesafeli yaklaşan Türk gençlerinin, Türk müziğiyle tanıştıktan sonra, kendi anadili konusunda da daha gayretli olduğunu kaydediyor. Nazım Alemdar, bu savın bilimsel anlamda incelenmesi gerektiğini vurgularken, kendi çocuklarından örnek veriyor ve: "Oğlum ve kızım, küçükken, anlaşılabilir bir tavırla Türkçe'yi hiç sevmiyor ve konuşmak istemiyordu. Ancak bir gün arabada benimle yol alırken, Sezen Aksu'nun dinledikleri bir yorumdan etkilenip, bir merak uyandı. Bugün her ikisinin anadil konusunda geçirdiği hızlı aşama, bir anne baba olarak elbette bizim için gurur vericidir." diyor.

Türkler'in 1970-80 dönemine özgü eğlence kültürü arasında, Yeşilçam yapımı Türkçe filmlerin olduğunu hatırlatan ve bunların kimi büyük kentlerde önce sinemalarda izlendiğini, ardından videolar aracılığıyla bakkallarda satıldığını söyleyen Nazım Alemdar, ayrıca Türk gençlerinin müzik eğilimleri arasında Anadolu'ya özgü halk türkülerinin önemli yer tuttuğunu belirtiyor. Pop müziklere olan ilginin bu piyasada türkülerle kıyasla daha az olduğunu işaret eden Alemdar, "Müzik cd ve kaseti alan gençler biz iki grupta değerlendiriyoruz. Bunlardan birisi, hangi tür müzikleri dinledikleridir. İkincisi ise, kadın erkek ayrımıdır. Birinci gruptakilerden bir kısmını modern müziğe ilgi duyan oluşturuyor. Bu kiş-

ler daha çok Tarkan, Sezen Aksu, Mustafa Sandal gibi tanınmış isimlerde yoğunlaşıyor. Bir de, anne babasının veya bir yakınunun geldiği yöreye özgü türkülerini eski sanatçıları merak edenler var. Daha önce memleket hasretiyle kasede veya videoya para yatan 1. kuşak içinde bugün bu alana para ayıranların oranı çok az. Müziğe para yatan gençler içinde bayanlar erkeklerle oranla daha ağır basıyor." görüşünü dile getiriyor.

Pop-Müslüm Karışımı

Nazım Alemdar bir soru üzerine, genç müzik tüketicileri içinde belli bölüm insanların "arabesk veya pop müzik" ayırıcılığı olmadan, anlık bir karar veya duygularıyla hareket ettiklerinin altını çiziyor ve "Gençlerin bir kısmı, modern müzik eğiliminde olsa bile, İbrahim Tatlıses'in veya Müslüm Gürses'in yorum veya müziğinde de, bazen duygularının yüklendiğini hissedebiliyor." diyor. Alemdar, özellikle son yıllarda Türkçe televizyon ve radyo kanallarının ve müzik programlarının Avrupa'ya uydu üzerinden gelmesinin, gençlerdeki bu eğilimi körüklediğini doğruluyor ve bu yolla belli bir zaman içinde bilinçli bir müzik tüketicisi Türk kesiminin oluşacağına inanıyor. Alemdar: "Televizyonlardaki görüntü ve ses kimi tüketiciye yetmiyor. Bu yüzden onun cd'si veya kasetine sahip olmak, kağıdını koklamak, belki şarkı sözlerine o kasetten okumak istiyor. Eşlik etmek istiyor." ifadesini kullanıyor. Nazım Alemdar, unutulup giden eski sanatçıların albümlerinin de piyasada yer ettiğini kaydediyor.

Neden Türkçe Müzik?

Almanya'da doğup büyüyen genç kuşak Türkler arasında Türkçe müziğin neden büyük ilgi gördüğü konusunda, arkadaşımız İHSAN GÜMÜŞ, Wiesbaden ve yöresinde mini bir anket yaptı. İşte, bundan bir kesit:

Kaya KARAKARA: "...Türkçe müziğin insanı rahatlatan bir yanı var. Helle Türk sanat müziği daha da özgün bir karaktere sahip. Bazen, dinlediğim bir şarkının sözlerinin benim için yazılmış olduğunu hissediyorum. Bir şarkıya kapılıp, duyguların okşanması hoş bir şey. İnsan rahatlıyor..."



Esra AYHAN: "...Ben burada yetiştim ancak, Türkçe müzik daha çok hoşuma gidiyor. Gün içinde, evde yolda hep Türkçe dinlemeye özen gösteriyorum. Bu müzik sayesinde Türk toplumunda ilerim kuma şansını artırıyor insanın. Bazen kelimeler yetmiyorsa, bir müziğin dizeleriyle, anlatmak istediğini verebiliyorsun..."



İşıl-Engin ÖZKAYA:

"...Elbette Türkçe olacak. Evimde bunun alternatifini yok. Türkçe'nin her türlü müziğinden çok büyük keyif alıyoruz. Bazen ağıltırsa, hüzünlendirse bile, yine de hoş. Yabancı müziklerin, kulağa hoş gelse bile, onun bir duygularımıza hitap edebildiğini kim iddia edebilir?..."



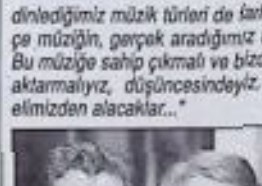
Perihan-Yılmaz ÇELİK: "...Bizim evde de Türkçe dinleniyor. Çocuklar da Türkçe melodiyi çok seviyor. Türkçe'de geliştirilen birçok yeni kelimeyi ancak bu müzikler aracılığıyla öğrenebiliyoruz. Biz, Türkçe müziğin burada doğup büyüyen kuşaklar için, anadili unutmaması veya gelişmesi yönünde iyi bir fırsat olduğunu inanıyoruz..."



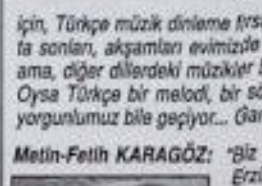
Sabrina-Mehmet ERKAN: "...Yugoslav-Türk költürü karışımı bir aileyiz ancak Türkçe müzik bizim yaşamımızda ağır basıyor. Biz şahsen Türkçe müziğin insanı pek yormayan bir özgün dinamiğe sahip olduğunu hissediyoruz..."



Aydın ÇERÇİ ve Okan YURTSEVEN: "...Almanya doğumluyuz ancak son yıllarda Türkçe müziği gerçek anlamda keşfetlik sayılır. Önceleri farklı gruplarda dostluk kurduğumuz için ister istemez dinlediğimiz müzik türleri de farklıydı. Ancak şimdi Türkçe müziğin, gerçek aradığımız bir tür olduğunu gördük. Bu müziğe sahip çıkmak ve bizden sonraki kuşaklara da aktarmalıyız, düşüncesindeyiz. Aksi takdirde onu da elimizden alacaklar..."



Hicran-Sebahattin GÜNAY: "...Fırsat buldukça Türk müziği dinlemeye özen gösteriyoruz. Kendi işyerimizde müzik çalmamız, müşterileri trafiği açısından uygun olmadığı için, Türkçe müzik dinleme fırsatını ya yolda, ya da hafta sonları, akşamları evimizde bulabiliyoruz. Bilmiyoruz ama, diğer dillerdeki müzikler bize bir şey ifade etmiyor. Oysa Türkçe bir melodi, bir söz duyduğumuzda insanın yorgunluktan bile geçiyor... Garip bir duygu gerçekten..."



Metin-Fatih KARAGÖZ: "Biz türkünün ilag gibi ilgilidi Erzincan'dan geliyoruz. Helle halk türkülerini dinliyoruz. Bizim için akan sular durur. Onlar yabancı ellerdeki bizlerin memleket özlemini dinliyor. Tek hedefimiz, bu müzikleri bizden sonraki neslelerimize de sevdirebilmek..."

Düşlerle edebi yolculuk

Gazeteci Mehmet Canbolat'ın düşlerle gerçek yaşamı özgün bir anlatımla işleyen ve Türkiye'de Güy Yayınları arasında çıkan „Bir kum saati gibidir düşle yaşamak dediğin..." adlı son kitabı ve beraberindeki 2 CD için düzenlenen tanıtım akşamı, Frankfurt'ta büyük ilgi gördü. Türk Alman Kulübü salonundaki etkinliğin açış konuşmasını yapan Abdullah Eldeleki, (sağda küçük resim) okumanın, insanın kendisini değiştirmesi, gelişmesi yönünde en önemli fırsat olduğunu vurguladı ve Türk toplumunun „az okuma" alışkanlığından yakındı. Eldeleki, Türkçe sanat ve edebiyatın çok özgün eserlere sahip olmasına rağmen, hakettiği konuma gelemediğinden de şikayetçi olurken, „Okumak, sadece bir tad alma, bir doyum hissetme değildir. Okumak, bilgi edinme ve geçmişle gelecek arasında bir köprü oluşturmaktır. Geçmiş bilinmeden gelecek oluşturulamaz. Kitaplardır bizi, Makro kosmostan mikro kosmosa, yani çağımızı şekillendiren Kuantuma götüren... Bir Heisenberg bilinmeden, bir Einstein olunamaz." dedi ve bu bağlamda kitapların mutlaka



Mehmet Canbolat'ın „Bir kum saati gibidir düşle yaşamak dediğin..." isimli son çalışmasından önce yayınlanmış, „Yunus - Yitik Bir İnsanın Ruh Halleri", „Vatan Haini Niyazi" ve AB'yi tanımak isteyenler için başucu kaynağı olarak yorumlanan „AB, Bir Düş Bir Hedef ve Zorlu Bir

Yol" isimli 3 farklı kitabı daha bulunuyor. 2 CD'si de bulunan bu kitabı 10 Euro karşılığı Avrupa'da elde edinmek isteyenler, Almanya'dan aşağıdaki adresle irtibat ku-



okunması gerektiğine işaret etti. Daha sonra Gazeteci Mehmet Canbolat, kendini çocukluğundan bu yana yörgüldüğü bireysel veya toplumsal olaylardan etkilenerek kaleme aldığı „Bir kum gibidir düşle yaşamak dediğin..." adlı eserinden bazı bölümleri, canlı olarak seslendirdi. Türkiye'nin tanınmış edebiyat eleştirmenlerinden Hikmet Altinkaynak'ın „nehin şiir" olarak yorumladığı bu çalışmasında, Mehmet Canbolat, bireysel duyguları düşsel katlıkla ön plana çıkarırken, konuklara, yakın tarihin unutulmayan acılı olaylarını da kendine özgü bir anlatımla hüznün penceresinden hatırlatmaya çalıştı. Mehmet Canbolat, etkinliğin sonunda Türkçe edebiyat meraklıları için kitapları imzaladı ve son çalışması üzerine içeriksel soruları da yanıtladı.



Türkçe edebiyat akşamına, T.C. Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere ile eşli Can Güldere de ilgi gösterdi.

rabilecek:
Türk Kitapevi . Münchenerstr. 13 . 60329 Frankfurt/M. Tel: 069-250506 veya Faks: 069-250504 veya 0172-6716499.



Türk gençleri Almanya'da politik yaşamdan neden uzak?

Federal Politik Eğitim Merkezi, Almanya'da yaşayan Türk gençlerinin siyasi çalışmalara katılımı özendirmek amacıyla, değişik kentlerde düzenlediği seminerlerden birini de geçtiğimiz ay Frankfurt'ta yaptı.

„Siyasette daha fazla yer alabilmek için Türk kökenli gençlerin ne yapması gerekiyor?" başlıklı bu seminerde, Almanya'nın değişik kentlerinden gelen gençlik ve toplum uzmanları hazır bulundu ve ortaya konan değişik tezleri tartıştı. Kenan Kolat ve Halime Arslaner'in yönettiği bu etkinlikte, siyasi çalışma koşulları ile günümüz gençliğinin beklentileri arasında önemli farklılık bulunduğu işaret edildi ve bu beklentilerin daha iyi sorgulanması ve soruşturulması gerektiğinin altı çizildi.

Gençleri siyasal çalışma alanına çekebilmek için bu tür çalışmaların süreklilik arz etmesi gerektiğini vurgulayan uzmanlar, „O zaman gençler, kendi görüşlerinin dikkate alındığını fark ediyor ve bu tür buluşmalar yardımıyla kendine bir politik kimlik kazandırabiliyor." dedi.

„Almanya'nın geleceği bizi de ilgilendiriyor" şeklindeki bir yaklaşım konusunda, Türk kökenli gençler cephesinde duyar-

lılık kılınması gerektiğini belirten uzmanlar ayrıca, siyasetin Alman siyasi partilerinde organize biçimde yapıldığını kaydetti ve „Göçmenler bu zeminde kendi bakış açılarını, sorunlara çözüm önerilerini rahatlıkla getirip, taban yaratabilir." denildi. Okullarda verilen politik derslerin sembolik kaldığını belirten uzmanlar daha sonra, Federal Politik Eğitim Merkezi'nin bu alanda okullarla daha sıkı bir işbirliği projesi geliştirilmesi gerektiğini hatırlattı ve „Bunun için, proje ilişkilerini canlı tutabilecek, yönlendirebilecek, gençleri motive edebilecek taşıyıcılar ekibi oluşturulabilir hatta velilere yönelik politik seminerler de organize edilmelidir." dediler.

Bu tür projelerde, yabancı derneklerle işbirliğinin sağlıklı bir yol olabileceğini de sözlerine ekleyen katılımcı uzmanlar, gençleri özendirilebilmek amacıyla hazırlanacak projelerde görevlendirilecek kişilerin ise, gençlerin dilinden anlayan bir karaktere sahip olması gerektiğini de belirttiler. Projeyi KUBİ adına Frankfurt'ta gerçekleştiren Fatma Öztürk, benzeri etkinliklerin önümüzdeki aylarda da devam edeceğini söyledi.





ÖZ YAPIM OHG
Demetler Str. 33
D-64609 Mucal

HÖVUZ YAYINLARI

KİTAP ve GRAFİK HİZMETLERİ
Tasarım-Basım-Tanıtım
DİJİTAL KAYIT (MC-CD-VCD-DVD)
Şiir Albümleri
Müzik-Aranje
Miks
Mastering

Tel: +49(0)6159 7179-30 Faks: +49(0)6159 7151-05 Mobil: +49(0)172 0940661 / www.hovuz.de / E-Mail: ozyapim@t-online.de

Şair Metin Demirtaş ile Sohbet



Türk şiirinin çağdaş isimlerinden Metin Demirtaş, 19 Ocak Çarşamba akşamı saat 20:00de, Frankfurt Halkevi'nde (Werstr. 29) bir okuma yapacak ve edebiyatseverlerle sohbet edecek. 1938 doğumlu olan ünlü şairin büyük ilgi gören yapıtları arasında „Görüşme Yeri, Hançer ve Link ile Hazır Ol Kalbim" isimli kitapları da yer alıyor. Hollanda'da bir kültürel etkinliğe davet edilen Metin Demirtaş'ın Almanya'da sadece Frankfurt'ta gerçekleşecek olan bu sohbetine ilgi duyanlar geniş bilgiyi 0179-1327369 numaralı telefondan alabilecek. Edebiyat sohbet toplantısına girişin ücretsiz olduğu bildirildi.



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

2 Türk vatandaşı, turist olarak
Almanya'da evlenebilir mi?
Nasıl?

SORU: "...Ağabeyim ve evleneceği bayan arkadaş, nikahlarını Türkiye yerine Almanya'da kıydırmak istiyor. T.C. ve Almanya yasaları açısından bu mümkün müdür? Neler yapmak gerekir?..."

YANIT: Sorunuza sondan başlamakta yarar vardır. Almanya Federal Cumhuriyeti içinde bir iş yapmak veya herhangi bir vesileyle bulunabilmek için, T.C. vatandaşlarının geçerli bir vizeye, yani Schengen Vizesi'ne sahip olması gerekiyor. İki Türk turistin Almanya'da nikah kıydırması sorunuza gelince, bu elbette mümkündür. Başkonsolosluk yetkililerinden edindiğimiz bilgilere göre, istisnai de olsa, koşullar yerine getirilmiş ise, turistlerin de nikahları yurtdışında kıyılıyor. Bu iş için gerekli belgeler ise şöyle:

- Markemenin verdiği boşanma kararı. (Nüfus Dairesi'nin bu kararı onaylar nitelikteki Nüfus Kayıt Örneği'nin de birlikte ibraz edilmesi gerekiyor.)
- Evlenme Ehliyet Belgesi. (Bu belgenin, elden getirileceği için kapalı zarf içinde ve mühürlü olması şart koşuluyor.)
- Almanya'daki bir yerel yönetimden ikamet izin belgesi.
- Güncel Nüfus Cüzdanı ve Pasaport. (Bu her iki belgede de, nikahı kıyılacak şahısların Medeni Hali hanesinde bekar ibaresinin olması gerekiyor.)
- Doktor raporu. (Türkiye'deki bir hastaneden veya Almanya'daki bir hekimden alınacak, kişilerin evlenmesi yönünde herhangi bir sağlık engeli olmadığını gösteren belge. Bu belgenin Almanca veya Türkçe olması farketmiyor ve Başkonsolosluk her ikisini de kabul ediyor.)
- Erkekler için 3, Kadınlar içinse 2 güncel fotoğraf.

Yetkililer, nikahı kıyılacak kişilerin daha önceki medeni halini incelerken iki farklı uygulama izliyor. Erkekler için yeniden nikah konusunda bir bekleme süresi olmaz iken, "kadınlar boşandıktan sonra en az 300 gün sonra yeni bir nikah kıydırabilir." ilkesine uyuyor. Yetkililer buna gerekçe olarak, kadınların olası hamilelik dönemini ve çocuğun kime ait olduğunu doğru biçimde saptanabilmesini gerekçe gösteriyor. Elbette nikahı kıyılacak kişilerin Başkonsolosluk Evlendirme Servisi'nden uygun bir randevu alması da öngörülüyor.

Sevgili Okurlarım;

Türkiye'de son elli yıldan bu yana, köylerden şehirlere doğru devam eden göçün ortaya çıkarttığı en önemli sorun, hiç kuşkusuz gecekondulardır. Öyle ki, büyük şehirlerin bazen yarısı, bazen de neredeyse dörtte üçü, gecekonduardan meydana geliyor. Gecekondu, luza zamanda, bazen bir gecede kendi arsasına, veya başkalarının toprağına devlet veya vakıf arazilerine yapılan izinsiz, plansız, ruhsatsız veya ruhsata aykırı olarak inşa edilen kanun dışı yapılar demektir.

Cumhuriyet hükümetleri, bir taraftan oy kaygısı ile, gecekonduarın yapımına göz yummuş, bazen de onlara yol, su elektrik hizmetleri götürmek suretiyle bir ölçüde teşvik etmiştir. Diğer taraftan da bu sağlıksız yapılan için 775 sayılı Gecekondu Kanunu'nu çıkarmış, daha sonra da Özal döneminde 2981 ve 3201 sayılı yeni gecekondu kanunları çıkartılarak, gecekonduarın bir düzene sokmak ve mümkünse tapuya bağlama çabası içinde olsalar bile, sorunu çözmemişlerdir. İmar kanununda ruhsatsız veya ruhsata aykırı inşaatların durdurulacağı ve mühürleneceği, bir ay içinde yapı kanununa uygun hale getirilmez ise, yıkılacağı hükmüne rağmen, uygulamada tam yapılamamıştır. Yapı sahiplerine genelde para cezası verilmiş, bu cezalara da sulu ceza mahkemelerinde itiraz hakkı tanınmıştır.

Sonuçta 2004 yılı itibarıyla gecekondu sorunu manifes çözülememiştir. İşte bu noktada 12 Ekim 2004 tarihinde yürürlüğe giren yeni Türk Ceza Kanunu'nun "İmar kirliliğine neden olma" başlıklı 184. maddesi aynen şöyledir: "Yapı ruhsatı almadan veya ruhsata aykırı olarak bina yapan veya yaptıran kişi, bir yıldan beş yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır." Bu şekilde başlatılan inşaatların şantiyelerine, elektrik, su veya telefon bağlantısı yapılmasına müsaade eden kişiler de bir yıldan beş yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılır." tarzındadır.

Ceza Kanunu'nun 184. maddesine göre, artık Türkiye'de köyler hariç, belediye sınırları içinde, belediyeden usule ve mevzuata uygun yapı ruhsatı almadan, yapılan her türlü inşaat, kaçak inşaat, yapan da, yaptıran da bu inşaatların şantiyelerine, su, elektrik ve telefon bağlantısına müsaade eden görevliler de bir yıldan beş yıla kadar hapis cezası ile cezalandırılacaktır. Bu çok önemli bir maddedir. Kanun şu anda yürürlükte. Bu konu, Türkiye'deki insanları olduğu kadar, yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızı da çok yakından ilgilendirmektedir. Çünkü, Türkiye'de küçük, büyük arsa veya arazi sahibi olan kimseler, buralara parastı ve mali gücüne göre inşaat yapacağını sanmaktadır.

Esasen, Türkiye'nin yaklaşık %60 civarındaki bölümünden kadastro geçmiştir. İnşaat yapılabilecek arsalardan önce kadastro geçmeli, kadastro tapusundan sonra, belediye sınırları içerisindeki arsalardan imar geçtikten sonra, inşaat izni alınacaktır. Kadastro ve imar geçmemiş yerler için inşaat izni alma, tasdikli plan ve proje yapma mümkün olmayacaktır.



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Faks: 0090 312 4187101

El-Mek: bcanbolat@tinet.net.tr

Gecekonduar ve yeni TCK

mayacaktır.

Sevgili Toplum Okurları, Türkiye'de özellikle belediye sınırları içerisinde arsa veya arazi alırken, buradan imar geçip geçmediğine, imarda buranın inşaatına uygun olup olmadığına iyice bakmalıdır. Daha sonra belediyenin yetkili mercilerinden tasdikli plan ve projesine uygun bir inşaat ve bu inşaatın yapı denetim kanunu kurallarına uygun olarak yapılması sağlanmalıdır. Aksi takdirde, yüzeysel bir inceleme ve mevzuata aykırı bir inşaatın başlanması karşısında, hem inşaatı yaptıran ve yapan kişilerin büyük sorumlulukları doğacaktır. Avrupa Birliği'ne uyum yasaları çerçevesinde Türkiye'de yapılan mevzuattaki büyük değişiklikler nedeniyle, kanunlara aykırı yapı ve evlerle artık tam bir mücadele dönemi başlamaktadır.

Gerek yurt içindeki, gerekse yurtdışındaki bütün vatandaşlarımız bu kanun ve sonuçları hakkında çok iyi bilgilendirilirse, kimse mağdur olmaz ve büyük zararlara uğramaz diye düşünüyorum.

İzmir'deki ilçe belediyelerinden biri, şimdiden halkın bilgileri toplandıran yapı parak, yeni kanundaki adı ile "imar kirliliği"yle ilgili cezai maddeleri halka anlatmaya başlamıştır. Kanaatimce, yakında bu konuda çok büyük çalışmalar ve tanıtımlar başlayacak, vatandaşlarımız bilgilendirilecektir.

Son yıllarda yaşadığımız depremlerde kaybettiğimiz binlerce insan ve bir o kadar yaralı yurttaşımızın acıları hala unutulmuş değil ve insan gibi yaşamının yolu da kanunlara uygun yapılmış yapılarıdır. Devlet ve özel sektör, insanca yaşanacak evleri, yine insanların ödeyebileceği şartlarda ve sürede olmak üzere, ihtiyaç sahiplerine satar, insanlar başlarını sokacak uygun evleri bulunca, sorun da çözülür.

Aksi takdirde, sadece ağır cezai tedbirlerle soruna tam anlamıyla bir çözüm bulmak mümkün olmaz.

Tüm okurlarımıza yeni bir yılda sağlık ve mutluluk diliyor, Türkiye'den en sıcak selam ve sevgiler gönderiyorum.



Haber: Cengiz Yiğitbaşı

Okuma yazmayı yaban ellerde öğrenebilmek!

Türkiye'de değişik nedenlerden ötürü küçük yaşta okula gidemeyen ve bu yüzden okuma yazmayı öğrenemeyen erişkinler için, Hessen eyaletinin Bad Homburg kasabasında kurs açıldı. Hochtaunus Türk Veliler Derneği'nce organize edilen ve bölgede yaşayan çok sayıda Türk kadının ilgi gösterdiği kurslarda, Türkçe alfabeden başlamak üzere, tipki Türkiye'deki sisteme uygun biçimde ders veriliyor. Yıllanmış düşlerinin yaban ellerde gerçekleştiğini gören Türk kadınlar, "çocuklardan veya eşten bağımsız olmak, gazete ve dergileri hatta mektupları okuyarak anlamak istiyoruz. Okuma yazma bilmemek, bilmeyen insan için inanılmaz bir zor duygudur. Bu kurs sayesinde eksikliklerimizi gidermek istiyoruz." dediler. Bu arada Hochtaunus Türk Veliler Derneği yöneticileri, ilk kursun bekleninin üstünde ilgi görmesinden memnun olduklarını söylediler ve yeni bir kurs daha açmayı tasarladıklarını haber verdiler. Bu konuda ilgi duyan Türk bayanlar geniş bilgiyi dernekten alabilecekler.



Çatı-kurs öğretmeni) 0173-6700549 (Aynur Basut-Sekreter)

2005, tatilciler açısından oldukça zengin bir yıl!

İçinde bulunduğumuz 2005 yılı, bir önceki 2004'e kıyasla, özellikle çalışan kesimleri sevinirecek boyutta, tatil günü bol bir yıl olacak. Uzmanlar genellikle, Almanya'da bu tatil günlerinin hafta arasına denk gelmesinden, daha çok uzatılmalı hafta sonu gezisine çıkmayı düşünenler karlı çıkacak. Yapılan bir incelemeye göre, 2005 yılında hafta içi bir iş gününe denk gelen yasal tatiller şöyle: Karfreitag 25 Mart, Ostermontag 28 Mart, Christi Himmelfahrt Perşembe 5 Mayıs, Pfingstmontag 16 Mayıs, Tag der deutschen Einheit Pazartesi-3 Ekim, 2. Noel tatil günü Pazartesi-26 Aralık. Bu arada, eyaletten eyalete değişen ek tatil günleri de bulunuyor.

Bronzlaşmak ve sağlıklı bir vücut için Frankfurt-Rödelheim'daki Viva el Sol Solaryum



stüdyosu hizmetinizdedir. Bizimle Türkçe de konuşabilirsiniz. Randevu almadan da gelebilirsiniz.

Adres: Alt-Rödelheim 7 Frankfurt/Rödelheim

Tel: 0177-3325588

Açılış saatleri:

Pazartesi-Cuma: 9-22 - Cumartesi-Pazar ve diğer tatil günleri ise 10-20 saatleri arasında

Bizim AVRUPA

Thomas MANN

CDU-Avrupa Milletvekili
AP - Ekonomi ve Para
Birliği Komisyonu üyesi

Gençlerin futbol enerjisi

AB kadar Türkiye'de de spor, hâk ekonomi hem de toplumsal açıdan önemli bir faktör. "Spor yoluyla Avrupa Eğitim Yılı" olan 2005 yılında bir dizi etkinlik yapılacaktır. Ancak bu arada örneğin futbol dünyasında bazı sorunları da görmekte zorundayız.

AB Komisyonu, Helsinki Raporu'nda futbol konusunda yasal güvenliğin sağlanabilmesi için spor kulüpleriyle işbirliği yapılmasını öngörüyor. Malum bugünkü Avrupa transfer uygulamasında, altyapı çalışmaları gölgede kalıyor ve buna aslında alternatif üretmek gerekiyor.

Avrupa Parlamentosu bünyesindeki "Friedens of Football" adlı Çalışma Kurulu üyesi olarak, çok sayıda antrenör, kulüp yöneticisi ve UEFA yetkilileriyle görüşmelerde bulunum ve yerel, ulusal ve uluslararası alanda oyuncuların yetismeleri konusunda görüşmeler yaptım.

Avrupa futbol liglerinde genellikle, iyi bir fiyata transfer edilen orta ölçekli sporculara forma veriliyor ve maalesef genç yetenekler geride bekletiliyor. O insanların şahsiyet gelişimi için çok az zaman ayrılıyor. Varlıklı kulüpler, genç yetenekleri kendi camiaları için büyük paralar karşılığı kazandıkça, küçük kulüplerin heyecanları elbette köreliyor. Yani yıldız kulüplerin yedek kulübelilerinde genç yetenekler sadece oturtuluyor. Yani onların başarısının önünde engel bulunuyor. Sanıyorum, Türkiye'de de benzeri bir tabloyla karşı karşıya bulunuyor spor camiası.

Ortada bir gerçek var, o da AB bünyesinde genç yeteneklerin desteklenmesi alanında çok az yatırım yapılıyor. Örneğin, öyle bir yatırım olmalı ki, sahaya çıkan her kulüp, kadrosunda kendi bünyesinde yetiştirmiş, en az 3 sporcu olduğunu kanıtlayabilmelidir.

Yani kulüplere "Altyapı Kotası" getirilmelidir. Bu uygulamada elbette sporcunun kökeni, milliyeti, AB üyesi ülkeden gelip gelmediği hiç önem taşımamalıdır. Yani kulüpler kendi altyapısından sporcu yetiştirmelidir.

Kota olmasa bile, kulüpler böyle bir sorumluluğun bilincinde gönüllü olarak örnek tavrı koymalıdır. Bana öyle geliyor ki, sadece kulüpler, hocalar veya futbolcular değil, aynı zamanda Avrupa'daki milyonlarca futbol meraklısı açısından da bu büyük önem taşıyor.

Frankfurt'ta bilgisayar seminerleri

Frankfurt'taki Mühendis ve Mimarlar Birliği'nin (TMMB) bilgisayar seminerleri 2005'te de devam edecek. Dernek Başkanı Yüksel Çalış'ın verdiği bilgiye göre, en fazla 10 kişilik gruplar halinde ve "Höhenstr. 44-48 Frankfurt" adresindeki Türk Kültür Merkezinde yapılan bu kurslarda, bilgisayar dünyasıyla ilgili önemli programların kullanımı öğretiliyor. Katılım ücretinin düşük olduğu bu seminerler ile ilgili geniş bilgi için: 069-439438



AB'nin 2007 yılından itibaren bankacılık alanında bir dizi değişikliği ve kontrol sistemini öngören Basel II projesini tanıtım toplantısında KPMG Temsilcisi Dr. Helmut Rehm (solda) ve diğer uzmanlar görüşüyor. Sağda, soldan sağa: Deutsche Bank Bölge Müdürü Engin Kocabaş, TDVM Capital AG Genel Müdürü Doğan Gündoğdu, KPMG Menejeri Mathias Kaut ve KPMG Erişkinler Menejeri Yaman Pürsün...

2007 yılında yürürlüğe girecek ve bankacılık ve kredi işlemlerinde yeni bir sistemi beraberinde getirecek olan yeni bir sistem Frankfurt'ta tanıtıldı

Avrupa'da yaşayan ve parayla ilgilenen herkese Basel II uyarısı

Avrupa ülkelerinde bankacılık ve kredi işlemlerine 2007 yılından itibaren yeni bir sistem ve kontrol mekanizması getirecek olan Basel II adlı bir program, Frankfurt ve yöresinden Türk kökenli işveren ve yöneticilere tanıtıldı.

tv8 Televizyonu Almanya Temsilciliği'nin KPMG Yatırım Danışmanlığı Şirketi desteğinde organize ettiği bu bilgilendirme toplantısının açış konuşmasını Gazeteci Kani Top ile, KPMG Müdürü Dr. Helmut Rehm yaptı. Top, bu tür bir toplantı ile, Almanya'da yerleşik Türk işadamlarını geleceğin bankacılık işlemleri ve kredi servisleri konusunda şimdiden ön bilgilendirmek olduğunu belirtti. Dr. Rehm ise, kendi kuruluşunu tanıtırken, oturuma katılan Türk girişimcileri "Geleceğe kendinizi şimdiden hazırlayın!" mesajı verdi.

Ana konuşmacılardan TDVM Kapital AG Genel Müdürü Doğan Gündoğdu, 2010 yılında Türk kökenli girişimci sayısının 106 bine çıkacağını hatırlattı ve "Bunların yanında istihdam edilen işgören sayısı 700 bine, ciro ise 100 milyar Euro'ya çıkacak. Gözlediğimiz kadariyle Türk bankacılığı, kendilerini çok yakından ilgilendiren Basel II konusuna pek yakın değil. Çünkü

Türk bankaları, hiçbir zaman kendisini Avrupa finans piyasasına ayarlayamadı. Buradaki Türk bankalar da, Türkler'in havalere ve kredi işlemleri için piyasada bulunuyor. Eğer önlem alınmaz ise, yakın bir gelecekte etkisiz kalabilirler. Zira çok zorlanacaklar. Aynı şekilde Türk işletmeleri de, Basel II başta olmak üzere Avrupa'da yakında geçerli olacak sistem hakkında yeterli bilgi sahibi değil." diye konuştu.

KPMG temsilcisi Yaman Pürsün, 2007 yılında yürürlüğe girecek olan Basel II sistemi üzerinde durdu ve şöyle dedi:

"Yakın bir gelecekte, artık bankalar kredi verirken, ey yükümlülükler getirecek. Bugüne kadar şahsi ilişkiler ve taraflar arasındaki özel güven de önemli rol oynuyordu kredi alışverişinde. Bundan sonra kredi veriminde somut rakamlar belirleyici olacak ve kredi faizleri de yeni bir anlayış ile saptanacak. Bütün bunları gözönüne alarak, tüm girişimcilerin, kendi işletmeleri için çok iyi bir analiz yaptırmalarını öneriyorum. Muhasebe gelecekte daha büyük önem ve ciddiyet isteyecek. Düzenli vergi kayıtları ve bilançolar hazırlanacak. Şirketler, kendini iyi tanımlayan bir veri bankası hazırlamak zorunda olacak."

Deutsche Bank Bölge Müdürü Engin Kocabaş ise, "Basel II, sokaktaki vatandaş doğrudan olmasa bile, doğrudan etkileyecek. Ancak ticari işletmeler kendine daha çok çekidüzen vermek zorunda kalacak. Bu yüzden firma yönetimlerinin kendilerini geleceğe şimdiden hazırlamasını ve mali denetimlerin yakın bir gelecekte ayrı bir önem kazanacağını bilmelerini öneriyorum." dedi.

KPMG Meneceri Mathias Kaut, şirketi fiyatlandırmaya ilişkin yasal kuralların son yıllarda önemli ölçüde sertleştirildiğine işaret etti "Bu alandaki belli ilkelere uymayan şirketler ağır cezalar ile karşı karşıya kalabilecek." uyarısında bulundu.

BASEL II nedir?

Bankacılık sektöründe temel kredi riskleri ölçüm yöntemleri ve kurum tarafından kullanılması uygun görülen derecelendirme yöntemlerinde uyulması gereken kurallar bütününe Basel II deniyor. 2007 yılında Basel II yürürlüğe girdiğinde, şirketin mali durumu ne kadar iyi ise, daha ucuz kredi, buna karşılık durumu kötüye, daha pahalı kredi alması söz konusu olacak. Basel II, iyi ve kötü şirketler arasında ciddi bir ayrımı yol açacak kurallar bütünü olarak da tanımlanıyor.

"Memet Dasch Vatandaş Tatilde"

Almanya'daki Türk ailelerinin yaşam biçimine Türk mizah anlayışı içinde pencere açan komedi topluluğu Tiyatro Ulum, "Memet Dasch Vatandaş im Urlaub" isimli gülmece oyunuyla, Obertshausen kasabasında seyircilere 2 neşeli saat yaşattı. Gazeteci Engin Aydın'ın kaleme aldığı ve Anadolu kökenli 2 çocuklu Taş ailesinin, Türkiye'de köy yerine Antalya'daki bir tatil köyünde tatil yapma hevesleri konu edinen oyun, toplumsal güncel gelişmelere de mizahi dille atıfta bulunuyor. Obertshausen Türk Alman Kültür Derneği'nin davetli olarak sahne alan topluluk, beklenenin altında kalan seyircinin ayakta alkışını aldı. Oyunda birbirini sürekli alaya alan ancak hiç kırıcı olmayan Memet ile Fikriye çiftinin Almanya doğumlu iki çocukları arasında kuşak çatışmasına da yer yer değiniliyor. Oyunu izleyen seyirciler, gösterinin birçok sahnesinin kendileri açısından ayna özelliğinde olduğunu söyledi.





Günün birinde artık Frankfurtlu olmak!

Frankfurt'taki "Historischesmuseum" isimli tarih müzesinin bir süre önce "Göçmenlik Anıtı Projesi" sonuçlandı ve gelen 23 başvuru arasından Frank Reinecke 1.lik ödülünü aldı. Reinecke'ye 1.lik getiren ödülü, Frankenthaler bölgesindeki yerleşim çevresinin yeniden düzenlenmesi projesi getirdi. Yarışmada, Andrea Kirch "Der Koffer/Bavul" isimli projesiyle ikinciliğe layık görülürken, Irak kökenli Doktor Fakhri Khalik ise, yarışmada 3. oldu. Frank Reinecke, 1500 Euro para armağanı da olan 1.lik ödülünü alırken, Trixel Geze'nin eserine kayıtlık oluşturduğunu söyledi ve "İnsan göçünün ardında bıraktığı üç boyutlu izlerden yola çıkılmaktadır. İstasyonların hareketliliğinde, mola ve kavşak yerlerinde insanların her zaman izini görmek mümkündür." diyerek, Frankfurt'tun da önemli bir göç sürecine merkez oluşturduğunu vurguladı. Reinecke ayrıca, insanlığın göç hareketinin, kültürel gelişimin önemli kilometre taşlarından biri olduğunu vurguladı. Öte yandan Frankfurt'ta yaşayan karikatür sanatçısı Avni Odabaşı'nın da projeye destek amacıyla hazırladığı ve "göç" olayını irdeleyen çalışmaları sergilenmeye değer bulundu. Başarılı sanatçının bu çalışmaları, 6 Şubat 2006 tarihine kadar "Frankfurt Römerberg - Historisches Museum" salonunda gezilip görülebilecek.



Holiday On Ice Dayanışması!

Dünyanın en büyük buz revü topluluğu olarak tanınan ve 5 - 16 Ocak 2005 tarihleri arasında Frankfurt Festhalle salonunda sahne alacak olan Holiday on Ice, her sene olduğu gibi, bu yıl da Frankfurt'ta yaşayan ve maddi durumu iyi olmayan 400 kişiye ücretsiz bilet dağıttı. Adeta bir yeni yıl armağanı niteliğinde olan bu biletleri, muhtaç kişilere ulaştırmak üzere Frankfurt Belediyesi adına Dezernat Franz Frey (sağda) Model Ulrike Krotzsch (ortada) ve halkla ilişkiler uzmanı Sabine Gröngreif'tan (solda) teslim aldı. Frey, Topluluğun bu jestine teşekkür ederken, yetkililer, aşırı ilgi üzerine Holiday On Ice ekibinin bu yıl Fantasy isimli gösterisini, 9 ve 16 Ocak günleri, saat 10:30'da olmak üzere ek iki programla gerçekleştireceğini bildirdi. Geniş bilgi ve rezervasyon için: 01805-999 652

Erdogan GmbH

Yeni bir yıla mutlu, sağlıklı şekilde girmiş olduğunuzu umuyor, yaklaşan Kurban Bayramınızı içtenlikle kutluyoruz.



Kfz

Meisterbetrieb

Reparaturen aller Art

Bremsendienst

Klimatechnik

Karosserie

Elektrik

HU+AU

Zulassungsdienst

Fahrzeuge An- u. Verkauf

www.erdogan-gmbh.de

E-Mail: info@erdogan-gmbh.de

Telefon: (06102) 26 520

(06102) 35 87 880

Telefax: (06102) 26 717

Luisenstraße 68

63263 Neu-Isenburg

Kış ayları oldukça çetin geçiyor. Kendinizi iyi korurken, otomobilinizi de unutmayın. Kışlık yeni lastik şart. Eğer lastik alırken uygun fiyat da sizin için önem taşıyorsa, önce bize danışın. Buyrun, bir çay-kahve içiminde görüşelim.

AERO FLIGHT
Gökyüzünde Dostumuz

2005 yılının tüm dost ve müşterilerimiz için mutlu, sağlıklı ve başarı dolu günler getirmesini diliyoruz.

FRANKFURT ve DÜSSELDORF'dan

Partner Tarifesi* KT 30 günlük gidiş - dönüş fiyatlarımız.

İstanbul	Ankara/İzmir	Adana
110 € + Tax 1. yolcu	130 € + Tax 1. yolcu	150 € + Tax 1. yolcu
99	117	135
+ Tax 2. yolcu	+ Tax 2. yolcu	+ Tax 2. yolcu

75

Uçuşumuz tüm hatlara tek gidiş tek fiyat

YILLIK FİYATLARIMIZDA da Partner Tarifemiz vardır.
Aynı soyadı taşıyan 2. büyük yolcular için uygulanır.

* Partner KT-30 tarifemiz aynı soyadı taşıyanlar için geçerlidir.

* Fiyatlara KT-50 Euro, OW-25 Euro havaalanı vergisi ilave edilir.

BEDAVA BİLET Aksiyonumuzun şartlarını acentelerimizden ve Merkez Bürolarımızdan öğrenebilirsiniz.

AERO FLIGHT
Reise GmbH & Co. KG

Frankfurt
Lessingstr. 7-9
61440 Oberursel
Tel: 06171-625800-06
Fax: 06171-625809

Düsseldorf
Flughafen
Terminal 2, Halle D
60547 Frankfurt
Tel: 069-69072675

Ocak- Januar

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
1: Yılbaşı /Neujahr . 20-21-22-23 Kurban Bayr.	1	2				
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

Şubat- Febr.

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
7. Rosenmontag . 8. Fastnacht . 9. Aschermittwoch 10. Hicri Yılbaşı . 19. Aşure Günü	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21/28	22	23	24	25	26	27

Mart-März

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	25. Karlfreitag . 27. Oster- Sonntag . 28. Ost. Montag		

Nisan-April

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
20. Mevlid Kandili . 23. Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı	1	2	3			
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Mayıs-Mai

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
1: İpeki Bayr. 5. Europatag . 8. Muttertag . 15-16. Pfingstferien . 19. Gençlik-Spor Bayramı . 26. Fronleichnam	1					
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	26	27	28	29	30

Haziran-Juni

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
	1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Regional, Hessisch aber Türkisch!

Toplum www.hessen-toplum.de

rmtoplum@aol.com Tel: 06103/ 525 60 Fax: 06103/ 92 92 25

2003

Mutluluk, barış ve huzur dolu günlerin yılı olsun...

DÖNERFABRİK the original

Karmez

Karmez Dönerfabrik GmbH
Flinschstrasse 23-25
D-60388 Frankfurt/M.
Siparişleriniz için: + 49 69
941 955 30 / 31 / 32 / 33 /
34 / 35 / 36 / 37

www.karmez.com
e-mail: info@karmez.com

Temmuz-Juli

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Agustos-August.

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	6. Üç Aylar'ın başlangıcı günü . 11. Regaip Kan- dili . 15. Mariahimmeffahrt. 31. Miroç Kandili			

Eylül-Sept.

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
18. Berat Kandili				1	2	3
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Ekim-Oktober

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
3: Tag d. Dt. Einheit. 29: Cum. Bayramı					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

Kasım-Nov.

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	1. Allerheiligen (Bayern u. RLP) 2. Arefe . 3-4-5. Ramazan Bayramı			

Aralık-Dez.

Pt/Mo	Sa/Die	Çar/Mi	Per/Do	Cu/Fr	Ct./Sa	Pa/So
24.25-26.: Weihnachten-Noel 31. Silvester/Yılbaşı				1	2	3
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



Frankfurtlu Türk firmalarını, Anakent Belediye Başkanı PETRA ROTH'un hamiliğinde düzenlediğimiz yardım amaçlı bir futbol turnuvasında buluşturuyor. Türk kuruluşlar, **UNICEF** yararına sahaya çıkacak ve yaşadığı kentin önemseydiği ve ev sahipliğini yaptığı "**UNICEF Kardeş Kent Projesi**"ne, Türk toplumunun da destek olabileceğini gösterecek.

6 ŞUBAT 2005 Pazar - Saat 09-19.00 arasında



Herşey **unicef** için...

İşte turnuvayı destekleyen kuruluşlarımız:

ISBANK

Türkei

AKBANK

ZİRAAT BANK INTERNATIONAL
Aktiengesellschaft

Karmez

TURKISH AIRLINES
TÜRK HAVA YOLLARI



alovatan
telefon Mobil internet

DMG
INTERNATIONAL

ITIL

TUVIN CAPITAL AG
FİNANÇ

DenizBank
Banka

KUBU

Akdeniz Obst-Gemüse Handels GmbH

Tican Vergi Danışma ve Denkleştirme Bürosu-Frm.

Türk Alman Kulübü e.V.

TÜM Abbruch GmbH

TMMB-Frankfurt e.V.

Mega Clean GmbH

Yavuz Obst-Gemüse Handels GmbH

ComDes
Communication & Design

Hertie-Stiftung - **START Projesi Bursiyerleri**

FES-Frankfurt Türk çalışanları

Siz de bu anlamlı tabloda yer almak ve **UNICEF** için "Biz de vardık" demek istemez misiniz? Öyleyse, bağışlarınızı, muhtaç çocuklar için SİZ de **UNICEF** hesabına doğrudan yapabilirsiniz. Bağışlar Güney Asya felaketinden sonra daha da önem kazandı. Yardım eden vatandaşlar ile diğer kurum ve kuruluşlarımızı da gazetemizde tanıtacağız.

Hesap Sahibi: UNICEF . Banka: Postbank-Frankfurt .
Hesap Nr./Konto-Nr.: 131 330 600 . Banka Kodu/BLZ: 500 100 60
Konu/Betr.: Toplum-Unicef

HESSEN FUTBOL FEDERASYONU'NUN DESTEĞİNDE, EYALETİN DEĞİŞİK BÖLGELERİNDEN TÜRK BAYANLAR KARMAŞININ NEFES KESEN FUTBOL MÜCADELESİNİ DE BU TURNUVADA İZLEYEBİLİRSİNİZ. GİRİŞ ÜCRETSİZDİR. BU AİLE ŞÖLENİNE HERKESİ BEKLİYORUZ.

Turnuvanın kurallarına göre hazırlanmasına deneyimleri ile Pazar günü katkı sağlayacak olan ve **UNICEF**'e destek olmayı bir sporcu sorumluluğu olarak gören **Frm. TSK-Umut-City Spor**'a içten teşekkürler...

Toplum -11. Türk Halk Dansları Yarışması Langen'de

Gazetemizin Avrupa'da yerleşik Türk halk dansları topluluklarını desteklemek amacıyla geleneksel olarak her sene düzenlediği "Türk Halk Dansları Yarışması"nın 11. etabı 15 Mayıs 2005 Pazar günü Langen'de yapılacak. Geçen yıl ilk kez değişik Avrupa ülkelerinden toplulukların da davet edildiği bu etkinlik, yoğun istek üzerine bu sene de Avrupa çapındaki topluluklara açık olacak. Türkiye'den gerek Kültür Bakanlığı gerek üniversite dışında halk oyunları konusunda uzman isimlerin yine jüride olacağı 11. Türk Halk Dansları Yarışması için, ekipler en az 7 kişilik bir topluluk ile başvurabiliyor ve yarışma için gruplardan herhangi bir katılım ücreti alınmıyor ve canlı müzik şartı aranmıyor. Toplulukta yer alan dansçılar için alt yaş sınırı 12 olup, topluluk bünyesinde Türkiye'den özel getirtilen profesyonel dansçı olmaması gerekiyor. Yarışmaya bu yıl da Langen Stadthalle salonu ev sahipliği yapacak. Bu

yıllık programa yarışmacı olarak katılmayı düşünen Türk halk dansları toplulukları için son yazılı başvuru tarihi 15 Nisan 2005. Geniş bilgi ve posta

gönderi adresi şöyle: Hessen Toplum . Postfach 11 33 . 63201 Langen/H. Tel: 0172-6083525 . Faks: 06103-929225 e-posta: rmtoplum@aol.com

**Leben Sie
Ihre Träume**

**Rüyalarınızı
gerçekleştirin**

5000,- Euro'dan, 25.000,- Euro'ya kadar kefilsiz özel kredi!

Görülmemiş İmkan!

- ☐ Kredi isteğinize kolay ve acil çözüm
- ☐ Düşük taksitle uzun vadeli ve 12 aydan 72 aya kadar geri ödeme fırsatı
- ☐ İstedığınız zaman ara taksitlerde kolaylık, vadesi dolmadan masrafsız ek ödeme imkanı
- ☐ Teminat borç sigortası kombineli
- ☐ Diğer Ürünlerimiz: İnşaat Finansmanı, Yapı Tasarrufu, Hisse Senetleri, Hayat Sigortası ve Sağlık Sigortası...

- ☐ 10 yıl vadeli tasarruf hesabınız için % 4,5 süper faiz!
- ☐ Bu imkan sadece **Rüsselsheim** şubemizde ve **3 Ocak-4 Şubat 2005** tarihleri arasında geçerlidir.

Geniş bilgi için: **NECATİ AYDIN**
63065 Offenbach Kaiserstr. 68
P.tesi, Çarşamba ve Cuma - Saat 9-16 arası
Tel: 069-8052-229
65428 Rüsselsheim Mainzerstr. 2
Salı-Perşembe - Saat 9-18 arası
Tel: 06142-859-146 . Mobil: 0179-5098705

**YENİ YILINIZI TEBRİK EDİYOR, 2005'DE
SAĞLIK, BAŞARI VE MUTLULUKLAR DİLİYORUZ.**

Deutsche Bank



Ffm-Eschborn'da
yeni açıldı

2005 yılında tüm dost ve müşterilerimize mutluluk diliyor, bu mutluluğu modern salonumuzda taçlandırmak istiyoruz...

DÜĞÜN SALONU

www.cansudekor.de

Düğün, nişan, sünnet, konser, gece vs. eğlenceler...
Orkestra, davul-zurna, dekor, fotoğraf stüdyosu,
kamera, pasta, yemek, içecek servisi organizasyonu.

Hizmet bizden, misafirlerinizi ağırlamak sizden!



P
Park
sonumuz
yoktur

Dusseldorferstr. 40, 65760 Eschborn-Süd (Frankfurt/Main) • Tel.: 0172 6115966 - 0172 6719093

270 bin sığınmacı adayının umutsuz bekleyişi

Sığınmacılara yardım amacıyla kamuoyu çalışmaları yapan Pro Asyl e.V. isimli organizasyona göre, son yıllarda Almanya'dan sığınma isteyen yabancı sayısında çok büyük azalma olmasına rağmen, bu hak için başvuruların kabul edilme şansı ise mümkün olduğunca en alt düzeyde tutuluyor.

Bu durumu, "sistemik bir ürkütme politikası" olarak yorumlayan Pro Asyl yetkilileri, son iki yılda yapılan iltica başvuruları arasında kabul edilme oranının ortalama %3 düzeyinde kaldığını altını çiziyor.

Toplum Gazetesi'nin 1 Ocak 2005 tarihinde yürürlüğe giren yeni Göç Yasası'nın (Zuwanderungsgesetz) sığınmacıları ilgilendiren boyutundaki sorularını yanıtlayan ve merkezi Frankfurt'ta bulunan Pro Asyl teşkilatı yetkililerinden hukukçu Marei Pelzer, özellikle "Duldung" adı altında Almanya'da kalmasına izin verilen, başvurusu reddedilmiş sığınmacıların durumlarına da dikkate çekiyor ve şu görüşleri dile getiriyor:

"Ortalama 5 ile 10 yıl arasın-

devam edecek."

Pro Asyl sözcüsü Marei Pelzer ayrıca, başvurusu reddedilmiş ancak uzun süredir Almanya'da bulunan sığınmacı adayları arasında topluma önemli ölçüde uyum sağlamış, meslek eğitimi almış kişilerin olduğunu hatırlatıyor ve "Bu kişiler Almanya'da siyasi çalışmalara da katıldığı için, ülkesine geri dönmesi yaşamsal bir tehlike arz ediyor. Bu insanlar, toplumla hiçbir sorunu olmamasına rağmen, her sabah birdenbire sınır dışı edilme korkusuyla uyanıyor. Bunların sorununa yeni yasa ile ek bir çözüm getirilmesi gerekir." diyor.

Duldung ile Almanya'da kalmasına belirsiz bir süre göz yumulan binlerce sığınmacı adayları arasında Türkiye'den Kürt kökenden gelen ve yaşı oldukça genç olanların da bulunduğunu sözlerine ekleyen Marei Pelzer, "Bunlar arasında okulu başarıyla bitirenler, üniversiteye giden bile var. Onların ikamet konumu da büyük sorun. Sadece Duldung mührü ile burada kalabiliyor. Bu durum, ileride örneğin çalışma yaşamında önüne büyük engel olarak çıkacak. Bu genç insanlar, kendilerine bir gelecek planı yapamayacak." görüşünü dile getiriyor. Uzman Pelzer daha sonra, iş piyasasında, kural gereği Almanlar'ın, AB üyesi ülke vatandaşlarının ve çok uzun süredir Almanya'da bulunan işsiz di-

ğer yabancılara öncelikli olduğunu da sözlerine ekliyor. Sığınma başvurusu reddedilmiş olanlar arasında kadın ve genç kızların durumlarının da yer yer dramatik bir görüntü arzettiğini hatırlatan Pro Asyl yetkilisi bu konuda: "Anne babanın sığınma başvurusu reddedilince, onların çocuklarının durumu da aynı belirsizliğe sürükleniyor. Yani onlara da Duldung veriliyor. Oysa bu genç kızlar, büyük bir çabayla kendilerine uygun bir meslek eğitimi alıyor. Hatta iş bile buluyor. Ancak yabancılar dairesi buna imkan tanımıyor. Sığınma ailelerin kız çocukları kendileri için zaten az olan imkanlar arasında kendilerine bir mesleki gelecek bulsalar bile, ona izin verilmiyor. Küçük bir çocuk, hatta bebek olarak bu ülkeye gelmiş olan ve konumundan ötürü hiçbir sorumluluk taşımayan bu insanlara bu uygulama réva görülmemelidir." diyor.

Sosyal Demokrat, Yeşiller koalisyon hükümetinin bir süre önce "Kettenduldung" denen ve zincirleme geçici belirsiz ikamete gözyumma anlamına gelen uygulamanın yürürlükten kaldırılacağını duyurduğuna dikkati çeken Marei Pelzer, "Ancak ye çıkarm Göç Yasası, bu uygulamanın devam edeceğini gösteriyor. Yani, Duldung denilen belli belirsiz ikamet izni ile bu ülkede kalan sığınmacı adayları, bundan böyle diken üstünde oturmaya devam edecek." görüşünü ifade ediyor.

Almanya'da belirsizlik içinde uzun yıllardır yaşamak zorunda kalan insanların durumlarına yeni yasa ile açıklık getirilmesi istemini yineleyen Pro Asyl yetkilisi Pelzer, kimliğini belli edecek hiçbir belge veya hüviyeti olmayan kişilerin durumunun da diğerlerinden farksız olduğunu söylüyor. "Yeni yasa maalesef, bu kişiler için de herhangi bir kolaylık getirmiyor.

Bu sıkıntılara rağmen, sözkonusu Göç Yasası'nın bazı olumlu yanları olduğunu da doğrulayan Pelzer, "Örneğin sığınma hakkı için artık ille devlet kovuşturması veya baskısı şart değil. Örneğin cinsiyetten ötürü baskı altında

olanlar da sığınma hakkında yararlanabilecek. Bu olumlu bir gelişmedir." diyor. Pelzer sözlerini şöyle sürdürüyor:

"Bundan böyle iç savaş yaşayan bir ülkeden kaçanlar ile, özel sebeplerden ötürü yaşamı tehdit altında bulunan kişilerin Almanya'dan sığınma

mesini istiyordu. Ancak bizden gelen yoğun protesto üzerine bu talebinden sonra vazgeçti."

Marei Pelzer'in verilerine göre, tüm iddiaların aksine Almanya'ya sığınma amacıyla gelen yabancı sayısında yoğun bir düşme söz konusu.



Pro Asyl e.V. teşkilatı hukuk uzmanı Marei Pelzer, Göç Yasası kapsamında iltica başvurusu reddedilmiş sığınmacı adaylarının durumunu içeren sorularımıza yanıtladı.



da bir süredir Almanya'da "Duldung" mührü altında yaşayan bu insanların durumu gerçekten zor. Yarının ne göstereceğini onlar da kestiremiyor. Pro Asyl olarak açtığımız ve uzun süredir, "Duldung" mührü ile Almanya'da kalmasına göz yumulan kimselere kalıcı bir ikamet izni verilmesini talep ettik. Kamuoyu oluşturmaya çalıştık. Ancak 1 Ocak 2005 yılında yürürlüğe giren Göç Yasası, bu durumda olan (Duldung konumu) insanlar için, maalesef, fazla yeni bir şey getirmiyor. Örneğin Pro Asyl olarak önerdiğimiz "Altfallregelung" yani, eski dosyalar-durumlar için istisna yapılması, o kişilerin güven- celi bir ikamet statüsüne dönüştürülmesi istemimiz kabul edilmedi. Bizim hesabımıza göre Almanya'da halen 217 bin civarında başvurusu bir şekilde reddedilmiş ve ancak Duldung sayesinde Almanya'da bulunan insan var. Bunların her an bir şekilde sınır dışı edilme riski yeni yılda da

Ziraat Bank, Internet üzerinden bankacılık hizmetlerini başlattı

Ziraat Bank International AG şirketinin online bankacılık hizmeti sunan internet adresi, "Ziraat@ctiveBanking" adı altında yılbaşından itibaren bireysel ve kurumsal müşterilere yönelik her türlü bankacılık işlemi ve bilgilendirme hizmetine başladı. Verilen bilgiye göre, bu www.ziraatbank.de web sitesi sayesinde Almanya ve Avrupa içindeki tüm ödemeler, örneğin Türkiye'ye yapılacak havaletler ve diğer her türlü bankacılık işlemi ev veya ticari şirketin adresinden anında gerçekleştirilecek. "Şubeniz Evinizde" sloganı altında uygulama sokulan bu yeni sitede, Ziraatbank International AG'nin bireysel ve kurumsal müşterilere yönelik imkanlar tanıtılıyor. Sitede ayrıca, internet üzerinden hesap açtiran bireysel müşteriler için cari hesaplarıdaki artı bakiyelere yüzde 2.7 faiz uygulandığı, cari hesaplardan hesap işletim masrafı alınmadığı ve Türkiye havaletlerinde özel avantajlar sağlandığı gibi kapsamlı bilgiler de yer alıyor. Yetkililer, ilk etapta Almanca dilinde hizmet verecek olan sitenin Türkçe dil seçeneğinin de hazırlık aşamasında olduğunu bildirdi. Bilindiği gibi Ziraat Bank'ın merkezi Frankfurt'ta olup, Frankfurt'un yanı sıra, Almanya'nın Berlin, Duisburg, Hamburg, Hannover, Köln, Münih ve Stuttgart gibi büyük kentlerinde de şubeler kanalıyla bankacılık hizmetlerini sürdürüyor.

Türkiye'de

Dafaman yakınında süper kalitede ve deniz gören tek ailelik evler yapılıyor. 4-5 odalı, mutfak, 3 tane banyo, yüzme havuzu, ca. 160 m² oturma alanı, ca. 400 m² arsa 180.000,- Euro'dan itibaren. İnşaat bitimi 2005. Özel istekler dikkate alınabilir. Daha geniş bilgi için: Almanca danışma hattı: 06175 / 38 38 Zenser Immobilien

Örneğin 2003 yılında Almanya'ya sadece 50 bin yabancı gelip, iltica başvurusunda bulunmuş. Bu sayı 2004 yılında ise, 30 bine düşmüş. Pelzer bu tabloya bakarak, "Bu sayılar, Almanya'nın dış dünyaya verdiği ürkütme mesajlarının yerine ulaştığını gösteriyor. Bu tabloya bakarak, dünyada insanları başka bir bölgeye kaçmaya ve sığınma hakkı aramaya iten nedenler aza iniyor anlamına gelmiyor. Tam tersi buu nedenler dün olduğu gibi bugün de geçerliliğini koruyor. Unutmayalım, sığınma hakkı bir insan hakkıdır. Hiçbir insan, sebep olmaksızın kendi ülkesini terkedip çıkmaz. Ne varki, Almanya'da resmi makamlar, bu insanların hepsine potansiyel suçlu gibi bakıyor ve çok çarpaz sorularla, çelişkili durumlar üretiyor ve böylelikle o kişinin durumunu belirsizliğe sürükliyor." diyor.

Azalan yardımlar

Öte yandan Almanya'da bulunan sığınmacı adaylarına yönelik maddi yardımların, son 10 yılın en düşük seviyesine indiği gözleniyor. Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, 1 yıl içinde toplam 264 bin sığınmacı adayına, günlük ihtiyaçlarını karşılamak amacıyla çeşitli biçimde devlet yardımı sunulurken, bunun bir önceki yıla kıyasla yüzde 5,2 oranında daha az olduğu gözlemlendi. Bu yardım kesintisinin parasal olarak 1,35 milyar Euro tasarruf anlamına geldiği açıklandı.



Frankfurt TKM'de kadınlara bilgisayar kursları başlıyor

Frankfurt'ta uzun yıllardır Türk bayanları ortak bir platformda buluşturmak ve sosyal yaşama eğitilme öğeleri renk katmayı ilke edinen Türk Kültür Merkezi Kadınlar Kolu, (üstteki fotoğraf) yeni dönem çayında hem geçmişte irdeledi, hem geleceğe yönelik projeleri ele aldı. Merkez salonunda gerçekleşen ve uzun süre müzisyen Uğur Filiz'in özgün yorumlarıyla eğlenceye dönüşen buluşmaya, bölgeden çok sayıda kadın ilgi gösterdi. (altta) Etkinliğin açış konuşmasını yapan Başkan Yardımcısı Gülümser Engineri, geçtiğimiz dönemlerde yapılan faaliyetleri özetledi ve sonuçların değerlendirilmesini yaptı. Engineri, Ocak ayı itibarıyla kadınlar için bilgisayar kurs-



ları açılacağını duyurdu. Kadınlar Kolu'nun geçtiğimiz dönemlerden beri yapılan yemek ve resim kurslarının yeni dönemde de devam edeceğini sözlerine ekleyen Gülümser Engineri, geleneksel çay buluşmalarındaki satışlardan elde edilen gelirlerin Türkiye'de hangi sosyal amaçlı projelere bağışlandığı konusunda da bilgi verdi. Bu arada özellikle ev kadınlarının sağlıklı yaşam için spora çok fazla gereksinimi olmasına rağmen, açtıkları jimnastik kursuna katılımın az olmasından yakınan Başkan Yardımcısı, 2005 yılında Almanya'nın özellikle şehirlerine hafta sonu eğitim gezileri düzenleyeceklerini müjdeledi. Bu arada, çay buluşmasında, Türk Kültür Merkezi biçki dikiş kurslarına katılan bir grup kadın, kızlarıyla birlikte mini bir moda gösterisini de gerçekleştirdi. (altta) Türk Kültür Merkezi Kadınlar Kolu'na, geleneklere uygun biçimde Frankfurt Başkonsolosu'nun eşi başkanlık yapıyor. Bu görevi, önümüzdeki 4 yıl için Can Güldere üstleniyor.



Haber ve Resim: Hamide KÜÇÜKLER

"Yabancıların Alman vatandaşlığına geçerken, Anayasa'ya el basarak, sadakat yemini etme" taleplerine Frankfurt'tan tepki geldi

Alman Anayasası üzerine YEMİN!

Almanya'da son aylarda özellikle Bavyalı muhafazakar politikacılardan gelen ve müslümanlar ile Türk toplumunu "potansiyel suçlu" gibi göstermeye çalıştığı iddia edilen söylemler, Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi AMKA, Yabancı Temsilciler Birliği KAV ve Türk Halkevi'ni harekete geçirdi. Frankfurt'un en işlek ve yabancıların yoğun olarak yaşadığı Leipzigerstr. üzerinde açılan bir stand ile, "Alman Anayasası üzerine herkesin önünde yemin ediyoruz" mesajı verildi. Bölgede yaşayan veya alışveriş amacıyla yolu bu bölgeye düşen yabancılar, standı uğrarak, Bavyalı politikacıların isteği doğrultusunda, Alman Anayasası'na el basarak yemin ettiler.

Proje yetkililerinden Halkevi sözcüsü İsmail Erşan, "Bavyalı Başbakan Stoiber, Almanya'daki yabancıların Anayasa üzerine yemin etmesini önerdi ve bu yolla onların Almanya'ya özgü ortak değerleri belgelenmesini istedi. Stoiber, buna gerekçe olarak, İslamistlere karşı bir önlem almayı ileri sürdü. Anayasa yemine aslında yeni bir olay değil. Zaten Alman vatandaşlığı alan bir kimse, bu ülkenin loyallite belgesini zaten imzalıyor. Stoiber'in bu öneri ile niyeti, sözünü ettiği gerekçeye dayanmıyor. O bu yolla, şu sıralar Almanya'da yoğun biçimde tartışılan "Multikulti" konusunu körüklemek istiyor. Yani "Multi-Kulti Aus - Ausländer Raus - Çok Kültürlü Topluma Hıyar - Yabancılar Dışarı!" demekten başka bir çaba değil bu. Bir diğer deyişle, bu ülkede farklı kültürden insanların barış içinde birlikteliğini olumsuz yönde etkile-

meye çalışıyor. Yani paralel toplumların devam etmesini bizzat onlar istiyor. Biz ise, farklı kültürden, farklı dinden insanların bu topraklarda yine barış içinde yaşayacağına inanıyoruz ve o amaçla böyle bir sembolik eylem koyarak, kamuoyunun dikkatini çekmek istedik." dedi.

AMKA görevlisi Atilla Yergök ile KAV Başkanı Hüseyin Sıtkı ise, sözkonusu eylem ve bilgilendirme standının beklenenden üstünde ilgi gördüğünü belirtti ve "Politikacıların ortaya attığı tartışma malzemeleri çok yüzeysel ve soruna çözüm getirmekten uzak." dedi. Yergök ve Sıtkı, Alman Anayasası üzerine yemin etme eylemine Almanlar'ın da büyük destek verdiğini sözlerine ekledi ve kamuoyunun ve özellikle göçmen örgütlerin ortalığı karıştırmak isteyen politik girişimlere karşı sessiz kalmaması gerektiğini ve yanıt vermesi gerektiğini sözlerine ekledi.



Standı uğrayıp, sembolik de olsa, Anayasa yemini eden bir grup Türk, bu girişimin özünde, göçmen gruplar arasında tedirginlik yaratmak isteyen kesimlere yönelik bir tepki olduğunu dile getirdi ve: "Biz Alman vatandaşlığına sahip olsak da, olmasak da, bu ülkenin değerlerine saygılı olduğumuzu yıllardır gösterdik ve buna yürekten inanıyoruz. Bugün bu eylemimize konu söylem sahibi politikacılar ise, ağızlarından çıkan sözlerle çok dikkat etmek zorundadır. Aksi takdirde uyum süreci tehlikeye girer. Yemin etme talebi doğru bir istem değildir." dediler.

Strom | Gas | Wärme | Wasser | Verkehr

Ein fairer Partner...

...für eine sichere Zukunft.

Erstklassiger Service für Langen und Egelsbach!
Wir sind für Sie da:
365 Tage im Jahr, rund um die Uhr.
www.stadtwerke-langen.de

STADTWERKE LANGEN
...viel mehr als Energie!

İslami usule uygun kurban kesim izni!

İslami usullere göre kurban kesimi yönünde yıllardır mücadele veren Hessenli Türk kasap Rüstem Altinköpe, geçtiğimiz ay, hakkında yürüyen yeni bir davayı daha kazandı. Federal Anayasa Mahkemesi'nin geçen yıl Türk kasap hakkında verdiği olumlu karardan sonra, Hessen eyalet yönetimi, mücadelesini sürdürdü ve bu kez Rüstem Altinköpe'nin elindeki Ocak 2002 tarihli geçici izin belgesini iptal etmeye kalkıştı. Konu önce Glessen'deki Eyalet İdari Mahkemesi'ne yansıdı. Bu mahkeme, Hessen eyalet yönetiminin tavrını haksız bularak, Rüstem Altinköpe'nin inançlarına uygun kesim yapabileceğini doğruladı.

Eyalet yönetiminin yeniden itirazını ele alan Hessen Temyiz Mahkemesi de (Verwaltungsgerichtshof) alt mahkemeden gelen kararı onadı ve Türk kasabın elindeki kesim izninin iptal edilemeyeceğini bildirdi.

Bu karar 21-24 Ocak 2005 tarihleri arasında gerçekleşecek olan Kurban Bayramı öncesinde, müslümanların inançlarına uygun kesim yapabilmelerine olanak sağlaması bağlamında önem taşıyor. Rüstem Altinköpe'nin de yönetim kurulu üyesi olduğu İRH-Hessen İslam Birliği Başkanı Ramazan Kuruyüz, bu karar ile temyiz yolunun da kapalı olduğunu belirtti ve "Mahkeme, Rüstem Altinköpe'nin inançlarına uygun kurban kesim yapma hakkına sahip olduğunu tasdik etmiştir." dedi. Kuruyüz, "Hessen Temyiz Mahkemesi'nin, Anayasa'ya girmiş olan ve hayvan haklarını inançlar ile bir tutan maddesini de gözönünde tutarak aldığı bu kararın temyiz edilmesi artık mümkün görünmüyor. Ancak bakanlığın temyiz yolunu kapatmasına yönelik olmak üzere itiraz edip etmeyeceği henüz belirsizdir. Biz İRH olarak, Eyalette Çevre Bakanlığı'na bir mektup yazdık ve meselenin daha fazla uzatılmaması gerektiğini söyledik, Kurban kesim işinin nasıl olması gerektiği konusunda Bakanlık ile İRH'nin birlikte saptamasını önerdik. Kurban kesimi, artık anayasal bir hak olarak mahkeme tarafından da tescil edilmiştir. Biz, kurban kesimi işinin, ehli olmayan insanlara her istenilen yerde değil, en profesyonel ve mantıklı bir ölçüde ve ehil insanlar tarafından kesilmesinden yanayız. Hükümet ve İHK, İRH işbirliğinde, müslümanların ihtiyaçlarına uygun kasap eğitimi verelim. Önümüzdeki yıllarda, eyaletin belirli noktalarında açılacak mezbanahelerde eğitilmiş, bakanlıkca onaylı ve meslek eğitilmiş kasapların hizmet vermesini sağlayalım. Böylesi bir proje, sadece bu ülkedeki müslümanların inanç ve isteklerine uygun olmakla kalmayacak, aynı zamanda hayvan haklarını savunan teşkilatların da işine gelecek en uygun yöntemdir." diye konuştu. Kuruyüz, Temyiz Mahkemesi'nin aldığı son kararda, Anayasa'da yer alan ve hayvan haklarını ön plana çıkartan maddenin, müslümanların göksüz kurban kesimlerinin önünde bir engel oluşturamayacağına işaret ettiğini hatırlattı.



Offenbach VHS-Halk Eğitim Merkezi ve Yavuz Selim Camii'nin işbirliğinde düzenlenen bu toplantıda Alman uzman Dr. C. Klepzig, yurttaşlarımızı, Dr. Akşit Tamer'in çevirmenliği yardımıyla bilgilendirirken, bazı dinleyicileri de bu hastalıkları konusunda muayene etti. (sağda)



Offenbach DİTİB Camii'nde Diyabet hastalığı ve önlemler anlatıldı

Zehirli ve Sinsi Yılan: Şeker

İnsanoğlunun karşısındaki en sinsi hastalıklardan biri olarak tanımlanan "Diyabet-Şeker" hastalığı, 5 farklı risk ve belli ölümlerin ana nedenleri arasında değerlendiriliyor. Offenbach DİTİB-Yavuz Selim Camii salonunda iki dilde yapılan bilgilendirme toplantısında konuşan uzman Dr. C. Klepzig, diyabet hastalığını sinsi ve zehirli bir yılanla benzeterek: "Tıpkı yılan gibi geldiğini hiç belli etmez ve gelince de, insanı ölüme kadar götürebilir." dedi.

Halk Eğitim Merkezi VHS işbirliğinde gerçekleştirilen ve sağlıklı yaşam bilincini artırmayı hedefleyen bu toplantıda Alman uzman: "Şeker hastalığı, kalp krizi, beyinsel inme, körlük, böbrek yetmezliği ve kan dolaşım bozuklukları, ve ayak, bacak, parmak kesilmesi gibi sonuçları yaratan ve ön belirtileri az olan bir beladır. Hasta bu belanın farkına zamanında varamadığı gibi, hekimler de kimi zaman bu hastalığı göremeyebiliyor." diye konuştu. Dr. C. Klepzig, bu hastalıktan uzak durmanın ana faktörünün hastanın kendi elinde olduğuna işaret ederek, bol bol hareketin yanı sıra, sebze, meyve ve işlenmemiş tahıllı ürünleri yemeyi tavsiye etti ve: "Günde en az 1 saat yürüyüş, çok önemli bir yoldur. Bir insanda kandaki şeker miktarı, 30 dakikalık hareketin ardından düşmeye başlar. Bu yüzden kısa süreli spor yerine, günde en az 1 saat spor yapmaya ayırmak gerekiyor. Spor derken, öncünce kadar terlemek gerekmiyor. Nehir kenarında 1 saatlik yürüyüş en ideal olanıdır. Hele buna bir düzenlilik kazandırabilirsek, çok iyi olur. Bu arada yemeklerimizde şekeri, tatlıyı, reçel ve şekerli ürünleri azaltabilirsek, hem bu sanayi kolunu gereksiz zengin etmemiş olur, hem de kendi sağlığımız için gereken önlemleri yapmış oluruz." görüşünü savundu.

Amerika'da toplumsal hastalık olan şişmanlığın, özen gösterilmediği takdirde önümüzdeki 10 yıl içinde Almanya'da da ortaya çıkacağı yolunda uyarıda bulunan C. Klepzig, halen her 10 çocuktan birinin şeker hastası adayı olabileceğini belirtti ve Türk ailelere çağrıda bulunarak: "Çocuklarınızı dışarı gönderin. Hareket etsinler. Spor kulüplerine kaydedin. Yüzmeye özendirin. Sonra şişmanlık duymamak için şimdiden onları için yatırım yapın." dedi.

Et ve balık ürünlerinden, hayvan yağlarından kaçınmayı, bunun yerine sebze meyve ile bitkisel yağları kullanmayı beslenmek amaçlı tavsiye eden Dr. Klepzig, "Şeker hastası olmak istemiyorsanız, size büyük tad ve zevk veren yemeklerden kaçınmak zorundasınız." ifadesini kullandı. Hareketli ve düzenli bir yaşam sayesinde diyabet hastalığı riski azalırken, tansiyonun da dengelendiğine, kolesterolün düştüğüne işaret eden Dr. C. Klepzig, bir soru üzerine nefes darlığının şeker

hastalığı ile doğrudan ilişkisi olmadığını vurguladı. Sorular arasında bulunan "Diyabet 1 ve Diyabet 2" gibi konulara da açıklık getiren Almaz uzman, ayak şişmesinin şeker hastalığıyla ilintili olmadığını ancak ağzın belirgin biçimde kurumasının bu yönde önemli bir bulgu olabileceğini ve derhal şeker ölçümlerinin yapılması gerektiğini hatırlattı.

Yavuz Selim Camii cemaatinin büyük ilgi gösterdiği bu toplantıda verilen bilgilere göre, Almanya'da 40 yaşından sonra her yıl tıp dilinde ÇEK-UP denilen şekerde genel muayenesinin yapılması gerekiyor ve bunun masraflarının tamamını da bağlı bulunulan sağlık kasaları karşılıyor. Dr. C. Klepzig konuşmasının son bölümünde, yakın aile çevresinde şeker hastası olan herkesi bu hastalığa tutulacağı gibi bir anlam çıkartılmaması gerektiğini belirtti ve "Ancak bu kişiler, sık sık yorgunluk hissi içindeyse, doktora görünmesinde yarar vardır." diye konuştu.

Duygularla hayatın gerçeklerinin başbaşa yolculuğuna siz de eşlik etmek ister misiniz?

Bir kum saati gibidir düşle yaşamak dediğin...

Mehmet Canbolat'ın yeni çıkan bu şiirsel öykü denemesini mutlaka kılavuz olarak alın yanınıza.

Hem kitap hem CD! İkisi birlikte sizin olsun.

Kendinizi ve yaşamı bir daha keşfedeceksiniz.

"Şir, Bükü, en, anlaşılmaması bir türlü bulamaz yazar. Gerçek yazarları ve olayları araştırırken, diğlere, diğlere dölüyor. Değirde söylemiş içine çıpa ortak renk resimler, işler katıyor. Tıfın bir duygusal sergileyen bu metin, insanın ortak duyguları yatıyor diğeyen..." (Miksel Pazarbaşı)

"...Bir kum saati gibidir düşle yaşamak dediğin..." "İçeride okumaz insan sarsılıyor. Çünkü insanın trajedisi güncel ve tarihsel serüveni, postmodern bir biçimde şehir güreşler anlatıyor. Bu anlatıda Mehmet Canbolat, tema olarak hüsnü seçmiş, beki de "Müslün ki en çok bize yabancıdır" diye diğilmeden, kalbinden geldiği gibi... Bu çağın okuyucuları / dinlemeye başlıyorlar. Bittikileri zaman aynı kişi olmayacaklarını söylemek isterim..." (Miksel Altınkaynak - Beylirün/Yazar)

ÇIKTI!

Yeni yılda edebiyatsever dostlarınız için güzel bir armağan!



2 CD
1 KİTAP
SADECE
10.-

Türk Kitabevi

İsteme adresi: Münchener Str.13 - D-60329 Frankfurt/M
Tel: 069 - 25 05 06, Fax: 069 - 25 05 04
Mobil: +49 (0) 172 - 671 64 99

**Bir film ~~12.-€~~
yerine şimdi:**

ŞOK FİYAT 4.90 €

10 film a
her okuy
cayıza
"En Güzel
Rüya
Tabirleri"
kitabını
hediye
ediyoruz.



- VCD, DVD ve tüm bilgisayarlarda izleyebilirsiniz.
- Kampanyamız stoğumuzla sınırlıdır. Siparişlerinizi vakitte acaz ediniz.
- Kampanya filmlerde kesinlikle değişiklik yapmaz.

Tel: 069/25 05 06
Tel: 069/24 00 76 65

Internet adresi: www.turkkitap.de - Banka Hesabımız: Postbank Frankfurt, Konto Nr: 618814602, BLZ: 500 100 60



Darmstadt'ta Alevi - Bektaşî Felsefesi ve Tasavvuf Semineri

Darmstadt Alevi Kültür Merkezi, 10-13 Şubat tarihleri arasında "Darmstadt-Donnertsberg 16" adresinde, Alevi Bektaşî felsefesi ve İslam Dininde Tasavvuf-Fıkıh adlı bir eğitim semineri düzenliyor. Bu 4 günlük etkinlik, Kerbela şehitlerini anma yası, matem orucu ile başlayacak ve 13 Şubat'ta Hızır Aleyhisselamı anma hıdır orucu ile son bulacak. Darmstadt AKM 2. Başkanı Dede Gülüm Kaya (solda) bu etkinlik için Türkiye'den özel olarak Araştırmacı Yazar Mehmet Turan'ın (ortada) davet edildiğini söyledi. Alevi toplumunun yanı sıra, Alevi Bektaşî felsefesine, İslamiyette Tasavvuf'a ilgi duyan herkesin bu toplantılara davetli olduğunu hatırlatan Gülüm Kaya, "Felsefemiz -gelin tanış olalım, işi kolay kılalım, sevelim sevilim, bu dünya kimseye kalmaz olmalıdır. O yüzden, tüm yurttaşlarımızı etkinliklerimize sahip çıkmaya çağırıyoruz." dedi. Etkinliklerle ilgili daha geniş bilgi aşağıdaki telefondan alınabilecek: 06151-339614

Haber: ALİ YILDIZ- Darmstadt

Çok... muhterem kardeşlerim, Kimse alınmasın ama, hacca gitmek, ibadet etmek, malum, bizim dinimize göre sevap ve farz ve belki de, insanoğlunun cennete gitmesi için bir vesile oluyor. Hani kurban bayramımız da geliyor sayılır artık. Ama, birden fazla hacca gidene şimdi ne demeli? Yani o kişiler, cenneti garanti etmek için mi gidiyor? Allah herkese bu Hac şerefini nail eylesin ama, Türkiye-mizde hallolması gereken, yardım edilmeyi bekleyen o kadar sosyal ve toplumsal soruna çözüm geti-

Nasreddin Hoca Almanya'da

Hep gülümseyin, e mi?



rebilmek de sevap olmalı bence. Kim ki, insanlık için bir adım gidiyorsa, onun 'Allah'ın nezdinde hayırlı bir kul olacağına inanıyorum. Bazen elektirici bulan Edison'u bulsam, valahi ona kul köle olurum. Hele motoru bulan kimse, bu yaşama bakma-



ya?... Konuşmaya... Gavur da olsa, kim bunları buldu ise, yaşıyor iseler Allah daha uzun ömür versin. Ölmüşseler, Allah gani gani rahmet eylesin. Bakın, haaa... İlimleyle deyinince aklıma geldi. Geçen gün, AB Türkiye zoraki sevdasına ilişkin güzel karikatürler aldım. İşte size onlardan birkaç tane bu ay. Türkiye'mizin ne kadar zorlu bir çemberin içinde sürüklendiğini değişik ustaların kaleminden ortaya koyan bu özgün ve anlamlı karikatürlere bakarken, hem güleceğinizi, hem de bol bol düşüneceğinizi umuyorum. Nasreddin Hoca'nızdan yeni yılda, hepinize gülümseten günler dileğiyle...



MİDİGİTAL SOUND

TON STUDIO & GRUP DİVANELER

DİJİTAL KAYIT (MC-CD-VCD-DVD)
Müzik-Aranje
Miks
Mastering

DÜĞÜN ve ÖZEL GÜNLER (ORKESTRA)
Elektronik ve Akustik Müzik

KLİP
Senaryo-Çekim-Yönetim

KİTAP ve GRAFİK HİZMETLERİ
Tasarım-Basım-Tanıtım

www.divaneler.com

Seçim Demir ++49(0)171 8094761
divaneler@aol.com

Ercan Yıldırım ++49(0)172 7616294
divaneler@aol.com

Offenbach Anakent Belediye Başkanı ayrılıyor

Offenbach Anakent Belediye Başkanı Sosyal Demokrat politikacı Dr. Gerhard Grandke, sürpriz bir kararla, 1 Ocak 2006 tarihinde görevini bırakacağını ve Eyalet Bankası HELABA'ya bağlı OIB-Gelişme Projesi nezdinde çalışmayı hedeflediğini açıkladı. Siyasi arenada çok yaratan Dr. Grandke, Anakent Belediye Başkanı olarak Offenbach'ın mali açıdan gelişmesine ve cazibe merkezi olmasına yönelik "Modell Offenbach" adıyla anılan özgün programıyla büyük bir güç toplamıştı. Dr. Gerhard Grandke'nin ismi hatta, önümüzdeki 2008 Eyalet Parlamentosu seçimlerinde, Roland Koch'a karşı SPD Başbakanı adayı olarak da geçiyor. Federal Hükümetin özen gösterdiği isimler arasında yer alıyordu. 50 yaşındaki sosyal demokrat Grandke, Offenbach doğumlu olup, Frankfurt Üniversitesi'nde, sosyoloji, psikoloji, pedagoji ve Germanistik eğitimi almıştı. Grandke'ninkararı, Offenbach açısından "önemli bir kayıp" olarak yorumlandı.



ŞİMDİ DE MAINZ'DA

Der Lohnsteuer-Hilfe-Ring Deutschland e.v.
Üyelerine bir dizi olanak sunuyor:

Uzman bir dernek olarak, işçi, asker, emekli, işsiz veya bakım parası alanlar başta olmak üzere, bize üye olan birçok kesime, Alman yasalarına uygun biçimde (§4 Nr. 11 StBerG) şu konularda yardım ediyoruz:

- Bir işyerinde çalışan ve geliri (maaş veya servet veya kira iradı) yıllık 9000/18000,- Euro'yu (yalnız veya avli) geçmeyen ve Alman yasalarına göre Gelir veya Katma Değer Vergisi Yükümlüsü konumunda olmayanların YILLIK GELİR VERGİSİ BEYANNAMESİ doldurumunda servis veriyoruz.
- Çocuk Parası danışmanlık hizmeti sunuyoruz.
- Vergi indirimli veya, Konut Devlet Teşvik Primi (Eigenheimzulage) veya Yatırım Devlet Teşvik Primi (Investitionszulage) başvurunuza yardımcı oluyoruz.

Der Lohnsteuer-Hilfe-Ring Deutschland e.v.
(Lohnsteuerhilfverein)

Josefstrasse 36, 55118 Mainz - Tel: 06131-678804
Faks: 06131-678835 - E-mail: ykizildemir@t-online.de
Hakkımızda daha geniş bilgi için: <http://www.LHRD.de>





HERŞEYİN BAŞI SAĞLIK

"KENDİNİZİ TANIYIN" SETİ



Doktorum Yanımda



psikiyatri penceresi

Ailenizin doktoru evinize geliyor

- **Doktorum Yanımda**
Sağlık sorunlarınız için kılavuz kitap... Her türlü hastalığın tedavisini anlatan bu eser, uzman doktorlar tarafından hazırlanmıştır. Bu kitap sayesinde hastalıkların ilk teşhisini koyabileceksiniz. 480 Sayfa
- **Ruhsal bozukluklar ve tedavi yöntemleri**
Kişilik bozukluğu, emperyan, idrar tutma, gırtlak, alkolizm, burnuma kadın sağlığı, ilk gece korkusu, kadına yönelik şiddet ve psikiyatri... Ve diğer konuların yer aldığı çok değerli bir kitap. 336 Sayfa
- **Ruh hastalıklarından nasıl korunmalı**
Oinsel uyum sorunları, duyguları insan hayatındaki yeri ve önemi, çocukluk çağı depresyonu, öğrenme bozuklukları, alkol kullanıma bağlı bozukluklar, ve ruh hastalıkları ile ilgili diğer konular. 312 Sayfa
- **Şifa Kaynağı Bitkiler "Mükemmel Sağlık" Kitabında**
Sağlığın önemi her geçen gün biraz daha artıyor. Sağlık elbilmek için yeni tip yöntemler yakından idrardır. Şifa kaynağı bitkiler, "hastalıkların en iyi ilacı" olarak gösteriliyor. Kitabınızda, ayrıca akupunktur, meditasyon, hipnoterapi, yoga, NLP gibi bilimler ve tıbbi... Nerevi bölümlerinde stil mükemmel sağlık görevler bilgiler bulacaksınız. 320 Sayfa

4 Kitap birarada
şimdi 33,50
yerine sadece **26,50**



Şifeli Geçişler Carlos Castaneda



Şifelinin Eklisi Carlos Castaneda

Bu kitapları okuduktan sonra dünyayı farklı göreceksiniz...

- Bu kitaplar, insan ruhunun derinliklerini aydınlatan bir şiir gibidir. Bütün dünyada milyonlarca adet satan Carlos Castaneda'nın kitapları çok uygun kampanya fiyatı ile evinize gelecek. Okudukça büyüleneceksiniz...
- "Onun kitaplarını okuduktan sonra dünyayı aynı şekilde görmek olanaklı." **Chicago Tribune Gazetesi**
- "Carlos Castaneda'nın kitaplarına sahip olmak inanılmaz bir şans..." **New York Times**
- "Yazar okurlarını aklı hayale sığmayan göz kamaştırıcı güzellik alemlerine götürüyor..." **Sunday Telegraph**

4 Kitap birarada
şimdi 32,50
yerine sadece **16,40**

30 GÜNDE ALMANCA

Herkes anlaşılır ve doğru Türkçe konuşacak!



30 Günde Almanca



30 Günde İleri Almanca

Hergün 1 saat çalışın, 1 ay sonra Almanca konuşun!..

- **Almanca Öğrenim Seti** sayesinde, hiçbir yardımcıya ihtiyaç duymadan tek başına çalışarak Almanca öğreneceksiniz. Kitaplarımızda Almanca örnek cümleler ve kelimeler Türkçe karşılıklarıyla birlikte veriliyor.
- Ayrıca Almanca alıştırma ve günlük dilde kullanılan önemli diyaloglarda yer alıyor. Almanca Dilbilgisi kitabımızda ise, Almanca'nın gramer kurallarını çok kolay bir şekilde öğreneceksiniz.
- **Almanca Öğrenim Setimiz toplam 992 Sayfadır.**

4 Kitap birarada
şimdi 37,50
yerine sadece **29,-**

Uygulama ve örneklerle Doğru-Güzel-Etkili ve Başarılı Konuşma

doğru ve güzel konuşma



Uygulama ve Örneklerle Doğru ve Güzel Konuşma

etkili ve başarılı konuşma

etkili ve başarılı konuşma



Toplum Önünde Etkili ve Başarılı Konuşma

Doğru, güzel, etkili ve başarılı konuşmanın yollarını açacak, beden ve vücut dilini geliştirmeyi öğretecek. Ayrıca iki kitap sayesinde hafıza ve hatırlama tekniklerini kolay bir şekilde kavrayacaksınız. İddia ediyoruz, birşeyleri başarmak, çevrenizle barışık yaşamak ve insanlarla doğru ilişki kurmak istiyorsanız, bu fırsatı kaçırmayın. Siz konuşurken diğer insanlar "Ağızdan bal damlıyor" desin...

2 Kitap
Birarada, şimdi
25,50
yerine, sadece **15,40**

12 CEP KİTAP 12,- EURO

FIRSATI 12'DEN VURUN

TANESİ 1,- EURO'YA GELEN "CEP KİTAP SETİMİZİ"

KAÇIRMAYIN!



Bektaş Fıkraları



Özü Sözler



En Güzel Öğrenci Fıkraları



En Güzel Bilmeceler



En Güzel Tekelerlemeler



En Güzel Sevgi Mesajları



Hasredin HUCA Fıkraları



En Güzel Fıkralar



Karadeniz Fıkraları



En Güzel Aşk Şiirleri



En Güzel Maniler



En Güzel Espiriler

- "Tanesi 1,- Euro'ya kitap olur mu?" demeyin!.. Oluyor. Türk Kitabevi, bir ilke imza atarak, birbirinden güzel, birbirinden ilginç 12 küçük boy kitabı sadece ve sadece 12,- Euro'ya okuyucularına sunuyor. İddia ediyoruz, böylece ilk defa gerçekleşiyor.
- Türk Kitabevi, bir pakete sigaranın bile 4,- Euro'ya satıldığı Almanya'da böylece "süper" bir fiyatla "Dev İndirim" yapıyor.
- Trende, otobüste, tatil yerlerinde, evinizde ve hatta işyerinizdeki dinlenme anlarında okuyabileceğiniz "Cep" kitaplarımızı çok beğeneceksiniz. Çantanızda veya cebinizde taşıyabileceğiniz büyüklükte ve okuması kolay.
- Fırsatı 12'den vurun ve siparişinizi hemen yapın!..
- Arzu ederseniz, "Süper Cep Setimizi" yakınlarınıza ve hatta Türkiye'deki akrabalarınıza da hediye olarak gönderebilirsiniz. Bundan güzel hediye mi olur!.. Herkes kitap okuyacak. Hem de doyasıya!

Şimdi 12 Cep
Kitap sadece **12,-**

Frankfurt Senckenberg Müzesi'ndeki fosil ve kalıtlar, insanlığın geçirdiği evrime ışık tutuyor

Bu müzeyi görmemek, gerçekten büyük kayıp!

Avrupa'nın en büyük görsel araştırma sergisine sahip Frankfurt-Senckenberg Araştırma Enstitüsü ve Müzesi ziyaretçi rekoruna koşarken, yetkililer, Almanya'da yaşayan Türkleri de, bu muhteşem sergiyi mutlaka görmeye davet ediyor. Gazetemizin sorularını yanıtlayan ve Senckenberg Museum isimli müzeyi tanıtan Sorumlu Müdür Prof. Dr. Fritz F. Steininger ile Yönetim Kurulu Başkanı Wolfgang Strutz, canlılar alemi'nin milyonlarca yıllık geçmişinden elde edilen fosil, kalıntı ve bulguların, doğal bilimlerin harikası olarak dünyanın dört bir köşesinden ziyaretçinin ilgisini gördüğünü söylüyor.

Senckenberg olarak, Frankfurt Üniversitesi yanındaki 6 bin metrekarelik bir alana dağılmış müzenin yanısıra, 300 personelin hizmet verdiği bilimsel araştırma enstitüsü hakkında da bilgiler veren Prof. Dr. Steininger ve Strutz, 2003 yılı sonunda biten onarım çalışmalarından sonra müzenin daha alımlı bir görüntüye kavuştuğunu düşünüyor ve gerek su al-

sundan da, eşi bulunmaz bilgiler verdiğini hatırlıyor. Dünyadaki canlı türlerinden binlercesinin fosil ve bulgular halinde sergilendiği bu müzedeki belli bölümlerde yer alan ve bugün çoğunun nesli tükenmiş hayvanların kalıntıları, bu canlı varlıkların geçirdiği evrimi de gözler önüne açıkça seriyor. Bu müzedeki fosillerin, yerlünün başlangıç tarihi açısından da inanılmaz bulguları ortaya koyduğu belirtiliyor. Senckenberg Müzesi ve Araştırma Enstitüsü yetkilileri Prof. Dr. Steininger ve Wolfgang Strutz daha sonra şu bilgileri veriyor:

Fikir Babası Goethe

*Senckenberg 1817 yılında kurulmuş olup, ilk adresi Eschersheim'te, yanındadır. Yaşadığı yıllarda, doğal bilimlerin dalındaki bir dizi bilinmezi, Afrika'da yapılan araştırma bulgu ve kalıntıları, Frankfurtlular'a göstermek isteyen Dr. Johann Sebastian Senckenberg'in ölümünden sonra kurulan bir araştırma enstitüsüne bu şahsın adı verilmiştir. Bu

he, bu ziyaretinde, Frankfurt'un finans trafiği açısından önemli bir merkez olmasına paralel, halkın biraz da doğal bilim ve araştırmalar hakkında bilgi ve görgü sahibi olması yolunda bir temennisini dile getirmiştir. Bu fikri benimseyen doktor, bankacı ve hukukçulardan oluşan 7 kişilik öncü bir grup, bugünkü Senckenberg Araştırma Enstitüsü ve Müzesi'nin temelini atmıştır. Kısa sürede büyük ilgi gören bu sergi alanı, artık küçük gelmeye başlayınca, üniversite yakınındaki bugünkü büyük, görkemli müze ve enstitü sarayı inşa edilmiştir. 1907 yılında açılan bugünkü müze, Avrupa'da pek bilinmeyen ve özellikle Afrika'da ve Asya'da yaşamış sayısız hayvan fosilleri ve kalıntıları ile dünyada sadece iki örneğinden biri olan dinazorların iskeletleri ile 16 metre kanadı olan uçan bir dinazor da sergilenmektedir. Bu müze de ayrıca fillerin tarihini ir-



Frankfurt Senckenberg Museum isimli müzeyi tanıtan Sorumlu Müdür Prof. Dr. Fritz F. Steininger (solda) ile Yönetim Kurulu Başkanı Wolfgang Strutz, (sağda)Almanya'da yaşayan Türkleri de bu muhteşem sergide ziyaretçi olarak görmekten mutluluk duyacaklarını söylüyor.

pek bilinmeyen ancak sürebilim yapan, hayvanları, bitkileri inceleyen üretken bir enstitimiz de vardır. Bu araştırmalar aynı zamanda dünyamız için yaşamsal önem taşıyan bitki ve hayvan türlerinin neslinin tükenmesini önlemeyi amaçlamaktadır. Toplam 3 kat üzerine 6 bin metrekarelik sergi alanımız, artık sergilenecek bulgu ve kalıtlar konusunda yetersiz kalıyor. Bu arada teknolojik imkanlardan yararlanarak hazırladığımız özel bir sistemle ziyaretçiler, 250 milyon yıllık geçmişte ardarda izleyebiliyor. Müzemizde yaklaşık 7 bin büyük bulgu ve kalıt vardır. Bu sayının içinde örneğin çok sayıda kelebek veya böcek türü yer almamaktadır. Bu arada elimizde dünyanın değişik bölgelerinde yaptığımız araştırmalar sonucu elde edilen 25 milyon obje daha bulunmaktadır ve bunlar ise, müzemizin önünden geçen metro alanında, 2 kat üzerine 3 bin metrekarelik özel bir yeraltı deposunda, son derece modern teknolojinin olanaklarıyla muhafaza edilmektedir. Bu bulguları ve araştırma kalıtlarını her yerde muhafaza edemeyiz. Örneğin belli bir rutubete, alan sıcaklığına ihtiyaç duyan ürünler var. Aksi takdirde kısa sürede tükenirler. Milyonlarca canlı varlığı barındıran bölüm kamunun ziyaretine açık değildir, ancak bilimsel araştırmalar amacıyla, belli gruplara depodaki bulgular da gösterilmektedir."

Gençlerin Gözdesi!

Araştırmaların dünyanın değişik kitalarında yapıldığını, karada olduğu kadar denizlerin derinliklerine de inildiğini sözlerine ekleyen yetkililer, bazı Arap ülkelerinin yanı sıra, Türkiye'nin Karadeniz bölgesi, Van Gölü, Mut ve Adana havzası gibi özellikli kesimlerde de

yapıldığını hatırlıyor. Yetkililer, milyonlarca yıl önce yaşamış ve günümüzde hiç bilinmeyen, taşlaşmış canlı varlıkları günışığına da çıkartıldığını kaydediyor ve bu alanda Fas, Rusya, Altaylar bölgesi ve Türkiye'nin önemli bir kaynak oluşturduğunu da vurguluyor. Yetkililer, özellikle genç kuşakların büyük ilgi gösterdiği, Almanya'nın farklı kentleri ve değişik Avrupa ülkelerinden öğrenci gruplarının bile özel olarak ziyaret ettiği bu müzede sergilenen binlerce bulgunun, izleyenlerin yaşama ve canlı varlıklara bakışını da değiştirdiğini sözlerine ekliyor ve "Almanya'da yaşayan Türk aileleri de Avrupa'nın alanında en büyük müzesi özelliğine sahip Senckenberg'i Müzesi'nde görmeyi çok arzu ediyoruz. Özellikle Türk çocuklarını, gençlerini, okulda bile alamayacakları önemli bilgileri müzemizde birebir görmeye davet ediyoruz. Giriş bölümümüzdeki dinazorlar sizi bekliyor. Bugün artık resimlerde, sinema fantazilerinde kalan hayali hayvanların, böcekler, kuşlar, su canlıları, memeli hayvanlar dünyasında, hayata yepyeni bir bakış açısı bulacaksınız. İnsanlar gözleriyle gördükten sonra, karşısındaki objenin, varlığın farkına varabilen bir canlıdır. İnsanlar ne kadar okusa bile, gözleriyle gördükten sonra, o varlık konusunda bir sonuca varabiliyor. Bekliyoruz." diyor.

Hergün açık olan müzenin (Senckenberganlage 25 60325 Frankfurt/M.) ziyaret saatleri şöyle: P.tesi, Salı, Perşembe ve Cuma günleri 9-17, Çarşamba 9-20:00 ve Cumartesi, Pazar ve tatil günleri 9-18:00. Müze hakkında daha geniş bilgi edinmek isteyenler www.senckenberg.de adlı internet sitesinden veya 069-75420 numaralı telefondan irtibat kurabilecek.



ından gerek dağlık bölgelerden, toprak altından bulunarak burada sergilenen fosiller ve dinazor, fil, balina başta olmak üzere sayısız canlı varlık kalıntısının insanlığın tarihsel gelişimi aç-

sergiye daha sonra Frankfurt'ta değişik kişilerin elinde bulunan bulgular da eklenmiştir. Müzenin kurulması fikri ise, doğum yeri olan Frankfurt'u 1814 yılında ziyaret eden Johan Wolfgang Goethe'ye aittir. Goet-

deleyen kısım da vardır. Yerlünün tarihinde inanılmaz büyüklükte olan balinalar hakkında bulgu ve bilgiler yine Senckenberg Müzesi'nde görülebilir. Müzemizin yanı sıra, kamuoyunca

ANNELER GÜNÜNDE "ANNE"LERİ UNUTMAYIN!



126 Sayfa

Dert Bende

Kerime Nadir



144 Sayfa

Aşk Fırtına

Kerime Nadir



112 Sayfa

Gönlü Hürsuz

Kerime Nadir



133 Sayfa

Funda

Kerime Nadir



134 Sayfa

Kalbin Sesi

Muazzez Tahsin Berkand



152 Sayfa

Hiçkırık

Kerime Nadir

HERKES KİTAP OKUSUN DİYE!

OKUMAYA DOYAMAYACAĞINIZ 6 Nostalji Roman

Aklı kinse onlar kadar güzel anlatmadı. Onların romanları yıllardan beri ellerden düşmedi. Kerime Nadir ve Muazzez Tahsin Berkand isimleri, hep aklı bütünüleşt. Bir dönemin en güzel aşkları onların romanlarıyla yaşandı. Birbirinden güzel 6 aşk romanına şimdi çok uygun fiyatla sahip olabilirsiniz. Sevgiye dair ne varsa hayatın içinde... Hepsi bu kitaplarda. (Kitaplarımız ilk günkü gibi hiç değişikliğe uğramamış orijinal baskıdır. 6 kitap birlikte alındığı takdirde, tanesi sadece 3,30 Euro'ya geliyor.)

6 Kitap
Birarada şimdi
19.80 € yerine sadece

19.80 €

Doyasıya gülmeye hazır mısınız?

2 kitap birarada
15.50 € yerine, sadece: 11.50 €



Ömür boyu mutlu bir yaşam için!

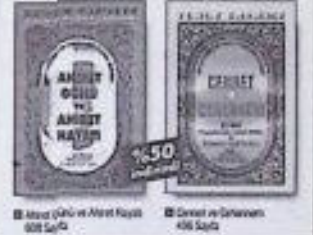
4 Kitap
Birarada, şimdi

38.50 € yerine, sadece: 19.50 €



Yusuf Tavaslı'dan iki önemli eser

2 kitap birarada
28.50 € yerine, sadece: 14.50 €



Hamileliğe hazırlık ve bebek bakımı!

2 kitap birarada
25.50 € yerine, sadece: 18.50 €



En yeni ve en çok satan kitaplar!

4 Kitap
Birarada, şimdi

48.50 € yerine, sadece: 33.90 €



Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi okuyanlar ve teli günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masraflı 6,90 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masraflı kitabevine ötür. E-Mail adresimiz: info@turkkitapevi.com İnternet adresi: www.turkkitap.de

TÜRK KİTAP EVİ

Münchener Str. 13
60329 Frankfurt / M
Tel.: 069/25 05 06
0172/671 64 99
Fax: 069/25 05 04
Almanya dışı ülkeler için
Tel: 0049-69-24 00 76 65
Fax: 0049-69-25 05 04

Rüyalarınızı kendiniz yorumlayın!..



Herkes rüya görür. Hiç kimse "Ben rüya görmeyenim" diyemez. Hayat var, rüya da vardır. Rüya, iyi ve kötü rüyalar olmak üzere ikiye ayrılır. İyi rüyalar olduğu gibi, kötü ve korkulu rüyalar da vardır. Önemli olan iyi rüyalar görebilme saadetine erişebilmektir. Büyük Rüya Tabirleri Ansiklopedisi, rüyalarınızın yorumları konusunda size yardımcı olacak ve bir başkasına "Dün gece bir rüya gördüm, lütfen yorumlar mısın?" diye sorarak zorunda kalmayacaksınız. İlahi konular da bugüne kadar çok sayıda eser hazırlayan Yusuf Tavaslı, Rüya Yorumları Ansiklopedisinde de güvenilir ilahî kaynaklardan yararlandı. Rüya yorumları için en güvenilir kaynak eserdir. 1216 Sayfa/Lüks ciltli

Şimdi sadece

19.90 €

RENKLİ YEMEK KİTABI



Tamamen renkli, kaliteli pırl pırl baskılı, tam 420 sayfalık, kolay kullanımı bu kitap, her ev hanımını hayran bırakacak! Tüm çorba, sulu yemek, kebab, köfte, tavuk, balık, pilav, makarna, börek, pasta, kurabiye, tatlı, salata, turşu, reçel, hoşaf, komposto ve dondurma tariflerini pratik ve uygulamalı olarak bulacaksınız. "İşte tam aradığım yemek tarifi kitabı" diyeceksiniz.

17.90 €

ALMANCA ÖĞRENIYORUZ! ALMANCA'YI HIZLA, KOLAYCA VE KONUŞARAK ÖĞRENİN...



Almanca İspanyol konuşulduğu ülkelerde yaşayan Türkler için "Temel Almanca" kitabı birer gurur kaynağıdır. "Almanca İspanyol nasıl öğrenilir?" diyerek, kendinizi sıkıntıya sokmayın. Günümüz şartlarına uyulan, yepyeni bir metodla hazırlanmış olan "Temel Almanca" kitabı sayesinde Almanca'yı kolay bir şekilde öğreneceksiniz. Kitapta, ayrıca temel ve eğlenceli alıştırmalar yer alıyor. Günlük hayatın içinde almanız gereken kelimeler ve cümleler de yer alıyor. Almanca İspanyol konuşulduğu ülkelerde yaşayan Türkler, o ülke hayatının mutlaka öğrenilmesi gerektiğini en iyi bilenlerdendir. Bu nedenle, Almanca öğrenmeye "Temel Almanca" kitabı ile hemen başlayın.

3 TEMEL ALMANCA KİTABI VE 1 SÖZLÜK
HEPSİ BİRARADA
SADECE 33.40 € yerine

33.40 €



ALMANLAR İÇİN KOLAY TÜRKÇE ÖĞRENİMİ
Alman dostlarınızla, yapacağınız en güzel hediye. Tamamen renkli olarak hazırlanan ve Almanca-Türkçe algılamaların yer aldığı "Schnellkurs Türkisch" kitabı sayesinde Alman dostlarınız ile bir süne de Türkçe konuşmasını öğrenecek. Kendi kendine Türkçe öğrenmek isteyenler için ideal kitaptır. (160 Sayfa)

14.90 €



ÇOCUKLARINIZ İÇİN HER GÜNE BİR MASAL
Çocuklarınızın duygusal gelişimine katkıda bulunmak amacıyla hazırlanan "Her güne Bir Masal" kitabında en güzel Türk ve Dünya masallarını bulacaksınız. Öğretmenler, "Masal Dünyası" kitabını çocuklarına tavsiye ediyor. (496 Sayfa / Lüks Ciltli)

14.90 €



CİNSEL SORUNLARINIZA RENKLİ FOTOĞRAFLARLA ÇÖZÜMLER
Yatakta ne istediğini nasıl söylerim? Yeni bir eşle nasıl güvenli ilişki kurabilirim? Cinsel isteği yeniden canlandırmak için ne yapmalıyız? Cinsel coşkunun en yüksek doruğuna nasıl erişirim? Yatakta ne istediğini nasıl söylerim? Yeni bir eşle nasıl güvenli ilişki kurabilirim? Cinsel isteği yeniden canlandırmak için ne yapmalıyız? Cinsel coşkunun en yüksek doruğuna nasıl erişirim? (Büyük Boylu/Lüks ciltli)

32.90 €



HAYATTAN ÖRNEKLERLE AİLE PROBLEMLERİNE REHBER
Yeni Aile İlimihali, geçmişte yaşanmış olaylar ışığında, günümüzün aile problemlerine yeni bir yaklaşım getiriyor. Bu ilimihal her ailenin mutlaka sahip olması gereken bir eserdir. 496 Sayfa / Lüks cilt.

14.90 €



Federal İçişleri Bakanı Otto Schily'nin öncülüğünde hazırlanan ve uzun yıllar tartışmalara yol açan Göç Yasası'nın içeriği genelde olumlu karşılanırken, kimi çevreler, "Göçü düzenlemekten çok güvenliğini artırıyor." diyor.

Göç Yasası sonunda geldi!

Almanya'da uzun yıllar tartışma konusu olan Göç Yasası, bir dizi değişikliği yaşadıktan sonra nihayet 1 Ocak 2005'te uygulamaya sokuldu. İşte göç yasasının yıllanmış öyküsünden bazı kesitler:

Schröder Hükümeti, bir önceki dönem iktidara geldikten sonra, Almanya'ya göçü belli bir sisteme bağlamak üzere kalıcı ve kapsamlı bir yasa önerisini gündeme getirmişti.

İçişleri Bakanı Otto Schily'nin öncülüğünde oluşturulan ve başına eski bakan ve Parlamento Başkanı CDU'lu Prof. Rita Süsmuth'un getirildiği Göç Komisyonu, aylar sonra bir rapor hazırlamış ve büyük bir törenle kamuoyuna tanıtılmıştı.

Ama once gürültünün ardından bu ra-

por buzluğa kaldırılmış ve sonuçta İçişleri Bakanlığı'nun isteği doğrultusunda bir yasa gündeme gelmişti.

Federal Parlamento'dan geçen, Cumhurbaşkanı Johannes Rau tarafından imzalanan bu yasa, tam 2003'te yürürlüğe girecek derken, muhalefetin Federal Konsey'de işlem usulsüzlüğü olduğu gerekçesiyle yaptığı itiraz üzerine, Anayasa Mahkemesi, yasanın yeniden ele alınması gerektiğini bildirmişti.

Onca yıllık hazırlığın ardından pin pon topu gibi bir sağa bir sola gidip gelen Göç Yasası, iktidar ile muhalefetin uzlaşması sonucu, Federal Konsey'de yeniden oylanmış ve bu kez gürültü çıkmadan yasa yeniden doğmuştu.

İçişleri Bakanı Otto Schily, 1 Ocak 2005 tarihinde uygulamaya sokulan bu ya-

sayı geçen yılın sonunda tanıtırken: „Toplumumuzun müstakbel geleceği açısından, göçün yönlendirilmesi çok önemli bir faktördür. Bu yüzden Federal Hükümet olarak ortak bir çizgi bulduk. Modernleşen Vatandaşlık Yasası'nın ardından bu Göç Yasası, ikinci önemli adım niteliğindedir. İşgücü göçünü belli bir sisteme göre yönetecek olan bu yasa, entegrasyondan güvenlik konusuna kadar bir dizi konuyu kapsıyor.” demişti.

Dediğimiz gibi, iç güvenlik vurgusu sık sık öne çıkan bu yasa kimleri kapsıyor acaba? Bu yeni kanun ne gibi uygulamaları beraberinde getiriyor?

Gelin isterseniz bu soruya kısa yanıtlar bulmaya çalışalım:

Çalışmak için gelmek isteyenler;

Almanya'ya çalışmak amacıyla gelmek isteyenler:

- Almanya'ya gelecek yüksek vasıflı yabancılar, gelir gelmez süresiz oturma hakkına kavuşacak. (Niederlassungserlaubnis) Bu kişilerin aile üyelerinin de Almanya'da çalışmasına olanak tanınacak.

- Almanya'da iş yapmak isteyen girişimciler, 1 milyon Euro tutarında yatırım yaptıkları ve en az 10 kişiye istihdam olanağı yarat-

tıkları takdirde, sınırlı oturma izni alacak.

- Almanya'da üniversite eğitimi alan yabancı öğrencilere, mezuniyet sonrasında çalışabilmeleri için 1 yıla kadar izin verilecek.

- Vasıflı olmayan veya yetersiz derecede bir kalifiyesi olan kişilere çalışma izni verilmeyecek.

- Vasıflı yabancı işgücüne, kamu çıkarı söz konusu ise, o zaman çalışma müzadesi verilecek.

- AB'ye üye aday

olup, Doğu Avrupalı ülkelerden birinin vatandaşı konumunda olanlar, Topluluk dışındaki ülke yurttaşlarına kıyasla öncelik hakkına sahip olacak. Bu kişilerden vasıflı olanların iş piyasasına girmesine imkan tanınacak. Ancak bu hak tanınmadan önce, aynı işi bir Alman yurttaşının veya AB üyesi ülkelerden birinin vatandaşlığına sahip, bir başka şahsın yapıp yapamayacağına da bakılacak.

Ailesinin yanına gelecek olanlar;

Almanya'daki anne babasının yanına gelmek isteyen çocuklar:

- Gelecek yabancı çocukların, ülkeye giriş izin yaşı yine 16 ile sınırlanıyor. Ancak, bu yaş sınırı sadece sığınmacılar ve Cenevre Mülteciler Sözleşmesi'nin içeriğinde tarif edilen kişilerin çocukları için 18'e kadar çıkabiliyor. Bu arada Almanca'yı bilen ve uyum konusunda iyi bir izlenim bırakan çocukların da aile birleşimi yoluyla 18 yaşına kadar Almanya'ya gelmesine de ayrıca olanak tanınıyor. Yeni yasa, ilke olarak, o çocuğun çıkarlarını ve istikbalini özel-

likle dikkate alıyor.

Alman muhacirler

- Bulunduğu ülkedeki Alman azınlığa mensup olmayan kişiler, Almanya'ya gelmek isterse, Almanca konusunda temel bilgiye sahip olduğunu kanıtlaması gerekiyor. Aksi takdirde o kişilerin Almanya'ya gelme şansı, Yabancılar Yasası'nın sınırlı imkanları arasında sıkışıp kalıyor. Yani o kişiler, mevcut Yabancılar Yasası'na göre muamele görüyor.

Resmi işlemlerde neler değişiyor?

- Yeni Göç Yasası ile, işlemler biraz daha basite indirgeniyor.

Örneğin bugüne kadar olduğu gibi, oturma ve çalışma izni için iki ayrı kategoride yapılan işlemler, tek blokta toplanıyor.

- Bugüne kadar 5 ayrı ikamet izni vardı. Bunlar şimdi, Sınırlı Oturma İzni (Befristete Aufenthaltserlaubnis) ve Sınırsız Yerleşme İzni (Unbefristete Niederlassungserlaubnis) olmak üzere iki temel grupta toplanıyor. Bir diğer deyişle, ikamet konusuna yeni bir yaklaşım getiren bu düzenlemeler, yabancının bu ülkede bulunma amacına (eğitim, çalışma, aile birleşimi, insancıl nedenlerden ötürü gibi) bağlı oluyor.

- Duldung diye çok sık duyduğumuz ve Türkçe'ye „göz yumma, ülkede bir süre daha kalmasına tolerans gösterme“ olarak çevirebileceğimiz ikamet izni de uygulamada sınırlı ölçüde kalıyor.

- AB üyesi ülke vatandaşlarının, tıpkı Alman yurttaşları gibi, oturdukları belediye nezdindeki Nüfus Dairesi'ne (Einwohnermeldeamt) kendini kayıt ettirmesi, „Ben burdayım“ demesi, yeterli oluyor. Bu kişiler, oturma izni için herhangi bir başvuruda bulunmayacak. Bu yolla AB üyesi yurttaşlarının, istedikleri ülkede serbestçe dolaşıp, yerleşmesine, çalışmasına ek imkan tanımak isteniyor.

Yeni gelenleri neler bekliyor?

- Almanya'ya 1 Ocak 2005'ten itibaren gelen yeni yabancılar, eğer bu ülkede artık kalmak niyetinde ise, Entegrasyon Kursu hakkında yararlanabilecek. (Yararlanacak deniyor ama, kişiler uygulamada buna mecbur tutuluyor)

Bu kurslarda, Almanca lisan eğitiminin yanı sıra, bu ülkenin tarih ve kültürü de öğretiliyor. Oturma izninin uzatılması konusundaki nihai karar, yeni gelen yabancının o kursları ciddiye alıp almadığına ve düzenli katılıp katılmadığına bakılarak veriliyor.

- Uzun süredir Almanya'da yaşayan yabancılardan bugüne kadar sosyal yardım veya işsizlik yardımı alanlar, yani yeni yılda Arbeitslosengeld II (İşsizlik Parası II) uygulamasına girecek olanlar ile, özellikle uyum sorunu olduğu saptanan kişiler, sözünü ettiğimiz entegrasyon kurslarına katılmaya mecbur tutulabilecek. Bunu ciddiye almayanlara yönelik sosyal ödentilerden yüzde 10'a kadar kesinti yapılacaktır.

Sığınma hakkı arayanlar;

Almanya'ya sığınmacı adayı olarak gelenler:

- Devletin dışındaki başka bir ortamda baskı altında olanlara, Cenevre Mülteciler Sözleşmesi'ne göre, sığınmacı statüsü tanınacak.

- Cinsiyetten ötürü baskı altında olanlara da sığınma hakkı verilecek.

- Geldiği ülkede, işkence türü uygulamalar biliniyor ise, o kişilere oturma izni kolaylaştırılacak. Ancak bu kolaylıktan, bizzat kendisi işkence olayına karışmış ve başkalarına karşı kötü muamele yapmış kişiler kesinlikle yararlanamayacak.

- Sığınma başvurusu reddedilmiş olan, ancak sınır dışı edilmesi yönünde bazı sakıncaları olduğu saptanan kişilere, belli dönemler halinde „gözyumma“ niteliğindeki „Duldung“

yerine, oturma izni verilebilecek. Bunun için, o kişinin, 18 ay içinde sınır dışı edilememiş olması gerekiyor. Ancak, bu sınır dışı edilmeye, bizzat o şahsın kendisi engel oluşturmuş ise, örneğin kimliğini beyan etmemiş, gizlemiş ise, o zaman bu kural geçerli olmuyor ve bugüne kadar olduğu gibi yine „Duldung“ uygulaması gündeme geliyor.

- Alman Anayasası'nın 16. maddesi'ndeki tanıma uygun şekildeki sığınmacılar ile, Cenevre Mülteciler Sözleşmesi'nin kapsamına giren mülteciler, 1 Ocak 2005'ten itibaren artık aynı grupta değerlendiriliyor. Bu kişiler ilk etapta 3 yıl için sınırlı oturma izni elde ediyor. Bu 3 yı-

lın ardından bu insanlara yeni bir ikamet izni verilmenden önce, geldikleri ülkedeki durumun değişip değişmediğine bakılıyor.

- Almanya'ya iltica etmek istediğini beyan eden ancak gerekli resmi başvuruyu yapmadan birdenbire kayıplara karışan yabancı sığınmacı adayları, yükümlülüğünü yerine getirmemiş sayılacak ve tıpkı başvurusu reddedilmiş sığınmacı adayı konumuna düşecek. Bu kişiler için ancak yeni bir başvuru yapma imkanı da açık tutuluyor.





Yeni Göç Yasası, Kreis Offenbach'ın Dietzenbach'taki Meclis salonunda tartışıldı. Resimde Uyum Dalresi Sorumlusu Selver Erol'un (ortada) yönettiği oturuma Frankfurt İdari Mahkemesi Hakimi Berthold Huber (sağda) ile Nürnberg'deki Federal Göç ve Mülteciler Kurumu yetkilileri görüldü.

Türkler de etkilenecek ama...

Yeni yasanın yürürlüğe girmesiyle birlikte "Integrationskurse" diye bildiğimiz Almanca dil ağırlıklı kursların önem kazanacak olması, bir dizi yeni tartışmayı da beraberinde getirdi.

Göç Yasası'nın Türk toplumunu ilgilendirebileceği boyutuyla görüşlerini aldığımız ve yabancı nüfusunun yoğunluğuyla bilinen Kreis Offenbach Vilayeti Uyum Bürosu Sorumlusu Selver Erol, "Almanya'da yaşayan ve Almanca bilmeyen bütün Türkler'in Almanca kursuna gitme şartı - diye birşey yoktur. Çünkü öngörülen ve entegre olması gerektiği düşünülen sayının, yeni yasa çerçevesinde sadece 340 bin olduğu hesap ediliyor. Yani öngörülen 6 yıl içinde Almanya'da yaşayıp kursa gitmesi düşünülen yabancı sayısı toplam 340 bin'dir. Herkes buna zorunlu olarak katılacak diye bir kural da yoktur. Ancak mevcut süreli oturma müzadesini Niederlassungsrecht, yani Yerleşme Hakkı'na çevirmeyi düşünün ve başvurusunu yapan kişilerin yeterli düzeyde Almanca bildiğini kanıtlaması gerekiyor. Bunu başaramaz ise, işte o zaman bu kursa gitme hakkı ortaya çıkıyor. Bu arada, devlet yardımıyla geçiren yabancılar için de bu kurslar zorunlu hale getirilebilir." diyor. Selver Erol, bu zorunluluğun ancak ilgili dairenin durum saptaması ve yazılı bir bildirim halinde gündeme geldiğini sözlerine ekliyor ve bu kişilerin herhangi bir kurs ücreti ödemesinin söz konusu olmadığını hatırlatıyor.

Selver Erol'a göre Al-

manya'ya 1 Ocak 2005 tarihinden sonra gelip Entegrasyon Kursları'na katılacak olanların, ders saati başına 1 Euro ücret ödemesi gerekiyor. Bu süre içinde kurslarda başarılı olmayıp, aynı eğitime devam etmesi gereken göçmenler, o zaman kurs ücretinin tamamını ödemek zorunda bırakılıyor.

Almanya'da yeni yılda yürürlüğe giren Göç Yasası konusunda kamuoyunda olduğu kadar, idari mekanizma da da önemli bir boşluk yaşanıyor. Yasayı uygulayacak olan kurum ve kuruluşlar, bir dizi soruya daha ken-dileri açısından ek yanıt arıyor. Geçtiğimiz ay Frankfurt yakınındaki Dietzenbach kasabasında Kreis Offenbach Vilayeti Uyum Bürosu'na organize edilen "Göç Yasası Neler Getiriyor?" konulu bir toplantıda yeni kararın hakkında bilgi veren Frankfurt İdari Mahkemesi Hakimi Bertold Huber: "Bu yasa, ilk bölümde AB üyesi ülkelerden gelen yabancıların konumuna, serbest dolaşım bağlamında yeni bir hukuki boyut getiriyor. Diğer yandan ise, AB üyesi olmayan ülke vatandaşlarını, örneğin Türkiye, Fas ve diğer ülkelerin insanlarını kapsıyor. Yani onların oturma izinlerini yeniden düzenliyor." diyor. Türkiye'nin AB'ne hazırlanması ve Assosasyon Anlaşması gerçeği de dikkate alınarak, Almanya'da yaşayan Türkler'in konumunun, yeni yasa ile AB üyesi ülke vatandaşlarına tanınan haklara eşit düzeye getirilmeye çalışıldığına işaret eden Berthold Huber, sözlerini şöyle sürdürüyor: "Bu yasa yeni gibi gö-

rünse bile, çoğu konuda eski yabancılar yasasındaki maddelere atıfta bulunuyor ve oradan yararlanıyor. Önemli değişiklik, ikamet izni sayısının azaltılmasıdır. Almanya'ya yeni gelecek olan ve burada çalışma amacını güden kişilerin durumu, iş piyasasının ihtiyacına göre belirlenecektir. Almanya'ya yeni yıldan itibaren gelecek olanlar için açılacak toplam 630 saatlik Entegrasyon Kursu'na katılacak kişiler, eğitimin sonunda bir de sınav yapacak. Başarılı olanlar yasaya göre hak ettikleri ikamet konumuna kavuşacak. Bu zorunlu kursa gitmeyen veya düzensizlik gösteren, başarısız olanlar için ikamet izinleri gözden geçirilecektir. Ancak bu sor-gulama idari mekanizma için bir mecburiyet değildir. İlgili bilirkişi, düzensizliğin veya başarısızlığın nedenlerini, kişinin özel durumunu inceledikten sonra, oturma izni hakkında yeni bir karar verebilecek. Yeni yasa, iddia edildiği gibi, sınır dışı olaylarında çok radikal bir değişiklik getirmiyor. Çok ağır suç işleyenler, kamu düzenine ağır boyutta aykırı hareket edenler veya örneğin Ceza Mahkemesi'nce sınır dışı edilmesinde yarar görülenler, istenirler, Almanya dışına çıkartılacak. Ancak sınır dışı olayının gerçekleşmesinden önce yine o kişinin özel durumu, yani, uzun süredir bu ülkede olup olmadığı, aile durumu gibi koşullara da bakılacak. Eğer bu koşullar varsa, "sınırdışı" önleyici şartlar mevcuttur." di-yerek, o kişi Almanya dışına çıkartılamayacak.

Almanya'da bulunan ve kendisinden herhangi bir terör eylemi zannı duyulan veya bu yönde elde bulgular olan, hatta Almanya'yı terketmesinin kamu yararı olduğu bilinen kişiler, bölgedeki en yüksek idari makamın girişimi veya Federal İçişleri Bakanlığı'nın kararı ile sınır dışı edilebilecek. Bu kararı vermeden önce, o kişi hakkındaki bulguların yeterli olması kesinlikle öngörülüyor. Bu zanlı şahıslar hakkındaki sınır dışı kararına karşı itiraz hakkının sadece Federal İdari Mahkeme nezdinde yapılabileceği öngörülüyor.

Eğer o kişinin sınır dışı edilmesini engelleyecek başka sebepler ortaya çıkar ise, (örneğin gönderileceği ülkede kendisini bir işken-ce veya idam cezası tehlikesi bekliyor ise) o zaman sınır dışı kararı dondurulacak, ancak o

kişinin Almanya'da hareket alanı daraltılacak, güvenlik makamlarının kontrolü artırlacak, özgürlükleri sınırlandırılacak, o kişinin belli başlı iletişim imkanlarından yararlanması, mümkün olduğunca aza indirilecek.

Sığınmacıları yasadışı yollardan Almanya'ya getiren insan tacirleri, haklarında bir mahkeme kararı olması halinde, hiç tereddütsüz sınır dışı edilecek ve cezası, olası ikinci bir suça kadar tecil edilmeyecek.

Almanya'da terörist eylemlere karıştığı veya bu tür eylemlere zemin hazırladığı, destek verdiği saptanan, lojistik katkı verdiği belirlenen örgütlere üye yabancılar da, o an için üyelikten çıkmış olsa bile, koşullar onu öngörüyorsa, ilke olarak hemen sınır dışı edilecek. Bu uygulama, dernek yöneticilerini de

kapsıyor. Bu arada, çeşitli ortamlarda, dernek veya lokallerde halkı kışkırtan, örneğin camilerde galeyan yaratan kişilerin sınır dışı edilip edilmemesi gerektiği konusundaki son kararı ise, o bölgeden sorumlu yabancılar dairesi yetkilileri verecek.

Alman Anayasası'na aykırı, düşmanca eylem planı içinde olduğu görülen ve şahsı konusunda bilgi toplanan veya zan uyandıran kişiler hakkında, örneğin yerleşme izni veya Alman vatandaşlığına geçme hakkı tanınmadan önce, ilgili resmi birim, Anayasayı Koruma Teşkilatı'na başvuracak ve o kişi hakkında el bilgileri toplayabilecek. Gelen bilgiler, olumsuz ise, o zaman koşulları yerine getirirse bile, yerleşme izni veya Alman vatandaşlığı hakkı verilmeyecek.

Almanya'da Göçün Tarihi

Almanya'da resmi verilere göre, halen 7,3 milyon yabancı yaşıyor ve bu sayı, genel nüfus içinde yaklaşık %9 gibi bir orana tekabül ediyor. Bu yabancı kitlenin yarısından fazlası en az 10 yıldır bu ülkede bulunuyor.

Almanya, Gastarbeiter, yani Konuk İşçi bağlamında, gerçek anlamda bir göç olgusu ile, ilk kez 1955 yılında tanıştı denilebilir.

Malum, o yıllarda savaşın yorgun çıkmış bir Almanya vardı ve bu ülkenin yeniden imarı için, kendine gelebilmesi için işgücüne gereksinim duyuyordu. 1973 yılına kadar Almanya, işgücü bağlamında İtalya, İspanya, Yunanistan, Türkiye, Fas, Portekiz, Tunus ve Yugoslavya'dan insanlara kapıları sonuna kadar açmıştı.

Ancak dünyada başgösteren ekonomik krizle birlikte Almanya Federal Cumhuriyeti, 1973 yıl Kasım ayında işçi alımını durdurduğunu açıkladı. O tarihte Almanya'daki yabancı sayısı 4 milyon civarındaydı. Ancak nüfus azalacağına sürekli arttı. Zira bu kez, o işçilerin eşleri ve çocukları da aile birleş-

mi hakkından yararlanıp Almanya'ya gelmeye başlamıştı. Bugün bu ülkede yaşayan 7,3 milyon yabancının yaklaşık 1,5 milyonunu, henüz reşit olmayan ve bunların da üçte ikisi Almanya'da dünyaya gelmiş çocuklar oluşturuyor.

Özellikle 1980'den sonra uygulamada yapılan bazı değişiklikler sonucunda Almanya Polonya, Macaristan ve Çekoslovakya başta olmak üzere Doğu Bloku ülkelerinden de göç almaya başladı.

Bu arada özellikle 1987-1992 yılları arasında 57 bin olan sığınmacı başvuru sayısı o dönem içinde hızlı bir artış gösterdi ve 438 bine çıktı. Bu artışa rağmen, sığınma başvurusu kabul edilen adayların sayısı da azaldı.

Almanya'nın sığınmacı akınuna uğramasının temelinde, ülkenin geçmişte dikkate alınarak 1949 yılında hazırlanan ve oldukça liberal içeriğiyle tanınan Anayasa'nın ilticayla ilgili maddesi ve Sığınmacılar Yasası'nın liberal yapısı önemli rol oynadı. Ancak bu gidişatı durdurmak için ilk somut adım 1993 yılında atıldı ve mevcut Si-

ğınmacılar Yasası değiştirilince, gelen iltica başvurusunda da azalma başladı. Örneğin 2003 yılında Almanya'daki iltica başvurusu sayısı 50 bin 500'de kaldı. Almanya'da halen 1,1 milyon yabancı, başvurusu kabul edilmiş sığınmacı olarak yaşamını sürdürüyor. Bunlar arasında, daha önce dağılan Sovyetler Birliği'nde yaşamış ve 1999 yılından sonra Almanya'ya gelmiş 188 bin Yahudi göçmen de bulunuyor.

Almanya'da göç dalgasının bir boyutu da, Alman kökenli muhacirlerden oluşuyor. Resmi verilere göre, özellikle 1989-1990 yılları arasında, yani sadece 1 yıl içinde Almanya'ya "Benim, anem veya dedem veya amcam Alman'dı" diyen ve çoğu da Almanca bilmeyen 400 bin insan bu ülkeye giriş yaptı ve Almanya'ya ayak basar basmaz bu ülkenin vatandaşlığını hak kazandı. Yine resmi kaynaklar, sadece Alman kökenden geldiğini beyan ederek bu ülkeye 1950 yılından bu yana gelen muhacir sayısının 4,4 milyon düzeyinde seyrettiğini ortaya koyuyor.



Belge doldurmak

Almanca adıyla „Arbeitslosengeld II – ALG II“ diye hep duyageldiğimiz bu yardımı alabilmek için hazırlanmış ve oldukça kalabalık bir başvuru formu, 3 ay öncesinden gönderilmisti. Bu belgeleri doldurmak, ayırım gözetmeksizin 15 ile 65 arasındaki herkes için şart koşuluyordu. Yani günde en az üç saatlik küçük işte çalışabilecek durumda olan herkes, bu belgeyi doldurmak zorunda bulunuyordu. Bu kapsama yalnız yaşayan ve üç yaşından küçük çocuk veya çocuklarını yalnız yetiştirmek durumunda kalmış anne veya babalar da var, kendisine iş piyasasında iş verilemeyecek durumda olan insan da...

Bu belgeyi sadece işsizlik yardımı veya sosyal yardım alan kişiler değil, aynı zamanda 31 Aralık 2004 tarihine kadar sonra işsizlik parası hakkı sona erecek olanlar veya, aldığı işsizlik parası çok düşük olan insanlar da doldurmak zorunda bulunuyordu.

Halen çalışıyor veya serbest bir iş yapıyor, ancak fazla para kazanamıyor durumda olanlar da aynı yükümlülüğe karşı karşıya... Zaman daraldığı için buradan bir kez daha hatırlatmak istiyoruz.

Unutmayınız, bu belgelerin doldurulup, istenen belgelerle birlikte en geç 3 Ocak 2005 tarihine kadar, ilgili daireye teslim edilmesi gerekiyordu. Bunu yerine getirmeyenler, otomatikman Ocak ayının ilk üç günü oranında bu yardımdan yararlanamıyor.

Yetkililer, başvuru belgeleri ne kadar erken teslim edilirse, sözkonusu yardımların o kadar zamanında yapılacağını söylüyor. Ekim ayında teslim edilen belgelerin işlemleri yıl sonunda tamamlandı. Bu yükümlülüğü yerine getirenlere sözü edilen yardımlar da eksiksiz olarak zamanında havale edilmeye başlandı. İşsizlik Parası II uygulamasından, genel olarak İş Bulma Ajansı (Agentur für Arbeit) sorumlu oluyor. Ancak kimi bölgelerde bu sorumluluk belediye yönetiminde ve sosyal dairelerde bulunuyor. Uzmanlar uyarıyor: Başvuru belgeleri zamanında verilmiş ise, ve bundan sonra sizin veya ailenizin gelir durumunda, oturduğunuz evin konumunda değişiklik olmuş ise, bunları da ilgili daireye bildirmek mecburiyeti bulunuyor. Yetkililer, sizlere yapılacak yardımı işte bu yeni bilgilerin ışığında tekrar hesaplıyor.

Hartz 4 ile siz de tanıştınız mı?

Almanya'da Hartz Reformu planlandığı gibi 1 Ocak 2005'te yürürlüğe sokuldu. Özellikle işsizlik yardımı alanları yakından ilgilendiren bu kapsamlı yasal değişiklik paketinin detayları, olayın boyutları, geniş kitleleri tedirgin ediyor.

Yeni uygulama bilindiği gibi, halen işsizlik yardımı alanlar, bu ayın başından itibaren sosyal yardım düzeyinde bir yardıma denk gelen „İşsizlik Parası II“ adlı, yeni bir uygulama kapsamına sokuldu.

Reform paketi ile, İşsizlik Parası, işsiz kişiye, aldığı son net maaşın yüzde 60'ı oranında ödeniyor. Eşer çocuğu varsa, o zaman bu oran yüzde 67'ye çıkıyor. Geçtiğimiz 2004 yılı sonuna ka-

dar işsizlik parası kapsamından işsizlik yardımı (Arbeitslosenhilfe) kapsamına girenler „İşsizlik Parası II“ uygulamasına aktarıldı.

Bu kişiler, banka hesaplarında 1. yıl, Batılı eyaletlerde iseler, en fazla 505, Doğulu eyaletlerde ise en fazla 491 Euro alacak. Bu para, İşsizlik Parası II kapsamında 2. yıl Batı'da 425 Euro'ya, Doğu'da ise en fazla 411 Euro'ya inecek. Bu iniş 3. yılda da devam edecek. Batı'da yaşayıp, İşsizlik Parası II kapsamında bulunanlar, 345 Euro ile yetinecek, bu miktar Doğu'da ise 331 Euro'ya inecek.

Edinilen bilgilere göre, koşulların uygun olması halinde, bu yardımlara (İster İşsizlik Parası I veya II olsun) ek olarak, yazılı

başvuru halinde, yani istenmesi halinde, devletten örneğin Konut Yardımı da (Wohngeld) alınabilecek. Hatta İşsizlik Yardımı II kapsamında bulunanlara, yine yazılı başvuru halinde, koşullar uygun ise, kira yardımının yanısıra, ısınma amaçlı katkılar da sağlanabiliyor.

Bu arada mevzuat, devlet imkanlarından yararlanacak kişinin varsa, adına kayıtlı otomobilinin değerinin en fazla 5 bin Euro olabileceğini söylüyor. Ayrıca 4 kişilik bir aile için konut büyüklüğünün 90 metrekareden büyük olmayacağını da öngörüyor. Aksi takdirde, İşsizlik parası II kapsamındaki kişiler, Hartz IV yüzünden, yardım hakkından yoksun kalabiliyor.

Engel çıkabilir mi?

Almanya'da 1 Ocak 2005 tarihinde başlayan Arbeitslosengeld II, yani İşsizlik Parası II uygulaması, birçok hakkı kısıtlıyor. Yani, bu kapsamda bulunan bir kişi, örneğin yeni bir araba almak isterse bunu yapamıyor. Veya altına alacağı otomobilin değerinin, daha önce de belirttiğimiz gibi, 5 bin Euro'dan fazla olmaması öngörülüyor.

İşsizlik Parası II ve Sozialgeld (Sosyal Yardım) alanların geçmişte dışlarından, tırnaklarından artırdıkları paralar bile gündeme geliyor, belirleniyor. Yeni yasa, bu kapsamda olan kişilerin serveti olup olmadığına bakıyor. Yani evli başvuru sahibine yıl ve kişi başına 200 Euro olmak üzere limit tanıyor.

„Ancak bu para yine de 13 bin Euro'dan fazla olmamalıdır.“ diyor. Aksi takdirde, „önce o tasarrufu erit, sonra görüşelim“ demek isteniyor. Bir istisnayı hatırlatmadan geçmeyelim. 1948 yılından önce dünyaya gelmiş olanlar biraz ayrıcalıklı oluyor ve onlara yıl başına 520 Euro öngörülüyor ve „Onların da tasarrufu kişi başına kesinlikle 33 bin 800 Euro'dan fazla olamaz“ diye uyarıda bulunuluyor.

Bu durumda örneğin 60 yaşındaki bir çift, toplam olarak 62 bin 400 Euro tasarruf sahibi ise, o çift, muafiyet kapsamına girmiş oluyor. Eşer çiftler 50 yaşında ise, bu birikim miktarı 20 bin Euro oluyor. 18 yaşından küçük çocuklar için muafiyet miktarı 4100 Euro olarak belirlenmiş. Yasa koyucu, bu sınırlama kapsamına, varsa Riester Rente sözleşmesinin girmediklerini de hatırlatıyor.

Eğer İşsizlik Parası II uygulamasına girenlerin, sahip oldukları evin de, kendileri tarafından kullanılması ve makul ölçülerde olması halinde, bu ev kapsam dışı tutuluyor. Tıpkı otomobil örneğinin de olduğu gibi...

Verilen her işi yapmak zorunda mıyım?

Yeni yasa, işsizleri artık yeni yıldan itibaren kolları sıvamaya ve üretken olmaya davet ediyor. Yani, özellikle İşsizlik Parası II kapsamında olanların, kendi mesleği olmasa bile, başka işlerde çalışması gerekiyor. Daha açık bir ifadeyle, Almanya'da her kim Arbeitslosengeld II, yani İşsizlik Parası 2. kapsamında ise ve devletten para alıyorsa, kendisine verilen işi yapmakla yükümlü oluyor. Hatta bu iş için alacağı para, normal iş yaşamındaki kazancından düşük bile olsa, buna katlanmak zorunda kalıyor. Hatta sosyal güvencesi olmayan Minijob denilen küçük işler de, „makul iş“ olarak adlandırılıyor.



Biraz baskıcı bir yöntem gibi görünse bile, her işi yapmaya mecbur tutulma iznini doğursa bile, yine de istisnalar yok değil. Örneğin, geleneklere, ahlaki değerlere ters düşen işlere kimse zorlanamayacak. Bu kapsamda ayrıca, kişiler,

kamu yararına olan çok düşük ücretli hizmetlerde de kullanılabilecek. Kamuoyunda 1-2 Euro saat ücretli işleri bu gruptan sayabiliriz. Bu tür işleri, daha çok sosyal hizmet kuruluşları ve yerel yönetimler sunacak. Federal İçişleri Bakanlığı, ortalama bir hesapla 600 bin kişinin bir uğraşıya kavuşabileceğini hesap ediyor.

Verilen işi kabul etmeyenleri ne bekleyebilir?

Önemli şeyler bekliyor. Örneğin verilen bir işi yapmaya yanaşmayan kişi, 3 ay boyunca kendisine verilen İşsizlik Parası II'den yüzde 10 kesintiye göze almak zorunda kalacak. Yani bu kesinti 100 Euro maddi kayıp anlamına geliyor. Bunun yanısıra, kendisine yine devlet kasasından yapılan kira, ısınma giderleri yardımlarında da kesinti olabilecektir. Uzmanlar, yaşı 15-25 arasında olup, İşsizlik Parası II kapsamında devletten yardım alanların, işten kaçtıkları takdirde, o zaman onlara verilen desteğin de tamamen silineceğini hatırlatıyor. Bir işi reddeden ve bir süre sonra öngörülen ikinci işten de kaçan diğer kişiler her seferinde yüzde 30 oranında kesintiye uğutmamak zorunda bulunuyor. Uzmanlar, aynı kesintinin, İşsizlik Parası II'nin yanısıra, yine ısınma ve konut giderlerini kapsayacağını da söylüyor.

Belli özellikleri olan kişiler ise, önemli gerekçelerden ötürü verilen işleri reddedebilecek. Kimdir bu özellikli kişiler?

Hemen söyleyelim, örneğin üç yaşından küçük çocuğu veya çocukları olan ve onları yalnız yetiştirmek zorunda bulunan anne veya babalar bu gruba giriyor. Aynı şekilde, aile içinde bakıma muhtaç, kendi ihtiyaçlarını tek başına karşılayamayacak durumda olup, ruhsal ve fiziksel arazıları bulunan bir kişiye bakmak zorunda olanlar da bu muafiyet kapsamında ele alınıyor.

“58'er Regelung” kimleri kapsıyor?

Daha önce de yazdığımız gibi, bu reform, işsizlik yardımı alan işsizleri İşsizlik Yardımı II. adlı yeni bir uygulamaya kapsamına alıyor.

Bir diğer deyişle uzun süreli işsizlere işsizlik yardımı ile sosyal yardımın bileşiminden oluşan ancak miktarı daha az olan bir maddi ödenti yapılacak. Yani işsizlerin gelir durumu biraz daha azalmış olacak.

Uzmanların yaptığı araştırmaya göre, bu kazanç kaybı özellikle iş ve işçi

bulma kurumuna zamanında „58'er Regelung - 58'er Uygulaması“ kapsamında kayıtlı olan ileri yaştaki uzun süreli işsiz insanları daha çok etkileyecek.

İş piyasasının emrine hazır görünmeyen bu kişiler, yani 58'er kapsamına dahil olan 164 bin civarındaki ileri yaştaki işsiz kişi iş ve işçi bulma kurumunun kayıtlarında artık „işsiz“ olarak bulunmayacaklarından ötürü, İşsizlik Parası II. kapsamına nakledildi

ve aldıkları paranın miktarı da düşürüldü. Yani bir diğer deyişle umdukları dağa karlar yaşacak ve kendilerine verilmiş olan mali desteğin çok altında, bir anlamda sosyal yardım düzeyinde bir parayla yetinmek zorunda kalacak. Sosyal yardım kuruluşları, halen işsizlik parası alan 58 yaş eşikindeki yaklaşık 250 bin kişinin de önümüzdeki aylarda, benzeri konuma sürükleneneceğine dikkati çekiyor. Yani, sosyal yardıma düşmek!

Alhi ve Alg II arasındaki farklar



Hartz 4 ile gelen oturma izni bilmecesi

Hartz 4 Reformu'nun uygulamaya girmesiyle birlikte, Almanya'da geçen yılın sonuna kadar süreli oturma iznine sahip kişilerin, "2. İşsizlik Parası" (Alg II.) alır duruma gelmeleri halinde, sosyal yardım alıyor kabul edilerek, Almanya'dan sınır dışı edilebileceği yönündeki haberler, kamuoyunda hala tartışılıyor.

Konuya ilişkin gazetemize bir açıklama gönderen Avrupa Türkiye Araştırmalar Merkezi (ATAM) Başkanı Doç. Dr. Harun Gümrükçü, "AB üyesi olmayan ülkelerin yurttaşları, örneğin Türkler, eğer 4 yıldan beri oturma ve çalışma iznine sahipse, sınırlı bir ikamet izniyle bu ülkede olsalar ve Alg II alır duruma düşseler dahi, sınır dışı edilemeyeceklerdir." dedi.

Almanya'da yaşayan böylesi bir konumda olan Türkler'in tedirgin olmasına gerek bulunmadığını hatırlatan Doç. Dr. Gümrükçü, "AB üyesi ülkelerde yaşayan kişiler, 4 yıl sonra, -AB üyesi ülkelerin vatandaşlarına ait konumda oluyor." dedi ve bu hakkın Türkiye ile Almanya arasında yapılmış Ankara Anlaşması ile güvence altında bulunduğunu kaydetti.

Doç. Dr. Harun Gümrükçü, geçmişte ikametli sınırlı olan ve sosyal yardım alır duruma düşmüş kişilerin sınır dışı edilmelerinin yasal açıdan mümkün olmasına rağmen, Almanya'dan sürülmemiş kişilerin, yeni yasa ile de gönderilmesinin mümkün olmayacağını hatırlattı.

1 Ocak 2005 tarihinin, Almanya'da yaşayanlar için yeni bir dönem oluşturmaya başladığını artık herkes hissetmeye başladı.

Hartz 4 Reformu bağlamında gelen yeni kurallar, özellikle geçen yılın sonuna kadar işsizlik yardımı alır konumda olanları çok yakından ve biraz da olumsuz etkiledi. Hele uzun süreli işsizler için çember bir hayli daralmaya başladı.

Hartz 4 Reformu bağlamında bugüne kadar işsizlik yardımı olarak bildiğimiz Arbeitslosenhilfe (Alhi), 1 Ocak 2005 tarihinden itibaren 2. İşsizlik Parası'na (Arbeitslosengeld 2-Alg II) dönüştü. Bu ne anlama geliyor?

Çok basit. 2004 yılı sonuna değin işsiz olup, işsizlik yardımı alır aşamasında bulunan kişiler, yeni yıldan başlamak üzere bu uygulamadan çıktı ve 1 Ocak 2005'ten itibaren 2. İşsizlik Yardımı diye yeni bir kapsama sokuldu. Yani, yeni dönemde 2. İşsizlik Yardımı ile klasik anlamda bildiğimiz Sosyal Yardım birleştirilmiş oldu. 2004 yılı sonuna kadar geçerli olan İşsizlik Yardımı, bilindiği gibi en son alınan ücret veya maaşın yanı sıra, kişinin bireysel özelliklerine bakılarak belirleniyordu. 2. İşsizlik Parası ise yenden bir değerlendirme sonucu, alınan en son maaş düzeyine değil de, kişinin ihtiyacına göre belirlenmeye başlandı. Yani yaşa-

ma idame ettirebilmek için en az miktar ne ise, o, standart ölçü olarak alınıyor.

Her iki uygulama arasındaki farklılıkları şöyle özetlemek mümkün:

- İşsizlik yardımı, az önce de belirttiğimiz gibi, işsiz kişinin, en az 12 ay süreyle sigortalı olarak bir işyerinde çalışmış olduğunu kanıtlaması durumunda, son aldığı net aylığın belli bir yüzdesi oranında yapılıyordu. Bu yardım, malum, işsizlik parası ödemesinin ardından gelen ve miktarı ondan daha az olan bir ikinci aşama maddi destektir.

- 2. İşsizlik Parası ise, yaşı 15 ile 65 arasında değişen ve çalışabilir konumda olup da, işi olmayan ve geçimini kendi gücüyle temin edemeyen kişilere ödeniyor. Ayrıca bu kişilerin üçüncü bir şahıs veya kanaldan ek bir maddi destek alıp almadığı da bu yardımın ödenip ödenmeyeceğinde belirleyici etmen oluyor. Bu hakkı alabilmenin koşullarını bir başka açıdan şöyle özetleyebiliriz:

- En az 15 ve en fazla 65 yaşında olmak,
- Bir işte çalışabilecek durumda bulunmak,
- Yardıma muhtaç konumda olmak,
- Almanya'da ikamet ediyor olmak.

Bu yardımın miktarı, kişinin geli-

ri ve ihtiyacı ölçü alınarak belirleniyor. Kapsamda bulunan kişileri ise şöyle tanımlamak mümkündür:

- Çalışabilecek durumda ancak iş bulamamış muhtaç kişi,
- Aynı ailede yaşayan anne baba veya bunlardan biri veya diğeri ile tahminlanabilecek aile üyeleri.

- Yardım almaya muhtaç kişinin hayat arkadaşı

- Henüz bekar olan, kendi öz geliri veya servet türü birikimi bulunmayan ve aynı evi paylaşan çocuklar.

Not: Aynı yaşayan çiftler için bu geçerli değildir.

2. İşsizlik Parası miktarının hesaplanmasında, öncelikle mevcut sosyal yardım miktarı esas alınıyor. Bunun yanı sıra, kişinin gözle görülür mevcut ihtiyacı dikkate alınarak miktar artırılıyor. Bir de, oturan evin kira, ısınma ve benzeri temel giderleri için ek ödemeler yapılıyor.

Bu yardımların toplamı ortaya çıktıktan sonra, varsa, kişinin ve yardım yapılan ailedeki diğer bireylerin gelirleri veya birikimleri hatta varsa diğer sosyal destek kaynakları dikkate alınıyor. Gelir varsa, 2. İşsizlik Parası'ndan bu düşülüyor ve geri kalan kendilerine ödeniyor. Yani kişinin mevcut geliri varsa, devletin kendisine yapacağı maddi destek miktarı da o oranda azalıyor. Genel anlamda 2. İşsizlik Parası ödemesi konusunda şöyle bir yaklaşık tablo çıkartmak mümkün:

Yalnız yaşayanlar veya çocuğu olup bunun sorumluluğunu tek başına taşıyanlar için yardım miktarı yüzde yüz olup, bunun miktarı ayda 345 Euro oluyor.

14 yaşına kadar çocuklar için yardım miktarı %60 olup, miktarı 207 Euro'dur.

15.-18. yaş arasındaki çocuklar için yardım oranı %80 olup, miktarı 276 Euro'ya denk geliyor.

19 yaşından büyük olanlar için yardım oranı %90 olup, ödenmesi gereken 2. işsizlik parası 311 Euro'ya denk geliyor.



Vatandaş: "Hartz önlemleri daha başlangıç"

Haber: Hamide KÜÇÜKLER

Hartz IV Önselmler Paketi, özellikle dar gelirli ve işsizleri önemli boyutta bir tedirginliğe sürüklemeye başladı. Konuya ilişkin görüşlerini aldığımız yurttaşlarımızdan çoğu, bu önlemler paketi-

nin önümüzdeki yıllarda daha da zorlaşacağından söz ediyor. Yasanın özellikle dar gelirli ve emeğiyle geçinen ve başka geliri olmayan insanları olumsuz yönde etkilediğine dikkati çeken

yurttaşlarımız, bu uygulamanın Almanya'da çok yakın bir gelecekte varlıklar-kesim ile dar gelirli çoğunluk arasındaki uçurumu daha da büyüteceğinden endişe duyuyor.



Abdullah Aydın: "...Toplum olarak doğrusu yeni yasayı ve başımıza getirdiklerini yeterince bilmiyoruz. Sanıyorum, insanlarımızın çoğu da bu işe pek kafa yormuyor. Eğer, bu yasa ailemin buradaki yaşamını zorlarsa, Türkiye'ye dönerim..."



İlyas Taş: "...Almanya artık eski Almanya değil. Herşey günden güne zorlaşıyor. Altyapım hazır olsa, burada bir gün durmaz ve hemen Türkiye'ye dönerdim. Yeni yasalar işçileri çok eziyor. Yaşam koşulları her geçen gün kötüleşiyor..."



Necati Demir: "...İşsizlik, toplumu önemli boyutta bunaltmış vaziyette. Yeni yasalar, bu soruna çözüm amacıyla çıkartıldı deniyor ama, durum öyle görünmüyor. Durum, siyasi egemen güçlerin insanları daha da yıldıracağını gösteriyor. Emekçilerin uyanık olması, güç birliğini pekiştirmesi gerekir..."



Salih Karalı: "...Hartz IV ile yaşam daha da zorlaşıyor. Şu an çalışıyorum ama, diken üzerindeyiz. Sosyal kısıtlamalar çok can sıkıcı vaziyet aldı. Doğrusu, iki oğlumun geleceğinden endişe duyuyorum. Bu gündürücü koşullar yüzünden, onlar da kabul etse, Türkiye'ye kesin olarak dönmeyi düşünüyoruz..."

Hartz 4 Cep Sözlüğü



ÜBERGANGSGREGELUNG:

„Geçiş süresi“ şeklinde Türkçe'ye tercüme edilebilecek bu kavram ise, halen yüksek miktarda sosyal yardım alan kişiler için öngörülen bir aşamayı ihtiva ediyor. Bu süre 2 yıl olarak tanımlanıyor. İlk birinci yılda, bugün oldukça yüksek işsizlik yardımı alan bekarlar için, diğerlerine kıyasla 160 Euro daha fazla ödemeyi içeriyor. Bu fazlalık, evliler için ise, 320 Euro oluyor. İkinci yılda ise bu yardım miktarı yarı yarıya azaltılıyor. Bu arada varsa her çocuk başına 60 Euro ekstra ödeniyor. Uygulama, bu arada daha önce gelir durumu iyi olan, ancak şu sıralar devletin vergi kaynakları ile finanse edilen, „işsizlik yardımı“ almakta olan kişilerin konumunu biraz kötüleştiriyor. Yeni program gereği alacağı „2. İşsizlik Parası“ için, geçmişteki yüksek maaşın sadece yarısı, çıkış noktası olarak görülüyor. Yani, devletin bu kişiye ödeyeceği İşsizlik Yardımı II. miktarı, (çocuk, kira, ısıtma gideri gibi...) katkılarla birlikte, o kişinin son aldığı net maaşın yarısını aşamayacak. Hatta sahip olunan tasarruf veya mal varlığı ile, yaşamın birlikte paylaşıldığı hayat arkadaşının gelir durumu bile dikkate alınacak. İstatistiklere göre, bu geçiş aşaması yüzünden uzun süredir iş bulamamış yaklaşık 500 bin işsiz, devletten yardım almasının önü kesilmiş olacak.

EIN-EURO-JOB:

Saat ücreti 1 Euro olan iş: Bu uygulama, Hartz IV reform paketinde yer almasa bile, onun öngörüsü dahilinde Federal Ekonomi Bakanı Wolfgang Clement tarafından geliştirildi. Buna göre, uzun süreli işsizler, alacağı ALG 2 katkısını kendi çabalarıyla biraz artırabilir, örneğin saat ücreti 1 veya 2 Euro karşılığı, 600-800 Euro daha fazla para kazanabilir. Federal Hükümet, sayıları en az 600 bin civarında olan uzun süreli işsizlerin beşte birinin bu kapsamda üretken hale getirilmesini hedefliyordu.

WOHNUNGSGRÖSSE:

Konut büyüklüğü-Devlet muhtaç kişinin oturacağı ev konusunda „makul“ ölçüleri gözetiyor. Örneğin bekar bir kişi için „evin büyüklüğü en fazla 50 metrekare olmalıdır.“ diyor. 4 kişilik bir aile için öngörülen ev büyüklüğü ise en fazla 90 metrekare oluyor. Eğer muhtaç kişi veya ailenin oturduğu ev ve konut mülk ise, o zaman kullanım alanı 120/130 metrekareyi geçmemesi koşuluyla muafiyet uygulaması işliyor ve o kişi veya aile yardım alabiliyor.

KINDERSPARBÜCHER:

Çocuk tasarruf cüzdanları: Yeni uygulama, uzun süreli işsizler için devlet yardımının nasıl ve hangi boyutta devam edip etmemesi gerektiğini belirlerken aranan kriterler arasında, bu da yer alıyor. Yani uzun süreli işsizlerin çoğunun tasarruf cüzdanındaki birikim miktarı da ölçü olarak gözetiliyor. Yani devlet, o kişiye yardımı devam ettirmeden önce, çocukların adına tasarruf cüzdanındaki paraların da, zorunlu ihtiyaçlar için harcanmış olmasını öngörüyor.

Almanya Hartz diye bir kavramla yaklaşık 2,5 yıl önce tanıştı. Schröder Hükümeti'nin, ülkenin içinde bulunduğu ekonomik girdaptan kurtuluşu yolunda kaçınılmaz gördüğü tasarruf önlemleri paketinin bir bölümünü oluşturan Hartz Reformu, adını bu işle ilgili kurulan komisyonun başındaki kişiden yani Peter Hartz'dan alıyor.

Bu programa taraftar olan hükümet kanadı ve işverenler ile, muhafazakar muhafefet, uygulamayı „ülke için kaçınılmaz“ görüyor. Karşısında duranlar ise, programı „sosyal yıkımın görülmemiş örneği“ şeklinde tanımlıyor. Zira, işsizlere yönelik devletin verdiği desteğin yanı sıra, beşikteki bebeğin adına ayrılmış harçlıklara kadar uzanan kısıtlama programını burada kısaca hatırlatmak istiyoruz:

ARBEITSLOSENGELD I : Türkçesi 1. İşsizlik Parası olan bu kural, işsiz kalan kişiye, iş ilişkisinin bitimiyle birlikte, devletin vereceği işsizlik yardımını öngörüyor. Bu para, çocuklu işsizler için, alması son net maaşın yüzde 67'si olurken, bu yardım çocuksuz işsizlerde yüzde 60'a tekabül ediyor. Bu yardım 1 Ocak 2005'ten itibaren en fazla 12 ay süreyle ödeniyor. Ancak o işsiz kişi 55 yaşından büyük ise, o zaman süre 18 aya uzuyor. Bu arada hemen hatırlatıyoruz; bu uygulama 31 Ocak 2006 tarihinden sonra geçerli olacak. O tarihe kadar şimdi ki mevcut uygulama geçerliliğini koruyacak. Yani 57 yaşından büyük işsizler, eskiden olduğu gibi 31 Ocak 2006 tarihine kadar 32 ay boyunca işsizlik parası alacak. Eğer işsiz kişi, 52 ile 57 yaş arasında ise, onlar, yine eskiden olduğu gibi, adı geçen 31 Ocak 2006 tarihine dek 26 ay boyunca bu işsizlik parası hakkında yararlanacak.

ARBEITSLOSENGELD II :

Türkçesi İşsizlik Parası 2 olan bu ayak ise, bir anlamda işsizlik yardımı ile sosyal yardımı yeni bir çerçevede birlikte düzenliyor. Buna göre, 12 veya 18 aya kadar işsiz olup, yeni bir imkan bulamayan kişilere ödenecek işsizlik parasının miktarı indiriliyor. Yani ödenti miktarı bir anlamda sosyal yardım düzeyine indirgenmiş oluyor. Bu durum, uzmanlara göre, kişinin gelir durumunun kötüleşeceği anlamına gelmiyor. Batılı eyaletlerde kısa adı ALG II olan „İşsizlik Parası 2“ uygulamasına göre, bu gruptan kişiye devlet 345 Euro ödüyor. Bu rakam, Doğu'da ise 331 Euro'ya düşüyor. İşsiz kişiler bunun yanı sıra, devletten çocuklar için ek yardım ve konut parası ve ısıtma gideri adı altında ek katkılar da alıyor. Örneğin işsiz aile, 4 kişiden oluşuyorsa ve 500 Euro kira veriliyorsa, o ailenin devletten alacağı yardım 1500 ile 1600 Euro arasında da değişiyor.

VERMÖGEN/ALTERSVORSORGE :

Servet veya yaşlılık birikimi: Devlet, kişilere yapacağı yardımı hesaplarken, o şahsın, örneğin varolan yaşam sigortasını (Lebensversicherung) bile dikkate alıyor. Ancak bazı istisnalar da yok değil. Kişi başına en fazla 13 bin Euro'ya kadar muafiyet tanınıyor. Örneğin işsiz kişinin 50 yaşında olduğunu varsayalım. Yeni yasa, bu kişi için her sene başına 200 Euro olmak üzere, toplam 10 bin Euro tasarruf var ise, ona dokunmuyor. Ancak fazla bir birikim söz konusu ise, o zaman, önce o paranın değerlendirilmesi gerektiğini öngörüyor. Bu miktar, evli çiftlerde 20 bin Euro olarak belirleniyor. Normal tasarrufun yanı sıra, kişinin, bir de yaşam sigortası söz-

leşmesi var ise, aynı sayılar yine geçerli oluyor. Yani, hanede bulunan bir kişinin sigorta hakkından 13 bin Euro'ya kadar olan kısmı muaf tutuluyor. Eğer geçen yıllarda ortaya çıkan Riester Rente isimli bir sigorta sözleşmesi var ise, bu birikim için herhangi bir sınırlama bulunmuyor. Kim 1948 ve daha önceki bir tarihte doğmuş ise, o kişilerin mauf tutulduğu birikim ve sigorta miktarı daha da artıyor.

ZUMUTBARKEIT: Kabul edilebilecek bir durum: İşsizlere bugüne kadar gösterilen tolerans yavaş yavaş baskıya dönüşüyor. Bu baskı özellikle uzun süreli işsizler üzerinde yoğunlaşıyor. Yani yeni yasa, uzun süredir devletten işsizlik parası veya yardım alan kişileri, geçmişte kazandığından daha az kazanacak olmasına rağmen, öngörülen işi kabul etmeye adeta zorluyor. Zumutbarkeit kavramı ile, kabul edilmesi gereken işin insanlık onurunu küçük düşürücü ve toplumsal ahlaka ters düşen bir istihdam alanı olmaması gerektiğinin de altı çiziliyor. Örneğin bir iş kolunda geçerli ücretin yüzde 30'unu aşmamak koşuluyla, daha az ücrete çalışmak, „kabul edilebilir bir durum“ olarak benimseniyor. Makul bir geliri sağlayabilecek işi kabul etmeyen kişilerin „İşsizlik Parası II“ hakkı ise, üç ay için, her ay başına 100 Euro olmak üzere derhal kesiliyor. Bu arada yeni uygulama, işsizlik parası 2 uygulamasına girenlerin ek kazanç yaratma imkanı tanıyor, ancak bu miktar, belli kriterler ışığında, söz konusu ödentiye yani „İşsizlik Parası 2“ye hesaplanıyor.



Sparkassen-Finanzgruppe
www.sfs-direkt.de

Wer seine Finanzen im Griff hat,
hat mehr vom Leben.
Online Banking macht unabhängig.

 Sparkasse
Langen-Seligenstadt

Online Banking macht Sie unabhängig und spart sowohl Zeit als auch Geld. Überweisungen, Kontostandsabfragen oder Wertpapier Brokerage, schnell und sicher – direkt von Ihrem PC oder Laptop aus. 24 Stunden am Tag, wann immer Sie wollen. Alles Weitere über Online Banking mit der Sparkasse erfahren Sie von unseren Mitarbeitern oder unter www.sh-deckel.de.
Wenn's um Geld geht – Sparkasse.

Trabzonsporlular Derneği kuruluyor

Wiesbaden ve yöresinde yaşayan Karadeniz bölgesi kökenli sporseverler, Trabzonspor heyecanını yurtdışında da sıcak tutmak ve destek olmak amacıyla, bir dernek kurulmak için girişimler başlatıldı. Hamsi Günü adı altında bir yemekli toplantıda buluşan Karadenizli sporseverler, Almanya'da yaşayan ve Trabzonspor'a gönül veren herkesi bu harekete destek vermeye davet etti. Girişim sözcüsü Yakup Şengül, bu konuda, Türkiye'de Trabzonspor kulübüne resmi bir yazı gönderdiklerini ve başvurularının uygun görülmesi halinde, takımın kuruluşu için daha geniş katılımlı bir kuruluş toplantısı organize edileceğini söyledi. "Şengül ayrıca: Temsilcilik isteğimiz Trabzonspor Kulübü yönetimince uygun görülürse, hazırladığımız projeler ile takıma önemli bir destek sağlayacağız." diye konuştu. Resimde, Trabzonsporlular Taraftar Girişimi adıyla oluşturulan bir komite ve sempatizanlar, fikir üretim toplantısında toplu halde görülüyor.



Mainz'da turnuva sevinci

Mainz bölgesi Hakemler Dayanışma Derneği ve T.C. Mainz Başkonsolosluğu desteğinde düzenlenen ve 16 takımın ilgi gösterdiği nefes kesen kapalı salon futbol turnuvasında, kupayı VfL İppenheim Türkspor kazandı. Final maçında Alzey Hilalspor'u (üstte iki final takımı toplu halde görülüyor) 7-1 gibi açık bir skorla yenmeyi başaran Türksporlu oyuncu ve yöneticilere birincilik kupasını Mainz Başkonsolosu Ahmet Nazif Alman verdi (sağdaki to-



ğrafi) ve bundan sonraki lig mücadelesinde başarı diledi. Alman hakemlerin yanı sıra, Bilal Yarı, Ahmet Sertkaya, Muhittin Çelik ve Murat Bozkurt isimli Türk hakemlerin de adil yönetiminde geçen zorlu kapı salon turnuvasına Rüsselsheim Türkgücü, Mainz SC Türkspor, Mainz Barbaros, Worms Türkgücü, Wiesbaden Karadenizspor, Frankenthal Vatanspor, Mainz Aksu Diyar, Eisenberg Gençler, İppenheim, KL Türkiyemspor, Bad Nauheim Türk SV, Alzey Hilalspor, Bad Schwalbach Türkgücü, Aarberg Türk, Mainz SC Türkspor ve FFM Serkeventinspor amatör takımları ilgi gösterdi. Turnuvada üçüncülük kupasını ise, Mainz SC Türkspor'u 7-4 mağlup eden Rüsselsheim Türkgücü kazandı.

Mehmet Oğuz Kaftancı! Seni Unutmayacağız!

(01.01.1926 - 07.12.2004)

Eşin Huriser Kaftancı, sevgili kızların Ayşe ve Fatma ile oğulların Mehmet Asım ve Mustafa Alev, biricik torunların Bahar, Nur, Mesut, Kaan, Oğuz, Tolgahan ve Batuhan ile kardeşlerin Melahat Turunç, Nezahat Türsen ve Halil Hulisi Kaftancı, SENİ şimdiden çok özleyor. Unutma! Bıraktığın tanımsız güzel anıların bizim için tek teselli olacak. Rahat Uyu Mehmet Oğuz Kaftancı!



Ressam Ali Çiftçi 25. kişisel sergisini açtı



Wiesbaden'de yaşayan Ressam Ali Çiftçi, 25. kişisel sergisini Hiltbar Kafeterya'da açtı. Müşteri trafiğinin oldukça yoğun olduğu bu tanınmış buluşma merkezindeki sergi açılış kokteyliyle çok sayıda Alman sanat dostu da ilgi gösterdi. "Balıkların Uzaya Uyumu" adını taşıyan bu sergideki yapıtlarının içerik ve mesajı konusunda görüşlerini aldığımız Ressam Ali Çiftçi, "Soyut bir anlatım ama, ben balıkların da uzayda özgürce dolaşabilmeleri gerektiğine inanıyorum. Bunu söylerken aslında insanların kendi topraklarından başka bir ortama geçiş sırasında yaşayabileceği sıkıntıları ve zorlukları anlatmak istiyorum. Yani, uzayı başka bir mekan olarak alırken, balığın uzayda çekebileceği zorluklar ile, insanların örneğin yabanda çektikleri zorluklar arasında paralellik görüyorum." dedi. Resimde Ressam Ali Çiftçi, açılışta bir grup sanatsever ile...

Toplum Gazetesi, UNICEF yararına kapalı salon futbol turnuvası düzenliyor. Tüm yardımsever ve sporseverleri bu anlamlı etkinliği bizlerle birlikte yaşamaya davet ediyoruz.

Tarih: 6 ŞUBAT 2005 PAZAR - Saat 09:30-19:00

Frankfurt-Griesheim

August-Zinn Schule-Spor Salonu

Geniş bilgi için: 0172-6083525

Kısa Kısa...

"Erken Emeklilik" konulu konferans

Kısa adı TÖDER olan Hessen Türk Öğretmenler Derneği, 15 Ocak Cumartesi günü saat 14-16 arasında "Türk Kültür Merkezi . Höhenstr. 44-48 Frankfurt/M." adresinde "Erken Emeklilik" konulu bir bilgilendirici toplantı düzenliyor. Edinilen bilgiye göre bu toplantının ana konuşmacısı Abdül Güneş olacak. TÖDER, 4 Şubat Cuma akşamı ise, saat 18-23 arasında "Saalbau Gallus Frankenallee 111 Frankfurt" adresinde şiir ve türkü bezeli bir kültürel etkinliğe imza atacak. Toplantılara ilgi duyan herkesin davetli olduğu bildirildi.

D-Mark'a özlem

Almanya'nın önde gelen kredi kuruluşlarından Dresdnerbank'ın yaptırdığı bir araştırmaya göre, Alman halkının yüzde 53'ü Euro'dan memnun değil ve Alman Markı'nın yeniden geçerli olmasını istiyor. Euro'yu sevmeyenler arasında kadınlar erkeklerle oranla daha fazla. Bu arada, 6 ay önce kağıt üzerinde başlayan ve 3 yıl önce de resmen piyasaya sürülen Euro ile harcama yapılırken, halkın dörtte üçü, hala Mark ile kıyaslayarak karar veriyor. Euro mu Mark mı kıyaslamasında, gençlerin yeni paraya daha çok ısındıkları gözleniyor. Öte yandan Alman Merkez Bankası'nın verilerine göre, piyasada Euro ile değiştirilmemiş yaklaşık 15 milyar Mark var. Yetkililer, bu paraların Euro ile takas edilmesini öneriyor ve "Euro artık uluslararası alanda saygınlığı olan güçlü bir para birimidir." diyor.



Rafet El Roman, yeni romantik parçalarını da seslendirdiği etkinlikte, konuklara güzel saatler yaşattı.

Ihsan GÜMÜŞ

Wiesbaden Türkspor yıl sonu eğlencesi

Wiesbaden Bezirksoberriga adlı amatör üst kümede ilk yarı liderliği keyfini sürdüren Türkspor kulübü, geçtiğimiz ay düzenlenen yıl sonu eğlencesi ile, hem ligdeki yorgunluğu üzerinden atmaya çalıştı, hem de taraftar ile sporcuları buluşturmuş oldu. Kastel semtindeki eğlence akşamına ünlü sanatçı Rafet El Roman da, sahne ve ses performansı ile renk katarken, gençler saatler boyu eğlenme fırsatı buldu. Kulüp Başkanı Habib Candoğan, güç şartlara ve Hessen eyalet federasyonunun 6 puanımızı silmesine rağmen, ligin ilk yarısını lider bitirmeyi başardıklarını söyledi ve bu başarının ikinci yarıda mutlu sona ulaşabilmesi için ellerinden gelen çabayı göstereceklerini vurgulayarak, taraftarın desteğini beklediklerini sözlerine ekledi. Candoğan, "Hedefimiz Landesliga denilen Eyalet Ligi'dir." diye konuştu. Türkiye'den getirilen deneyimli teknik direktör Engin Özdemir'in takımda önemli bir ruh yarattığını belirten Başkan daha sonra, Şubat ayında Antalya'da kampa gideceklerini ve burada Antalyaspor başta olmak üzere, birkaç takımla hazırlık karşılaşması oynayacaklarını vurguladı. Etkinliğin kültürel bölümüne Rafet El Roman'ın yanı sıra, Ay Deniz ve Grup Efes gibi sanatçılar da önemli katkı sağladı. Gecede yapılan özel çekilişte, bir taraftar ailesiyle birlikte 1 hafta Antalya tatili ödülü kazandı. Bazı konuklara ise, Türkiye gidiş dönüş uçak biletleri armağan edildi. Resimde futbolcu ve yöneticiler toplu halde üstte solda görülüyor. Sağda ise, gençler müzikler eşliğinde gönüllerince eğlenirken yer alıyor.



Evinizin
yönetimini
doğru ve uygun biz yaparız.

Hausverwaltung

aller Art und Grösse übernehmen wir fachgerecht
und preiswert in Rhein-Main-Gebiet

Centrum Immobilien und Hausverwaltung GmbH
Tel: 069 - 430 560-11 (Erol Erdem)

Ev Ödevine Yardım

Frankfurt'ta üniversiteli Türk gençlerinden oluşan bir çalışma grubu, bölgedeki Türk aile çocukları için ev ödevlerine yardım veya sınava hazırlık kursları veriyor. Kısa adı TABİ (Türkisch Akademiker Bund) olan bu girişim sözcüsü Mehtap Çakar, amaçlarının 'Abla-Abi' anlayışı içinde Alman eğitim sistemini kavramakta zorluk çeken çocuklara yardımcı olmak ve onların okul içi başarısını artırmak olduğunu söyledi. Edinilen bilgilere göre, bu kurslarda sınıflar en fazla 6 öğrenciden oluşuyor ve gerektiği bazı durumlarda özel ders seansları da yapılıyor. Kursların yapıldığı adres şöyle: "Münchenerstr. 21 Frankfurt" Geniş bilgi için bu adresteki büro Pazartesi ve Çarşamba günleri saat 13-15 arası. Derslerinde çocuğunun başarısız veya yetersiz olduğunu farkedene anne babalar geniş bilgiyi 0179-1070598 numaralı telefondan da alabilecek.



DÜĞÜN - NİŞAN - KINA GECESİ - DOĞUM GÜNÜ

gibi özel günleriniz için artık büyük salon veya park yeri sorunu, hele yüksek müzik yüzünden çevreyi rahatsız etme sorunu diye bir şey yoktur. Gönünüzce eğlenebilirsiniz. İstedığınız zaman...

ARAYIN, GÖRÜŞELİM.

250 kişilik
salonumuz
her zaman
hizmetinizdedir.

Tel:
0172-
6925127

Frisches Zentrum
Büyük Toptancı Hali
Josef-Eicher-Str. 10
60437 FRANKFURT/M.

Türk ve Almanlar'dan ortak insanlık dersi!

Türkiye'de 17 Aralık Marmara depreminde yetim ve öksüz kalan çocukların eğitimine katkı sağlamak amacıyla kurulan Bergstrasse Depremzede Çocuklara Yardım Derneği, kuruluşunun 5. yıldönümünde bir etkinlik düzenledi. Bu toplantıya Bergstrasse Kaymakam Yardımcısı Jürgen Lemberg'in yanı sıra T.C. Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere de katıldı. Toplantı, Güney Hessen Emniyet Müdürlüğü Yabancılar Danışmanı Fahri Erfiliz'in, derneğin 5 yıllık çalışma programını içeren multivizyon gösterisi ile başladı. Kaymakam Yardımcısı Lemberg, derneğin açtığı kampanyada toplanan bağışlar sayesinde depremzede 10 çocuğa liseyi bitirinceye değin burs verilmesinin anlamına işaret etti ve 2011 yılına kadar bu desteğin devam edeceğini vurguladı. Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere ise, Bergstrasse girişiminin, Türk Alman dayanışması ve güzel bir insanlık dersi olduğunu dile getirdi. Etkinliğin ilerleyen bölümünde ise, Alman sanatçı Wolfgang Schneider, Türk besteci İlhan Usmanbaş'ın eserlerinden örnekleri, piyano ile sundu. Fotoğrafta (altta) Bergstrasse Kaymakam Yardımcısı Lemberg, Başkonsolos Güldere, Dernek Başkanı Erhan Songün ve bazı konuklar birarada görülüyor.



Yabancılar için düşünce platformu gazete

Frankfurt Belediyesi Yabancı Temsilciler Birliği KAV, bu şehirde yaşayan göçmenlerin sesini duyurmak amacıyla, KAVZeitung adıyla bir küçük gazete çıkartmaya başladı. Her iki ayda bir 5 bin tiraj olarak düşünülen ve Frankfurt'taki yabancılarla ait işyeri ve dernekler ve belediyeye ait noktalar vasıtasıyla dağıtılmak istenen bu projenin tamamının göçmenleri ilgilendiren toplumsal, sosyal ve politik konulara eğilmesi hedefleniyor. Bu gazete ayrıca, geçen dönem katılım oranının düşük olduğu Yabancılar Meclisi Seçimi için duyarlılığı artırmayı amaçlıyor. KAV Sorumlu Sek-

reteri Thomas Usleber'in verdiği bilgiye göre, bu gazete yardımıyla, yabancılar meclisi kararları da göçmen gruplara Almanca aktarılacak. Öte yandan KAV Başkanı Hüseyin Sıtkı, önümüzdeki yıl KAV için 2005 Kasım ayında yeniden seçime gidileceğini açıkladı ve bu seçimlerde Hessen Yerel Yönetimler Yasası'na göre, Frankfurt'ta yaşayan 18 yaşından büyük, Alman vatandaşlığına sahip bulunmayan yabancıların seçmen olarak oy kullanabileceklerini söyledi. Adaylarda ise, Alman vatandaşlığına sahip olup olmama dikkate alınmıyor.



65428 Rüsselsheim
Liebigstr. 8
Tel: 06142 - 95 13 69



*Tüm dost ve müşterilerimize
2005 yılında,
sağlık ve
mutluluk
dolgu günler
diliyoruz...*



Müzedede Tezhip Sanatı Kursu

ta Asya'da süs ve madeni eşyalar üzerine işlenmiş vaziyette görüldüğünü hatırlatıyor ve "Zamanla bu sanat, daha çok yazma eserlerin süsleme unsuru haline dönüşmüştür." diyor. Edinilen bilgilere göre, Tezhip Sanatı, 8. ve 9. yüzyılda başlayıp, 10. ve 13. yüzyıllarda Selçuklular ile gelişimini sürdürdü ve 15. yüzyılda ise, bugünkü Türk üslubunu, kimliğini kazandı. Frankfurt'taki bu kursa ilgi duyanlar için irtibat telefonları şöyle: 069-21238522 veya 29728383

Kısa adı TMMB olan Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği, Frankfurt Uygulamalı El Sanatları Müzesi'nde "Tezhip Sanatı" konulu bir kurs açtı. Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Geleneksel Türk El Sanatları Bölümü'nde eğitim alan Sanatçı Neşe Özdemir Atasayar'ın (resimde ayakta) öncülüğünde yürüyen bu kursa, Türkçe'ye "Kitap Altınlama Sanatı" olarak tercüme edilebilecek Tezhip Sanatı kursuna bayanların ilgisi gözden kaçmıyor. Amaçlarının Türk el sanatlarının özgün geleneklerini Batı'da yaygınlaştırmak ve katılımcılara anlamlı bir el becerisi kazandırmak olduğunu söyleyen kurs öğretmeni Neşe Özdemir Atasayar'a göre, bu teknikte ağırlıklı olarak altı ve çeşitli boyalarla yapılan bitkisel, hayvansal ve doğa çikışlı motifler kullanılıyor. Bu sanat türünde en çok kullanılan rengin lacivert olduğunu, bunun yanı sıra ilmonküf bir yeşilin de çok sevildiğini belirten uzman Özdemir-Atasayar, Tezhip sanatının ilk örneklerinin Or-



Alternatif Enerji Yaratmalıyız

Frankfurtlu Mimar Fatma Weber, Türkiye'nin enerji bağımsızlığının çok önemli ulusal bir sorun olduğunu söyleyerek, "Anayurt Türkiye, kendi iç olanaklarıyla, kendi alternatif enerjisini yaratmak zorundadır." dedi. Alternatif enerji kaynakları arasında güneş rüzgar, jeotermik, su ve biyogaz'ın geldiğini ve bu kaynakların geleceğin yıldızları olduğunu hatırlatan Fatma Weber, "Bu enerji kaynaklarının birçoğu Türkiye'de fazlasıyla mevcut. Önemli olan bunun farkına varıp, ulusal stratejiler geliştirebilmektir." diye konuştu. TMMB tarafından düzenlenen bir konferansta konuşan Fatma Weber, enerji kaynaklarının dünyasız sınırsız olmadığını, hoyratça kullanılmaması gerektiğini de hatırlattı ve "bunun için işe okullardan, öğretmen ve öğrencilerden başlamak gerekiyor. Avrupa ülkeleri bu alanda çok aktif

çalışma içinde ve büyük yatırımlar gerçekleştiriliyor. Almanya'da ev sahiplerine, güneş enerjisi için parasal destek bile veriliyor. Almanya'da rüzgar enerji türbinleri kuzeyden başlayıp, Frankfurt yakınına kadar her yerde artık görmeye başladık. Hatta bu alanda hisse senetleri bile iyi para kazandırıyor. Türkiye'de Karadeniz kıyılarını dikkate alırsak, oradan elde edilecek rüzgar enerjisi, sadece Türkiye'yi doyurmakla kalmaz, aynı zamanda önemli bir ihracat kalemine bile dönüşebilir." dedi. Bu enerjilerin kullanıldıkça azalmadığını ve her zaman yenilendiğine de dikkatli çeken Mimar Fatma Weber, jeotermik enerjisi açısından da Türkiye'nin şanslı bir bölge olduğunu sözlerine ekledi ve "Yeraltı sıcaklığı ile evler ısıtılabilir. Gerekli cihazlar seri halinde buzdolabı gibi imal edildiğinde ucuzlayacaktır ve kullanımı da kolaylaşacaktır." diye konuştu.

Safak Center

OFFENBACH'ta

YENİ AÇILDI

Hessen bölgesinin en büyük TÜRK alış-veriş merkezi

2300 m² kapalı alan

Hazır Mutfak

Mobilya

Hali

Şark Köşesi

Ev Tekstili

Zuccaciye

Hediyelik Eşya

Damla Baklavaları Satış Reyonu



Vitrin

319€



Çekyat

149€



Yataklı Koltuk

349€



Koltuk Takımı

2999€



649€

Yatak Odası Takımı (Köşeli)



Yatak Odası Takımı

299€



199€

Genç Odası Takımı

Evinizde memleket havasını yaşayacağınız
ŞARK KÖŞESİ
çalıştığımız
sizleri bekliyor.



Safak Küche

Her marka ve model
HAZIR MUTFAKLAR
uygun fiyatlarla
sizleri bekliyor.

- ✓ Çamaşır Makinaları,
- ✓ Buzdolapları,
- ✓ Bulaşık Makinaları,
- ✓ Fırınlar ve
- ✓ Beyaz Eşya çeşitleri...



Mutfak dolaplarını
en kaliteli ve
en uygun
şartlarda
biz kuruyoruz.

Yılların verdiği tecrübemizden siz de faydalanın...

Merkez: SAFAK Center

Bleich Str. 39-41, 63065 Offenbach
Tel.: 069-823 66 700 • Fax: 069-823 66 737

Şube 1: SAFAK Küchenstudio

Römer Str. 7, 63450 Hanau
Tel.: 06181-23 451 • Fax: 06181-25 70 12

Şube 2: SAFAK Küchenstudio

Krieg Str. 51, 63049 Frankfurt
Tel.: 069-222 204 96 • Fax: 069-222 204 97

Şube 3: CASA Küche

Hanauer Str. 66, 63739 Aschaffenburg
Tel.: 06021-77 11 831 • Fax: 06021-77 11 830



The resident mobile master!



3 Cep telefonu

3 Numara

1 aidat

1 Fatura

Aile Paketi

3x Nokia 2650

- ☐ Kompakt katlanabilir tasarım
- ☐ 4096 renkli ekran
- ☐ MMS gündeme ve alma özelliği
- ☐ Gelişmiş takvim fonksiyonu
- ☐ Polifonik zil sesleri



SonyEricsson K700i

- Video kayıt cihazı ve synatör
- Dijital VGA kamerası
- MP3 entelli çalar
- Bluetooth kablosuz teknoloji
- 65.536 renkli TFT ekran
- Triband
- 41 mB Hafıza gücü



Nokia 7260

- ☐ Video kryptična vo dynamič
- ☐ Digital HGA kamera
- ☐ 6.525 pixeli TFT ekran
- ☐ Kinetosail fotograf
- ☐ Telekom
- ☐ Stereo 120W radio



Nokia 6230

- Video kayıt cihazı ve oynatıcı
- Dijital VGA kamera
- 65.536 renkli TFT ekran
- Bluetooth kablosuz iletişim
- MP3 müzik çalar
- Multimedya kartı (MMC)
- USB



SonyEricsson K500i

- ☐ Video kayıt cihazı ve oynatıcı
- ☐ Dijital VGA kamera
- ☐ MP3 müzik çalar
- ☐ Tüband
- ☐ Krimlinesi Batılığın
- ☐ 12 MB Hafıza çipi



Samsung SGH-E600

- Video kayıt cihazı ve oynatıcı
- Digital VGA kamera
- 65.535 renkli TFT ekran
- Kızılötesi Benzer
- Triband
- 84 sesli modfemle 84 tonlar

**Cep Telefonu Tamir
Servisi!**

T-Mobile...

Partner

 Sony Ericsson

SAMSUNG

MOTOROLA
intelligence everywhere

SIEMENS
Mobile

NOKIA

T-Mobile

the resident mobile master

tacom

große friedbergerstr. 6 · 60313 frankfurt main · tel. 069/299 001-15